

## Les élections dans la banlieue

# UN NOUVEAU MAIRE A

Giffard

Orsainville

Charny

(pages 2 et 3)

**D. Johnson  
rassure  
tandis que  
J. Lesage  
réclame**

(page 5)

### Un mort

Un jeune homme de Sillery a perdu la vie et ses trois compagnons ont été blessés, vers 12h30 la nuit dernière, quand leur auto a quitté la route 2, à Champigny, et qu'elle a heurté le restaurant Stella. La voiture aurait dérapé quand son conducteur a voulu éviter une collision.

**Des  
Noces  
bientôt?**

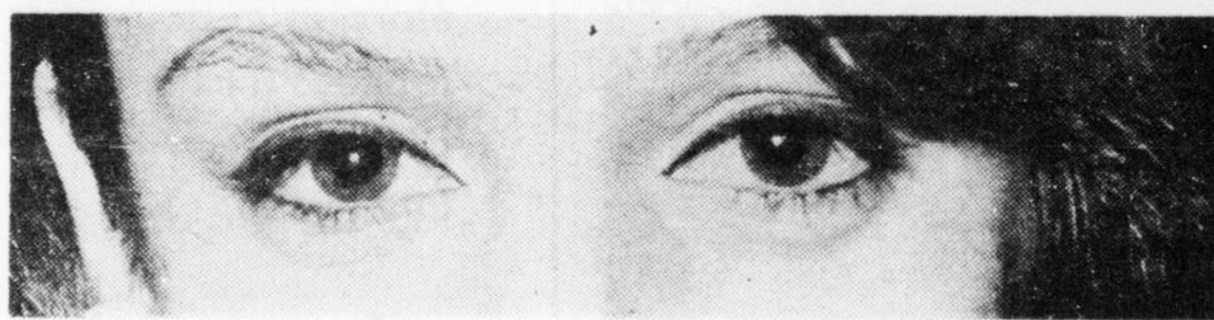
(page 2)

### A Lire

Féminités	6
Finance	12 à 15
Horoscope	7
Mots croisés	22
Nécrologie	23
Spectacles	20 et 21
Sport	24 à 32
TV, radio, cinéma	18

**Un citoyen de Charlesbourg meurt lors  
d'une collision, boulevard Laurentien**

(page 2)



*La Duchesse de Champlain  
Hélène Breton*

(page 16)

### Météo

A 2h30 35°  
Maximum prévu 45°  
(le 8 novembre 1965 28°)

#### Prévisions :

Nuageux, pluie  
occasionnelle ou grésil

#### Marées :

Basses : 9h41 a.m.  
et 10h06 p.m.  
Haute : 2h19 p.m.

# Trois nouveaux maires

## Orsainville

**M. Renaud**

C'est par une confortable majorité de 232 voix que M. Maurice Renaud a été porté, hier, à la mairie d'Orsainville, l'emportant sur deux autres adversaires.

En effet, outre le nouvel élu, MM. Eutrope Turgeon, ancien échevin au siège no 4, ainsi qu'Adrien Garon, qui s'était déjà activement occupé de politique municipale à Orsainville, étaient sur les rangs.

Le nouveau maire, M. Maurice Renaud, était lui-même échevin au siège no 6 de l'administration précédente.

M. Léo Vibert, qui venait de terminer sa cinquième année comme maire à Orsainville, avait décidé de ne pas se présenter devant l'électorat pour solliciter un nouveau mandat.

Ce dernier a expliqué que ses affaires l'accaparaient trop désormais pour qu'il puisse se consacrer davantage à la vie municipale.

Quelque 932 propriétaires se sont prévalus de leur droit de vote sur une possibilité de 1,607, soit une proportion de 58 pour cent environ. Orsainville compte une population de 7,000 âmes.

Voici comment se partage le vote à la mairie: M. Maurice Renaud, élu, 521 voix; M. Adrien Garon, 289 voix; M. Eutrope Turgeon, 119 voix. Quelques bulletins ont été rejetés pour vices de forme.

### TROIS ITEM

Le nouveau maire, dans son discours de remerciement, a manifesté son intention de mettre son programme en voie de réalisation dès son entrée en fonction.

On sait que ce programme comporte trois item essentiels: d'abord améliorer les services municipaux, ensuite rendre l'administration plus efficace et enfin, procéder à une meilleure planification des loisirs.

M. Renaud a d'ailleurs fait part de son intention d'essayer d'accroître les subsides gouvernementaux pour l'amélioration du Jardin zoologique.

Deux groupes distincts s'étaient formés au cours de la période électorale, dont l'un soutenait le candidat élu, M. Renaud, tandis que M. Garon avait la faveur de l'autre. M. Turgeon s'est présenté comme indépendant. Il est également à remarquer que la ligue des propriétaires d'Orsainville, de formation assez récente, n'a pas pris part comme telle à la mêlée.

## Giffard

**A. Bérubé**

Avec trois conseillers du Regroupement populaire et trois indépendants, le nouveau maire de Giffard, M. Alexis Bérubé, élu hier avec une majorité de 66 voix, n'aura pas toujours la besogne facile.

Le Regroupement populaire, une nouvelle formation politique, n'a pu faire élire son chef, M. Rosaire Tremblay, à la mairie. Ce dernier a remis entre les mains du comité directeur du mouvement la décision quant à l'attitude à adopter à la suite du scrutin.

La ville de Giffard a donné un vote massif, soit 74.4 pour cent, à l'un ou l'autre des sept bureaux de scrutin. Aux bureaux de Saint-Ignace et du Moulin, la proportion atteint 80 pour cent, soit de 78.5 et 78 pour cent respectivement dans les quartiers du Monument et du Moulin et de 75 pour cent dans les arrondissements des martyrs et de la Station.

A la mairie, 1,094 des 1470 propriétaires ont exprimé leur choix.

Le nouveau conseil entreprendra sans délai la réalisation du programme proposé aux propriétaires, a déclaré M. Bérubé, qui succède au Dr Pierre Roy.

Il faudra, a-t-il dit, commencer par résoudre quatre grands problèmes: l'information du public, en lui permettant de s'exprimer lors des séances du conseil; l'organisation des loisirs éducatifs; l'amélioration des voies de communications avec Québec et la Côte de Beaupré; l'organisation d'un meilleur service de transport en commun, en collaboration avec les autres municipalités de la région.

Quant au candidat défait à la mairie, M. Rosaire Tremblay, il s'est dit heureux de la participation massive des propriétaires au scrutin.

"J'ai proposé, a-t-il affirmé, un programme qui n'a pas été accepté par la majorité des contribuables, en ce qui me touche personnellement.

## Charny

**L.-P. Robitaille**

Il semble que le parti populaire indépendant, qui présentait à la mairie le nouvel élu M. L.-P. Robitaille, dominera à l'hôtel de ville de Charny.

En effet, outre le nouveau maire qui l'a remporté par une majorité de 90 voix sur son adversaire sortant de charge, M. Albert Demers, tous les candidats du parti aux postes de conseillers ont aussi été élus.

Il s'agit de MM. Lionel Mitchell (élu par acclamation lors de la mise en nomination le 25 octobre dernier), Robert Filion, L.-G. Chamberland, Jacques Foucault, André Collet et Daniel Lachance.

Il s'agit donc, pour employer le terme de quelques-uns des élus d'un balayage en tant que parti municipal, et non en tant qu'individus, car MM. Chamberland, Foucault et Collet sont des conseillers sortant de charge.

Sur 1,141 noms inscrits sur les listes électorales, 775 personnes ont exprimé leur choix, soit dans une proportion de 70.5 p.c.

M. Albert Demers, l'ex-maire, occupait son poste depuis trois ans et demi. Il se présentait sous l'égide de la Ligue d'action municipale qui n'a, cette fois, fait élire aucun candidat.

Les résultats officiels à la mairie sont les suivants: L.-P. Robitaille, employé du CN, 428 voix sur Albert Demers, 338 voix; majorité de 90 voix pour M. Robitaille.

### AVEC NOS MOYENS

"Nous voulons travailler concrètement à réaliser le plus possible à Charny, mais avec nos moyens", a déclaré le nouveau maire alors qu'il venait d'être proclamé élu.

M. Robitaille s'est dit le premier à désirer que des entreprises d'envergure soient réalisées dans la ville, mais seulement si les possibilités financières de la municipalité le permettent.

"Je ne veux, en aucun cas, avoir à augmenter le taux de la taxe sans nécessité absolue", a-t-il précisé en ajoutant qu'il était d'ailleurs nettement en faveur de l'intermunicipalisation de certains services municipaux, la police, le service d'enlèvement des ordures, notamment. "Nous allons d'ailleurs contacter rapidement les municipalités avoisinantes à ce sujet", souligne le nouveau maire.

## Un mort, un blessé sur le boulevard Laurentien

Un accident survenu sur le boulevard Laurentien, hier soir, vers 6 heures, a coûté la vie à M. Yvon Dorion, âgé de 26 ans, demeurant à Charlesbourg et quelques blessures à M. Lionel Bussièrès, âgé de 52 ans de Bélair.

La collision s'est produite à la sortie du boulevard, sur la voie qui est à sens unique. La police présume que l'un des automobilistes s'est engagé par mégarde en

sens contraire de la direction. Les policiers tenteront de rejoindre aujourd'hui les automobilistes témoins de la collision.

L'accident s'est produit à l'heure d'affluence. La première auto à se présenter sur les lieux a heurté l'arrière du véhicule de M. Dorion. Une longue suite de voitures n'a pas tardé à se former. Quelques véhicules se sont heurtés au cours de l'embouteillage. Les agents Truchon et Gauthier ont eu fort à faire.



DES NOCES BIENTOT ? — Québec et la ville de Duberger sont tombées d'accord, hier soir, pour procéder immédiatement à une étude complète des avantages et des inconvénients que pourrait présenter la fusion du territoire des deux municipalités. Ce début de dialogue concret et valable dans le domaine du regroupement municipal a été annoncé à la suite d'une réunion qui avait lieu, hier soir, à l'hôtel de ville de Québec et qui avait été amorcé par une rencontre antérieure à Duberger. De gauche à droite, Me Adolphe Roy, greffier de la Vieille Capitale, M. Joffre Powell, maire de Duberger, le maire Lamontagne et M. P.-H. Gauvin, greffier de Duberger. Me Roy et M. Gauvin feront une étude complète de la question qu'ils soumettront à leur conseil respectif.

twik.

c'est vous

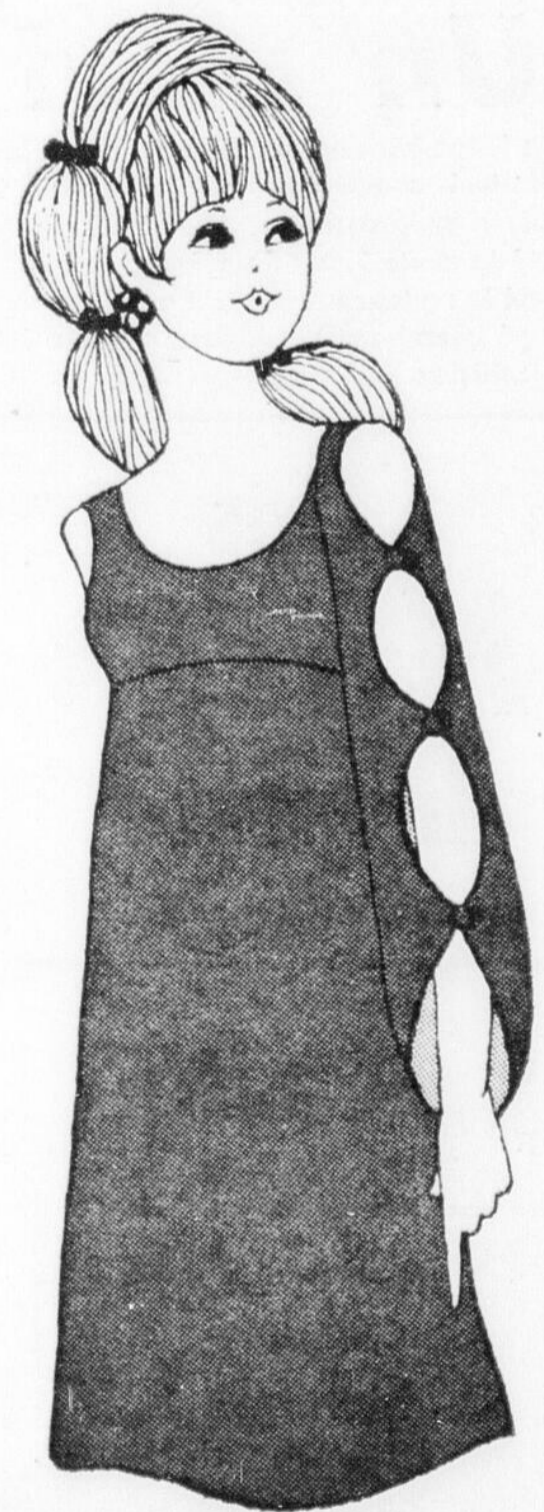
en velours somptueux  
semé de découpés

elles font les manchettes... donnent un air de fêtes à ce simple étui chatoyant. Prêt à danser, à virevolter. Gros plan: les manches élargies, boutonnées à la Dior.

Emeraude. \$35.

Simons

Heures d'ouverture: Québec: 9 h. a.m. à 5 h. 30 p.m. Jeu. + ven. jusqu'à 9 h. 30. / Ste-Foy: 9 h. 30 a.m. à 5 h. 30 p.m., mar., jeu. + ven. jusqu'à 9 h. 30. / 2 heures de stationnement gratuit, place de l'Hôtel de Ville.



# La Vie communautaire

## Les élections municipales en banlieue

### A Giffard

Un seul des échevins sortant de charges, M. Aimé Têtu, a été défait aux élections municipales d'hier à Giffard. Les échevins élus, pour le Regroupement populaire, sont MM. Gérard Laforest, Marcel Lavoie et Albert Hamel; pour les indépendants, ce sont MM. J.-L. Boulanger, Eloi Saint-Germain et Fernand Drouin.

Voici le détail des élections, à l'échelonage:

**Quartier des Martyrs:** Gérard Laforest (106 voix) et Roland Rodrigue (55 voix).

**Quartier de la Station:** J.-L. Boulanger (86 voix) et J.-G. Caron (61 voix).

**Quartier Saint-Ignace:** Eloi Saint-Germain (93 voix) et Raymond Beauchemin (72 voix).

**Quartier du Monument:** Marcel Lavoie et Aimé Têtu (113 voix).

**Quartier du Moulin:** Fernand Drouin (114 voix) et Jacques Lantier (103 voix).

**Quartier l'Espérance (A):** Albert Hamel (86 voix) et Roger Dumas (41 voix).

**Quartier l'Espérance (B):** Albert Hamel (93 voix) et Roger Dumas (49 voix).

Comme complément, voici les résultats du vote par quartier à la mairie où M. Alexis Bérubé a été élu:

Quartier	Bérubé	Tremblay
Des Martyrs	67	84
Dela Station	63	78
Saint-Ignace	82	75
Du Monument	87	92
Du Moulin	133	74
N.-D.-de-l'Espérance (A)	60	64
N.-D.-de-l'Espérance (B)	88	47
Total	580	514

Majorité Bérubé: 66



M. Alexis Bérubé, nouveau maire de Giffard, serrant la main de ses supporters après sa victoire.

### A Orsainville



MOMENT D'ÉMOTION — M. Maurice Renaud, nouveau maire d'Orsainville reçoit le premier hommage de sa femme après son élection comme maire de cette municipalité de banlieue.

Quatre nouveaux échevins ont été élus à Orsainville, tandis que deux candidats sortant de charges ont été réélus.

Trois échevins ont été élus par acclamation: il s'agit des candidats au siège numéro 2, M. François-Xavier Gaudoury, réélu; au siège numéro 3, M. Marcel Parent, réélu; et au siège numéro 4, M. Donat Paquet, nouvel arrivant au conseil municipal.

Au siège numéro 1, M. Jean-Marie Vézina l'a emporté par 21 voix de majorité sur son adversaire, M. Adéodat Bouillon, candidat sortant de charges. Au siège numéro 5, où deux nouveaux venus se faisaient la lutte, M. Marius Cunningham a battu son adversaire, M. Laval Pelletier, par une majorité de 217 voix. Deux nouveaux venus se disputaient également le siège numéro 6, que M. Raymond Guillemette a remporté sur M. Roméo Robichaud par 25 voix de majorité.

Dans son discours de remerciement, le nouveau maire M. Renaud a manifesté son intention de mettre son programme en voie de réalisation aussitôt qu'il sera rentré en fonction; on sait que ce programme comportait trois items essentiels: d'abord améliorer les services municipaux, ensuite rendre l'administration plus effective, et enfin procéder à une meilleure planification des loisirs. M. Renaud a d'autre part fait mention de son désir d'essayer d'accroître les subsides gouvernementaux pour l'amélioration du jardin zoologique.

Il est à noter finalement que deux groupes distincts s'étaient formés au cours de la période électorale, dont l'un soutenait le candidat élu M. Renaud, tandis que M. Garon avait la faveur de l'autre; M. Turgeon s'est présenté comme indépendant. Il est également à remarquer que la ligue des propriétaires d'Orsainville, de formation assez récente, n'a pas pris parti comme telle dans la mêlée.

### A N.-D.-des-Laurentides

A Notre-Dame-des-Laurentides, où il y avait élections à deux sièges d'échevins, ce sont deux nouveaux candidats qui ont remporté la victoire sur les deux échevins sortant de charges.

Il s'agit de M. Jocelyn Goyette qui a obtenu 206 voix de majorité sur son adversaire, M. Henri Bédard, au siège no 1. Au siège no 5, M. Diogène Alain a obtenu 36 votes de plus que son adversaire, M. Lauréat Pichette.

Sur 1,391 votants possibles, 546 se sont prévalus de leur droit de voter. Le partage des votes est le suivant: au siège no 1, 380

votes en faveur de M. Jocelyn Goyette et 174 en faveur de M. Henri Bédard. Au siège no 5: M. Diogène Alain a obtenu 290 votes alors que M. Lauréat Pichette en recueillait 254.

Les autres membres du conseil qui ont tous été réélus par acclamation lors de la mise en candidature le 25 octobre dernier, sont: le maire M. Ovide Rhéaume; le conseiller Irénée Barbeau, au siège no 2; le conseiller Albert Fortier, au siège no 3; le conseiller Antonio Fortier, au siège no 4 et le conseiller Yvan Sizka, au siège no 6.

#### Nouveau nom: Ville de Chauveau

Le nom de Ville de Chauveau remplacera celui de Notre-Dame-de-Lorette dans la résolution que les autorités de cette localité feront parvenir prochainement au lieutenant-gouverneur afin d'obtenir officiellement d'un statut de ville.

### A Charny

Trois nouveaux échevins ont été élus et trois anciens réélus hier à Charny, à la suite des élections municipales. Ces six échevins font tous partie, avec le maire élu M. L.-P. Robitaille, du parti populaire indépendant.

Voici les résultats aux six sièges:

**Siège no 1:** M. Lionel Mitchell, élu par acclamation.

**Siège no 2:** M. Robert Fillion (398 voix) et M. L.-P. Turmel (360 voix).

**Siège no 3:** M. Jacques Foucault (526 voix) et M. Aimé Drapeau (320 voix).

**Siège no 4:** M. L.-G. Chamberland (497 voix) et M. Roland Fréchette (263 voix).

**Siège no 5:** M. André Collet (416 voix) et M. Armand Samson (339 voix).

**Siège no 6:** M. Daniel Lachance (456 voix) et M. Edmond Gagné (300 voix).



Le nouveau maire de Charny, M. L.-P. Robitaille.

### A Saint-Jean-Chrysostôme

Les trois échevins sortant de charges qui briguaient les suffrages aux élections municipales qui se sont déroulées dans la plus grande tranquillité, à Saint-Jean-Chrysostôme, hier, ont remporté la victoire.

M. Pierre Carrier a remporté la victoire, au siège no 3, contre son adversaire M. Irénée Rousseau, par 68 voix de majorité. M. Carrier a obtenu 171 votes et M. Rousseau 103.

Au siège no 4, M. Aimé Plante a obtenu une majorité de 43 voix sur son adversaire, M. Pamphile Couture. M. Plante a recueilli

157 votes et M. Couture 114. Au siège no 6, c'est M. Etienne Plante qui a remporté la victoire avec 30 voix de plus que son adversaire, M. Rosaire Bouffard. M. Plante a obtenu 150 votes et M. Bouffard 120.

Les autres membres du conseil déjà élus sont: M. Gérard Nolin, maire; les conseillers Ovide Cantin, au siège no 1; Alfred Roberge, au siège no 2 et Octave Bernard, au siège no 5. Le président d'élections était M. Cajetan Allain, secrétaire de la municipalité.

### La ville de Montmorency n'a pu homologuer son rôle

Les autorités municipales de Montmorency n'ont pas pu, comme elles s'étaient proposé de le faire hier soir, homologuer le nouveau rôle d'évaluation de la ville soumis à la séance régulière du conseil, hier.

Cet empêchement est venu du fait qu'un citoyen de la ville a déposé une plainte au même moment, à l'effet qu'une bande de terrain d'une largeur d'environ 20 pieds sera prise sur sa propriété pour la construction du boulevard Métropolitain.

Comme les 5 ou 6 autres propriétaires dans la même situation que lui, il voulait faire réviser son évaluation avant que le rôle soit homologué.

Le conseil a donc ajourné la séance jusqu'à lundi prochain alors que les évaluateurs auront eu le temps d'effectuer les corrections nécessaires en compagnie des représentants du ministère de la Voirie.

Par ailleurs, le conseil municipal de Montmorency a décidé, par voie de résolution, d'appuyer les citoyens gaspésiens dans leurs revendications au sujet du droit de possession de la réplique du vaisseau de Jacques Cartier, la "Grande Hermine".

### M. L.-P. Lainé se représentera à Lévis

M. Louis-Philippe Lainé a officiellement posé sa candidature au poste de conseiller du quartier Notre-Dame à Lévis, poste laissé vacant par la démission de M. Jean Couturier, élu lors du scrutin général du 19 septembre dernier.

M. Lainé a déposé son bulletin de mise en candidature, hier après-midi, et a déclaré qu'il se présentait à titre d'indépendant. Candidat le 19 septembre, il avait été défait, précisément par... M. Couturier.

On sait que M. Eddy Gallagher a déjà fait acte de candidature au poste de conseiller du quartier Notre-Dame, au sujet duquel la mise en nomination aura lieu samedi prochain 12 novembre, et l'élection le 19.

# Editorial

## Les élections à Sainte-Foy

Les contribuables de la ville de Sainte-Foy, ont, au cours de la journée de dimanche, voté pour l'élection d'un nouveau conseil municipal.

Ils ont ainsi mis fin à une campagne électorale qui n'a pas eu tellement de retentissement à l'extérieur, mais a sans doute été rondement menée, car pas moins de 70 pour cent des électeurs se sont prévalus de leur droit de vote.

Lorsqu'on étudie le résultat de l'élection, on constate que siègeront de nouveau autour de la table du conseil cinq membres de l'administration précédente, celle du maire Carter. Ce dernier avait quelques semaines auparavant annoncé son intention de se retirer de la vie publique après avoir siégé pendant neuf années consécutives à la mairie.

Il n'a pas participé activement à la campagne, mais n'a pas caché que sa préférence allait à un de ses anciens collègues, le conseiller Roland Beaudin. Ce dernier l'a emporté par une majorité de plus de 1800 voix sur son principal adversaire, le Dr Samuel Bouchard, président de l'Union des contribuables, dont aucun des trois candidats au poste de conseiller n'a réussi à se faire élire.

Ce groupe qui représentait la principale opposition à l'ancienne administration a été d'autant plus surpris de l'absence de support qu'il a reçu de la population qu'il avait interprété comme un désaveu de l'administration du maire Carter le rejet, lors de deux référendums, d'un projet de construction d'un hôtel de ville et d'un projet destiné à doter la ville de Sainte-Foy d'une organisation de loisirs.

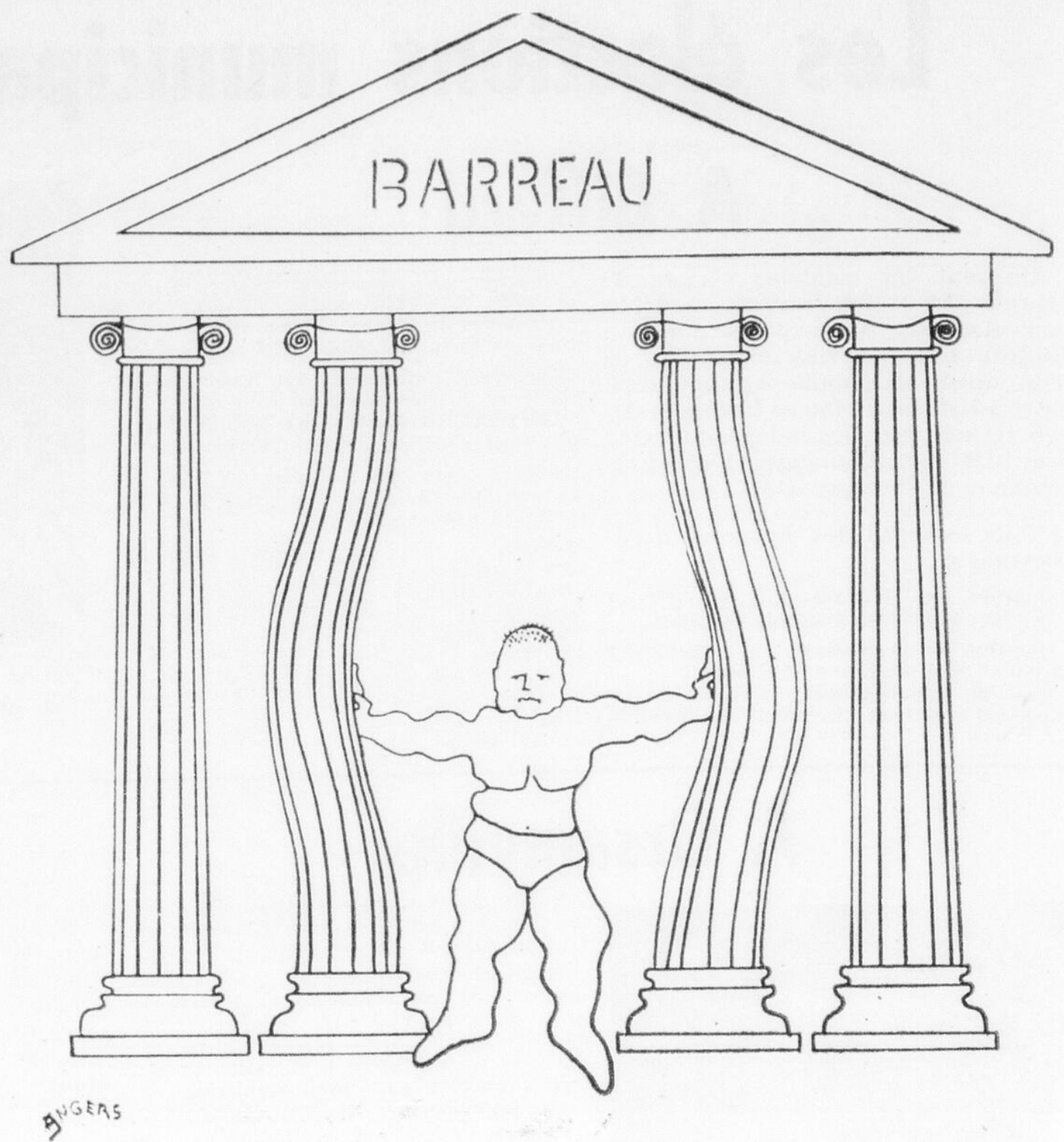
Les deux autres candidats à la mairie ont aussi commenté le résultat de l'élection à leur façon, M. André Gilbert se demandant s'il n'a pas mené une campagne trop propre, et M. André Clément disant que ce n'était que partie remise et que, la prochaine fois, il partirait à temps.

Quant au nouveau maire, il a manifesté l'intention de mettre rapidement en application le programme qu'il a préconisé au cours de sa campagne et d'instituer sans tarder un organisme qui permettra d'assurer un dialogue plus suivi entre les élus et les contribuables. Il s'agira en l'occurrence d'un comité consultatif au sein duquel les contribuables seront appelés à étudier et à diffuser sur la place publique les sujets qui intéressent l'ensemble de la communauté avant que le conseil lui-même ne soit appelé à se prononcer, à prendre une décision.

On interprétera le résultat de l'élection de diverses façons, mais il semble à prime abord qu'il constitue un vote de confiance dans l'administration que présida le maire Carter. Qu'on ait, à deux reprises, refusé par référendum d'appuyer des projets: ceux de l'hôtel de ville et des loisirs, était plus un réflexe de prudence qu'une manifestation de désaveu.

La ville de Sainte-Foy connaît depuis une dizaine d'années une expansion considérable. Elle a des problèmes de croissance auxquels elle doit apporter sans tarder des solutions, si elle ne veut pas risquer de retarder son développement.

Sa population s'accroît très rapidement. Il a fallu et il faut encore investir des sommes considérables pour l'installation de tous les services publics dans les secteurs où la construction domiciliaire est la plus considérable. Ce sont là des dépenses prioritaires inévitables, tout comme celles qui tendent à stimuler l'expansion industrielle. Les contribuables, en élisant un conseil formé en majorité de membres de l'ancienne administration, ont sans doute tenu compte de l'essor qu'elle a donné à leur milieu, se disant que le référendum, comme cela s'est produit à deux reprises au cours des dernières années, reste un frein qu'il leur sera toujours possible d'appliquer.



## Les commissaires industriels formulent des doutes sur le Québec

Les commissaires industriels sont des spécialistes, dans la plupart des cas rompus aux questions économiques, que s'attachent les municipalités désireuses d'accélérer leurs développements économiques. Ces spécialistes ont pour mission, notamment, d'attirer chez eux l'industrie afin de faire bénéficier des régions données de progrès économiques dont bénéficieront une région, une communauté humaine.

Aussi, compte tenu de leur sensibilisation aux besoins économiques des différentes régions de la province tout autant que des liens qu'ils entretiennent avec les milieux financiers susceptibles d'investir dans ces régions, il faut attacher une grande importance aux mises en garde qui ont suivi le congrès des commissaires industriels du Québec. Leur congrès s'est tenu la semaine dernière en notre ville.

À la suite de ce congrès, le président de l'Association, M. Réal Gariépy, a déclaré que les manifestations séparatistes, les actes de terrorisme et les grèves semblent accréditer chez les capitalistes d'outre-mer l'impression que le Québec traverse une grave crise d'instabilité et que cela constitue un danger pour la sécurité des capitaux susceptibles de s'investir dans l'économie québécoise. Une telle inquiétude a été constante au cours du congrès où l'on a remarqué que depuis un an les investissements industriels ont diminué sensiblement dans la province.

Certains cas précis peuvent

illustrer cette inquiétude. Une entreprise industrielle américaine qui devait s'installer à Hull y a renoncé après avoir pris connaissance d'un dossier relatant l'action terroriste et l'activité séparatiste dans la province. On peut aussi signaler les difficultés que rencontrent le premier ministre Johnson à écouler les émissions d'obligations de la province, alors que les émissions fédérales remportent beaucoup plus de succès. Au sein même du Cabinet provincial on se rend compte de ces difficultés. Le ministre du Travail et de l'Industrie, M. Maurice Bellemare, y a fait écho devant les mêmes commissaires industriels. Mais au lieu de mettre le doigt sur le bobo, M. Bellemare a dénoncé ce qu'il a appelé une campagne de dénigrement de certains éléments de l'Ontario contre le Québec.

Il n'était peut-être pas nécessaire de chercher si loin. La supposée campagne de dénigrement tournerait court, si on ne lui donnait pas des armes au sein même du cabinet provincial. Avant que ne s'engagent les deux dernières conférences fiscales auxquelles il a participé, le premier ministre Johnson a brandi chaque fois la menace de la sécession du Québec. À son tour, le ministre des Affaires culturelles, J. Jean-Noël Tremblay, a parlé d'Ottawa comme de la capitale d'un pays étranger.

Dans ces deux derniers cas, on ne peut pas dire que l'exemple ne vient pas de haut. M. Johnson aurait-il voulu amener les capitaux étrangers qu'il ne

s'y serait pas pris autrement. La ligne de conduite de l'Union nationale n'est d'ailleurs pas tellement différente de celle des libéraux sur ce point. On dirait que pour une certaine catégorie de nos politiciens c'est à qui exploitera le plus à fond le sentiment nationaliste. Le dernier avertissement des commissaires industriels indique où cela conduit.

Le Québec possède un degré élevé d'interdépendance économique avec les autres provinces, particulièrement l'Ontario. Plus de la moitié du revenu provincial dépend de nos exportations en dehors des frontières du Québec, dont la majeure partie vers les autres provinces. Par exemple, huit régions du Québec sur quatorze dépendent du marché canadien pour au moins 20 p.c. de leurs expéditions manufacturières et onze groupes industriels sur vingt exportent chacun plus de \$100 millions par année sur le marché des autres provinces.

La sécession du Québec couperait ces liens et le marché québécois deviendrait beaucoup moins intéressant pour les investissements étrangers. Les manifestations intempestives de séparatisme commencent déjà à inquiéter les investisseurs étrangers (quant aux grèves elles existent aussi dans les autres provinces, mais non le séparatisme). Qu'en serait-il si la séparation se produisait? Les conseils de prudence que viennent de donner les commissaires industriels de la province en donnent déjà une petite idée.

G. B.

# La Politique canadienne

## La tension monte à Ottawa

OTTAWA (PC) — L'opposition conservatrice a continué hier aux Communes de demander au gouvernement de renvoyer son projet de loi sur l'unification des forces armées au comité parlementaire de la défense.

Le gouvernement a toutefois répliqué que

ce projet de loi ne sera renvoyé à ce comité qu'après avoir franchi à la Chambre l'étape de la deuxième lecture, soit celle de l'adoption en principe.

M. Dinsdale, parlant au cours de la sixième journée de débats sur des crédits provisoires, a dit que le gouvernement ob-

tiendrait immédiatement l'argent dont il a besoin pour payer ses comptes de novembre s'il acceptait de renvoyer ce bill au comité.

Par ailleurs des députés et plusieurs observateurs de la scène politique fédérale craignent que le débat prochain sur le projet de loi des Forces armées canadiennes ne répète, par la longueur, l'historique débat de 1964 sur le drapeau national qui a duré plus de 100 jours.

M. Stanley Knowles, leader parlementaire des néo-démocrates, a dit à des journalistes qu'il s'étonnait de la décision du gouvernement de présenter à cette période-ci son projet de loi des Forces armées. "Ce ne sera qu'un nouveau débat sur le drapeau retardant des législations sociales bien plus urgentes", a insisté M. Knowles.

### De meilleurs locaux mais plus éloignés

La Tribune de la presse au parlement de Québec a décidé, hier, de cesser toutes représentations auprès du gouvernement relativement aux difficultés soulevées récemment par suite d'une décision du ministre des Travaux publics d'aménager de nouveaux locaux pour les journalistes.

Depuis le 5 juin, le ministère des Travaux publics a décidé d'offrir aux journalistes les bureaux occupés par le ministre du Travail et ses hauts fonctionnaires, ceux-ci devant aménager d'ici une dizaine de jours dans un nouvel édifice, sur le boulevard Laurier.

Les journalistes se plaignent surtout que le réaménagement des locaux qui seront mis à leur disposition surtout ceux situés à proximité de l'Assemblée législative ne leur offre plus comme auparavant la facilité de rejoindre les membres du gouvernement et autres députés à l'issue de chaque séance de la Chambre basse pour les interroger ou obtenir des informations nécessaires à leur travail.

Les correspondants parlementaires, à Ottawa, ont connu des difficultés semblables, il y a quelques mois lorsque le gouvernement fédéral décida de transférer leurs locaux dans un édifice autre que l'hôtel du gouvernement.

## Le Québec ne fait pas de racisme — Lesage

L'ancien premier ministre du Québec, Me Jean Lesage, réclame pour le Canadien de langue française un statut qu'accepterait pour lui-même un Canadien de langue anglaise.

"Du gouvernement central, nous exigeons le bilinguisme intégral. Aux autres provinces, nous rappelons que le français doit être une langue d'enseignement pour les minorités françaises hors du Québec".

M. Lesage qui portait la parole, hier, devant le "Yale Political Union" à New Haven, au Connecticut, a enchaîné en affirmant que ce n'était pas du racisme que de formuler ces demandes mais que par ailleurs c'était faire preuve de racisme que de nous les refuser.

Le chef de l'opposition libérale à l'Assemblée législative dit que les revendications du Québec ne se limitent cependant pas là,

En plus de cette égalité, nous voulons conserver la liberté de marquer notre action gouvernementale, dans tous les domaines de notre compétence, conformément à notre culture, à nos aspirations, à nos caractères particuliers.

De plus, a-t-il ajouté, nous voulons, dans les domaines de compétence provinciale, signer, à titre d'Etat français, des accords avec d'autres pays, afin que l'image du Canada projetée sur l'écran international fasse toujours voir "la mosaïque dont la conception nous est précieuse".

Le chef politique est également d'avis que les revendications du Québec ne conduiront pas le Canada au bord du précipice. "La seule chose qui est en péril, de mort,

c'est la centralisation injustifiée d'une action qui est de compétence provinciale".

## Johnson ne veut pas isoler le Québec

Le premier ministre Daniel Johnson a réaffirmé, hier, à Toronto, que si le Québec réclamait une plus large mesure d'autonomie fiscale et politique ce n'était aucunement à dessein d'isoler notre province ou encore d'affaiblir le Canada.

Au contraire, a-t-il dit, c'est pour se mieux réaliser sur tous les plans et être en mesure d'apporter une contribution plus efficace à l'enrichissement culturel et à la croissance économique du pays.

M. Johnson qui était conférencier au 13e congrès annuel des radiodiffuseurs de langue française du Canada, à Toronto, a par

ailleurs souligné que s'il était revenu "insatisfait" de la dernière rencontre fédérale-provinciale il n'en conservait pas moins de nouveaux motifs d'espoir.

L'une des raisons de cet optimisme, ajouta-t-il, c'est la remarquable identité de vues qui s'est manifestée entre les diverses provinces.

Faisant allusion aux propos de M. Mitchell Sharp invitant les provinces à assumer davantage leurs propres responsabilités en matière fiscale, M. Johnson a dit qu'il était d'accord mais à une condition:

"Que le gouvernement fédéral qui a déjà l'exclusivité de l'impôt indirect, ne vienne pas accaparer en plus le seul champ qui nous soit accessible en vertu de la constitution actuelle, celui de l'impôt direct, au point de considérer comme un don ou une faveur le peu qu'il veut bien nous en laisser."

Il n'y a pas de responsabilité sans liberté, a voulu résumer M. Johnson. De la même manière, a-t-il dit, on ne demande pas à un homme qu'on a réduit à l'état de mandiant d'assumer ses responsabilités.

## La caisse du parti libéral

Le trésorier de la Fédération libérale du Québec et à nouveau candidat au même poste, M. Jean Morin, s'est déclaré favorable en principe aux réformes proposées par M. Eric Kierans concernant l'administration de la caisse électorale du parti libéral.

Cependant, quant aux modalités d'application M. Morin diffère d'opinion avec l'ancien ministre libéral puisque à l'heure actuelle, dit-il aucun membre du Comité des finances du parti "même pas le chef" ne peut décider de quelle façon sera utilisé l'argent de la caisse électorale".

M. Morin qui donnait une conférence de presse, hier, ne croit pas nécessaire d'inclure ainsi dans la constitution du parti les amendements proposés par l'équipe Kierans sur la démocratisation des finances du parti puisqu'elle existerait déjà.



Daniel Johnson et John Robarts au congrès des radiodiffuseurs canadiens, hier, à Toronto.

## Une réplique cinglante à une allusion cynique

OTTAWA (PC) — Une allusion cynique à une "formule Pearson" de règlement des grèves a provoqué, hier, aux Communes, une réplique cinglante sur une "formule Diefenbaker de leadership".

M. Michael Starr s'informait auprès du ministre du Revenu, M. E. J. Benson, de l'état des négociations entre le gouverne-

ment et les postiers qui viennent d'autoriser leur exécutif à déclencher la grève.

"Les négociations continuent, une rencontre entre le gouvernement et les représentants des postiers aura lieu encore demain", a répondu le ministre.

"Le ministre sait-il", a alors lancé M. John Diefenbaker, "que les postiers n'accep-

teront rien de moins que la formule Pearson sur les augmentations de salaires?"

C'était une allusion apparente à la participation, durant l'été, du premier ministre au règlement de la grève des débardeurs des ports de Saint-Laurent qui ont obtenu des augmentations de salaires de 30 pour cent en deux ans.

"J'ignore s'il existe une formule Pear-

son", a rétorqué M. Benson, "comme il existe une formule Diefenbaker sur le leadership."

La réplique de M. Benson, qui a provoqué les applaudissements des libéraux, tendait à faire état des divisions au sein du parti progressiste-conservateur où, à la veille d'un congrès national, deux camps s'opposent sur la question du leadership du parti.

# Féminités

Place aux femmes! Le premier ministre de la Colombie britannique vient d'annoncer que trois femmes ministres feront bientôt partie de son cabinet. Il avait promis durant la campagne électorale que toutes les femmes élues sous la bannière du Crédit Social obtiendraient des postes ministériels. Sur les cinq candidates deux ont essayé la défaite.

De l'avis du Dr Matthew Dymond, ministre de la Santé en Ontario, il n'y aurait pas lieu de prolonger le cours de dix mois actuellement offert aux aides-infirmières. Il a exprimé l'espoir que l'association n'augmentera pas les exigences minimum requises de l'inscription, car les services des aides-infirmières seront requis dans une plus grande mesure, à l'avenir.

Sandra Lee Roberts a un gros problème. A 17 ans des millions de gens savent qui elle est sans savoir son nom! Ils la connaissent sous le nom de Miss Teenage America, un titre qui lui a été décerné samedi soir à Dallas qui lui rapporte la somme rondelette de \$23,000.

A l'âge de 17 ans, Martha Graham, le génie infatigable de la danse entreprend une tournée aux États-Unis, la première depuis 15 ans. Elle se propose de participer à tous les spectacles au cours de cette tournée de 33 villes, commencée à Hartford, Conn.

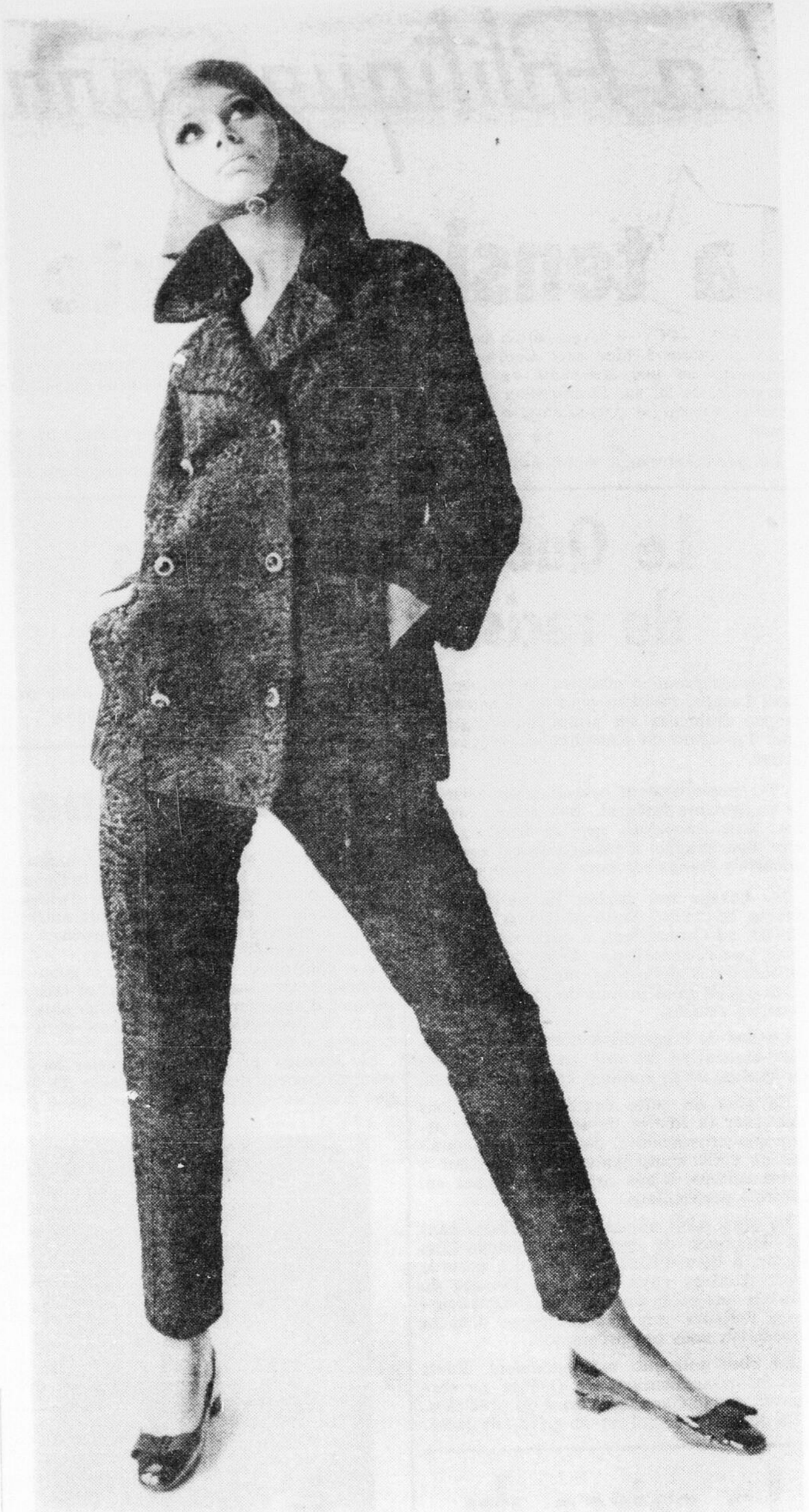
Il ne faut jamais sous-estimer le pouvoir de persuasion féminin... même si on est président des États-Unis! Lady Bird vient de convaincre son mari d'avancer la date de l'opération qu'il doit subir... Elle espère qu'il sera en bonne voie de rétablissement le 24 novembre, jour de l'Action de grâces, aux États-Unis. Les époux Johnson célébreront leur 32e anniversaire de mariage le 17 novembre.

Le laisser-aller des américains dans leurs habitudes vestimentaires ne plaît pas à tout le monde! John Taylor, publiera bientôt à Londres, un volume dans lequel il ridiculise le port des bermudas chez les hommes, ainsi que celui des habits de coton tant affectionnés par nos voisins du Sud. Il conclut ses remarques en disant que les américains sont les hommes les plus mal habillés au monde.

Les grands magasins américains ont commencé à expédier leurs catalogues contenant des milliers de suggestions pour Noël. Si vous êtes à court d'idées (mais non à court d'argent) vous apprécierez peut-être celle-ci: des baignoires jumelles pour "lui" et "elle", recouvertes de marbre et munies de robinets d'or, au modeste prix de \$4,000 la paire, ou encore une pente de ski artificielle moyennant la bagatelle de \$100,000.

On prédit le retour au jersey sur la scène de la mode printanière. Les couturiers new yorkais présentent leurs collections printanières aux acheteurs ont illustré cette tendance, la semaine dernière.

*Micheline Aronin*



ECLATANT DE JEUNESSE, cet ensemble est confectionné dans de l'agneau de Swakara. Cette fourrure toute nouvelle est extrêmement versatile et peut être utilisée dans une variété infinie de vêtements.

## Des jardins d'enfants où les tout-petits apprennent à nager

De l'Alaska à l'Afrique du Sud, les jardins d'enfants s'intéressent à une nouvelle méthode destinée à familiariser les tout-petits avec l'eau bien avant qu'ils puissent nager convenablement.

Cette méthode utilise de petites "piscines" de classe dont la découverte est une délicieuse surprise pour les enfants qui vont à l'école pour la première fois. La natation proprement dite vient ensuite tout naturellement.

Ces piscines en miniature, qui ont fait leur apparition en Grande-Bretagne il y a quatre ans, ont déjà été adoptées par plus de mille écoles. On dit que les enfants qui les utilisent peuvent nager d'emblée 436 verges à la fin de la série de leçons. Que d'accidents tragiques pourront ainsi être évités!

Ces piscines n'ont jamais plus de 2 pieds 6 pouces de profondeur, ou même moins pour les tout-petits. L'eau est maintenant à une température d'environ 86° F., beaucoup plus élevée que celle des piscines publiques, en général de 68°. De plus la profondeur de ces dernières, 6-12 pieds ou plus au grand fond et 3 pieds au petit fond, est plutôt décourageante si vous êtes haut comme trois pommes.

Avant même de se plonger dans ces petites piscines, les enfants sont encouragés à mettre la tête sous l'eau pendant cinq à six secondes, pour s'habituer à avoir de l'eau dans les yeux, le nez et les oreilles; on leur dit aussi d'ouvrir les yeux et de regarder dans l'eau.

### L'ART DE SE DÉTENDRE

Dans leurs piscines de 2 pieds 6 pouces de profondeur, on leur montre comment flotter et rester à la surface avec le minimum d'effort, on leur enseigne à se détendre, à ne pas se contracter ni s'affoler, les deux ennemis numéro un dans l'eau.

On leur apprend également à se déhâsser rapidement des vêtements humides et encombrants que l'air peut gonfler.

On est loin de la brutalité des vieilles idées selon lesquelles pour "apprendre à nager au petit", il n'y a rien de mieux que de le pousser à l'eau afin qu'il se débrouille et en sorte par ses propres moyens.

Les adultes peuvent aussi apprendre à nager de cette façon. Cela a commencé lorsque les parents ont voulu voir leurs enfants barboter en classe et ont fini par apprendre eux-mêmes à nager. Deux personnes de 65 ans ont même suivi cette méthode avec succès.

### C'EST LA VIE



FRED NEHER 11-8-66

A Bell-McClure Syndicate Feature

"Je suis bien contente que nous soyons trop jeunes pour voter. Je ne pourrais pas même me décider entre Jules, Jean et Roger."

# Horoscope

MARDI, 8 NOVEMBRE 1966

La Lune et Mars conjoints à Uranus et Pluton et opposés à Saturne créent un climat d'agressivité dont il faut redouter les conséquences, en général. Ne vous laissez pas surprendre par des impulsions incontrôlées. Heureusement que Vénus est en bon aspect et qu'il peut atténuer la rigueur des tendances excessives. Exprimez vos sentiments avec un peu plus d'effusion et recherchez dans tout ce que vous verrez ce qu'il y a de beau, de séduisant et d'agréable à voir. Chance avec le 5 et le 8.

**ANNIVERSAIRE:** — Cette nouvelle année vous exposera à des situations de circonstances qui peuvent vous mettre en vue ou vous accorder des responsabilités plus étendues; mais vous aurez à lutter avec rigueur pour vous imposer et il faudra bien connaître votre sujet. Vos sentiments se fixeront en fonction d'importants événements de famille.

**NAISSANCES:** — Vos enfants auront une très forte personnalité, mais ils ne seront pas faciles à discipliner, et ils aimeront s'affirmer avec des responsabilités et en qualité de chef. Beaucoup d'entre eux réussiront dans des situations particulières, répondant à leurs caractères agressifs. Ils ne manqueront pas de séduction.

**BELIER (21 mars - 20 avril) Profession:** Prudence dans vos actes et déplacements; ne faites rien sans mesurer le pour et le contre et en cas d'incertitude, abstenez-vous; — **Affection:** De nouvelles passions peuvent naître et vous engager dans une aventure captivante; mais ce peut être aussi un feu de paille sans lendemain; — **Santé:** Ménagez votre vésicule biliaire.

**TAUREAU (21 avril - 20 mai) Profession:** Journée décisive qui peut vous fixer dans le but que vous poursuiviez; tirez aussi une leçon des événements et soyez énergique; — **Affection:** Pas de brusquerie, mais des contacts aimables et compatissants. Expliquez-vous calmement et vous comprendrez mieux; — **Santé:** Attention aux chutes et aux dangers sur la route.

**GEMEAUX (21 mai - 21 juin) Profession:** Vos hésitations sont justifiées et il faut vous tenir à l'écart des agitations extérieures. Mais à la maison, vous ferez du très bon travail; — **Affection:** La famille ou les enfants seront préoccupants et il faudra rechercher les conditions d'un parfait équilibre; — **Santé:** Stimulez les fonctions organiques paresseuses.

**CANCER (22 juin - 22 juillet) Profession:** Des surprises sont possibles, surtout à la maison et en famille et il faudra opposer la force d'inertie plutôt que de réagir avec violence jusqu'à ce que vous ayez réfléchi pour prendre position; — **Affection:** Dégagez-vous des contraintes et échangez vos sentiments avec beaucoup de franchise; — **Santé:** Faites des repas très légers.

**LION (23 juillet - 23 août) Profession:** Assouplissez vos rapports mutuels mais ne relâchez pas votre action; "Main de fer dans un gant de velours, telle est la règle à suivre; — **Affection:** Montrez votre générosité de cœur et faites un bon geste, mais veillez à l'exécution des promesses qui vous ont été faites; — **Santé:** Fumez un peu moins.

**VIERGE (24 août - 22 septembre) Profession:** L'amas de planètes conjoints peut marquer un tournant important de la situation; adaptez-vous avec les événements et soyez énergique; — **Affection:** Assouplissez vos caractères et faites-vous les concessions qui s'imposent; — **Santé:** Redoutez l'effet des aliments trop épicés.

**BALANCE (23 septembre - 23 octobre) Profession:** Exercez votre talent avec beaucoup d'attention; on vous fera une proposition, préparant pour vous, une nouvelle ascension; — **Affection:** Accordez-vous un peu plus de liberté et vos rapports mutuels seront plus conciliants; — **Santé:** Ménagez vos reins vulnérables.

**SCORPION (24 octobre - 22 novembre) Profession:** Vous pourrez jouer sur plusieurs tableaux et il faudra saisir l'occasion afin de tirer profit des circonstances selon comme elles se présenteront; — **Affection:** Précisez vos intentions et sachez bien ce que vous voulez; les décisions prises auront d'importants prolongements; — **Santé:** Soulagez vos points faibles.

**SAGITTAIRE (23 novembre - 21 décembre) Profession:** Mercure, bien soutenu par Jupiter vous assure le succès bien qu'il soit limité en ce moment; n'en demandez pas trop et modérez ainsi vos exigences; — **Affection:** Rencontrez qui éveillera de très bons sentiments; rapprochement intellectuel surtout; — **Santé:** Faites un peu plus de sport.

**CAPRICORNE (22 décembre - 20 janvier) Profession:** Vous devez mesurer le pour et le contre avant de vous engager; cherchez aussi à connaître les intentions secrètes de votre entourage; — **Affection:** Cherchez à faire plaisir aux personnes que vous aimez et l'on appréciera vos qualités. Rapprochement sentimental en fin de soirée; — **Santé:** Fumez un peu moins.

**VERSEAU (21 janvier - 19 février) Profession:** Un changement peut se produire et il faut vous adapter avec les circonstances afin de maintenir votre standing. Ne vous laissez pas distancer par vos concurrents; — **Affection:** Bonne entente avec l'entourage; cultivez la bonne camaraderie et soyez généreux; — **Santé:** Soyez sobre et dormez plus longtemps.

**POISSONS (20 février - 20 mars) Profession:** Vous serez mis en face de vos responsabilités et vous devrez montrer la plus grande attention; suivez l'inspiration qui vous anime en ce moment et vous triompherez aisément; — **Affection:** Choix possible entre deux sollicitations; pas d'hésitation, suivez votre idéal; — **Santé:** Intestin plus fragile; ménagez-le!



**UNE PRINCESSE CANADIENNE REND VISITE A LA REINE MERE** — Dolly Ann Edmunds (à droite) princesse de l'industrie laitière pour l'année 1967 en Ontario rencontre la reine mère Elizabeth au cours de son voyage au Royaume-Uni. Mlle Edmunds, a 23 ans.

## DITES

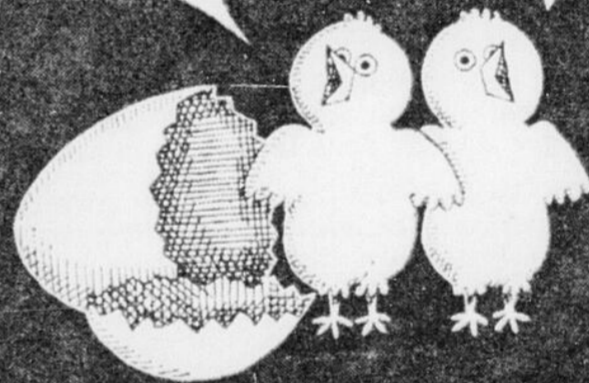
combien de fois vous êtes-vous écrié j'sais pas danser! Leçon \$2.50 — Cours complet \$25.00.

VALENTINO

827 St-Jean Tél.: 523-2400

Vite!!!  
Quelques jours  
seulement  
pour acheter  
vos Obligations  
d'Épargne du Canada  
sans payer  
l'intérêt couru!

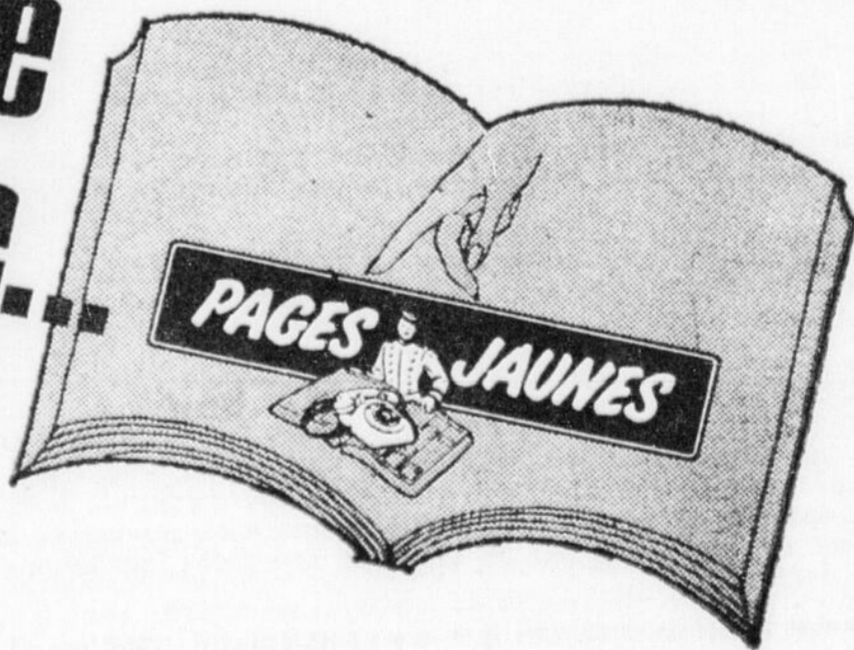
Vite!!!  
Quelques jours  
seulement  
pour acheter  
vos Obligations  
d'Épargne du Canada  
sans payer  
l'intérêt couru!



ACHÉTEZ LES VÔTRES DÈS MAINTENANT

Cette ville  
comme cet annuaire...  
a de tout!

Bons services. Belles boutiques.  
Citoyens affables.  
Pour y trouver ce que vous voulez,  
faites marcher vos doigts dans les Pages Jaunes.  
Cet annuaire, comme cette ville, a de tout!



# En parcourant le Québec

## Un nouveau cours: le génie industriel

L'École polytechnique de Montréal vient d'ajouter à ses cours réguliers une spécialité de génie industriel en vue d'instruire des ingénieurs à la fonction de conseillers en administration et leur ouvrir ainsi les portes de l'administration des entreprises.

Ce nouveau cours qui a commencé en septembre, a déjà attiré 38 pour cent des étudiants de génie mécanique. Cette spécialité est offerte aux étudiants du cours de génie mécanique qui ont terminé les quatre premières années de la série, et qui ont à choisir entre le cours de génie mécanique et celui de génie industriel.

Cette nouvelle spécialité prend sa place dû au fait que l'ingénieur industriel est appelé à considérer maints aspects qui sont reliés aux différents systèmes qu'il doit faire fonctionner efficacement, puisque le génie industriel englobe la conception, l'amélioration et l'installation des systèmes intégrés d'hommes, d'équipement et de matériaux.

## 9,000,000 de boisseaux au port de Québec

Une forte activité régnera dans le port de Québec au cours du mois de novembre, mois au cours duquel plus de 9,000,000 de boisseaux de blé, en provenance des Grands Lacs seront manipulés par les employés du port.

Ce blé canadien, en transit dans la Vieille Capitale, est destiné à plusieurs pays du monde notamment la Russie et la Pologne.

Déjà, une dizaine de navires affectés au transport de ce blé sont amarrés au port de Québec et plusieurs autres sont attendus d'ici les quatre prochaines semaines.

Présentement, le nombre de cargos à l'ancre dans le port est tellement considérable et leur cargaison tellement volumineuse que les autorités du port ont dressé un horaire rigoureux pour l'arrimage et les heures de travail.

Il est à noter d'autre part que le trafic des navires soviétiques a augmenté cette année, et augmentera encore durant la période de navigation d'hiver. Les autorités du port attendent 17 navires soviétiques durant les trois premiers mois de l'année.

## René Matteau, maire de Trois-Rivières

TROIS-RIVIERES (PC) — M. René Matteau, homme d'affaires, a été élu maire de Trois-Rivières, dimanche avec une majorité de 1,100 voix sur son adversaire, le notaire Gérard Dufresne, maire sortant.

Me Dufresne, qui avait enlevé la mairie, en 1963, à M. J.-A. Mongrain, actuellement député indépendant du comté aux Communes, n'a pu réussir à faire élire un seul des huit candidats de son parti.

## Des caisses de bière disparaissent

CHICOUTIMI — La sûreté municipale de Chicoutimi, a ouvert une enquête, hier matin, pour retrouver 69 caisses de bière volées, dans un wagon du CN, dans la nuit de dimanche à lundi.

Selon M. Marcel Vaillancourt, capitaine-détective de la sûreté, le wagon transportant les caisses de bière est arrivé à Chicoutimi, dans l'après-midi de dimanche.

Hier matin, lorsque les employés sont arrivés au travail, ils ont découvert que le wagon en question était vide de son produit.

## Un sous-centre hôtelier

RIVIERE-DU-LOUP — La première grande école provinciale d'hôtellerie sera installée dans la région de Montréal. Des sous-centres hôteliers, seront créés dans le reste de la province, spécialement à Rivière-du-Loup, pour dispenser l'enseignement de certaines spécialités.

C'est ce qu'a annoncé, dimanche soir, le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, M. Gabriel Loubier.

M. Loubier a aussi annoncé que la région à l'est de la ville de Québec, depuis le comté de Bellechasse jusqu'aux confins de la Gaspésie, serait éventuellement transformée en un "ensemble touristique très important, pour sortir cette région de l'obscurité économique où elle se trouve et tenter de créer un pendant au pôle montréalais."

Le ministre a dit que, contrairement à l'information, il n'a jamais été question d'organiser une école d'hôtellerie à Beaumont.

Montréal a été choisi parce que 80 pour cent de l'investissement en hôtellerie et en restauration, se trouve dans la métropole.

Enfin le ministre a déclaré qu'une législation précise sera présentée dès la prochaine session pour la création de cette école, qui deviendrait un sujet prioritaire.

## Seulement 200 cordes de bois

Les autorités de la compagnie Abitibi Sainte-Anne Paper Ltd. de Beaufort, ont révélé, hier, que seulement 200 cordes de bois, retenues dans les estacades d'un étang, à proximité des usines à papier, ont été emportées par les eaux, au cours des inondations de jeudi dernier.

Elles ont toutefois confirmé que des ponts ont été emportés et des routes endommagées.

Les ponts emportés avaient été construits sur la rivière, à Saint-Férol. L'un d'eux avait quelque 50 pieds de long. Des chemins qui longeaient la rivière, ont aussi été endommagés ou forment aujourd'hui des crevasses.

## Contre le Prêt d'honneur

QUEBEC (PC) — La Fédération des associations générales des étudiants des collèges du Québec (FAGECCQ) a laissé entendre, lundi, dans un communiqué remis à la presse que le Prêt d'honneur n'avait plus sa raison d'être.

L'organisme, qui compte environ 15,000 membres, soutient que "le Prêt d'honneur n'a plus sa raison d'être dans sa formule actuelle" et que "les étudiants des collèges classiques conçoivent mal qu'un organisme indépendant se permette de surtaxer la population pour accomplir le rôle déjà assumé par l'Etat pour venir en aide aux étudiants".

Le Prêt d'honneur est organisé chaque année par la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste, qui fait une collecte de porte-en-porte afin de ramasser des fonds qui sont ensuite distribués aux étudiants sous forme de prêts.

Selon la FAGECCQ, le Prêt d'honneur n'aura sa raison d'être que lorsqu'il sera financé par des dons spéciaux et des compagnies et qu'il n'accordera de bourses qu'à des étudiants entreprenant des études spécialisées.

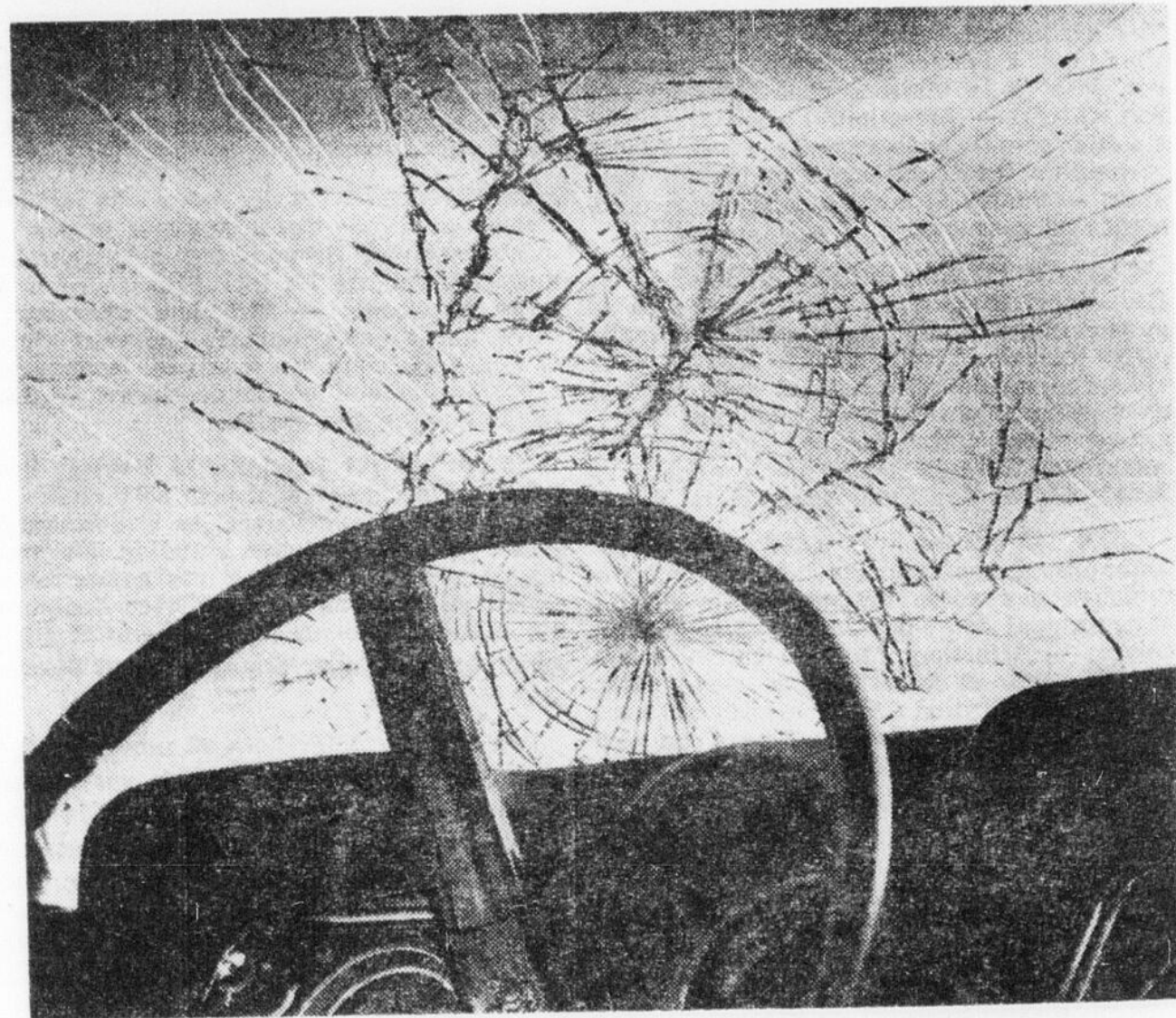
## Vallières et Gagnon toujours à New York

NEW YORK (PC) — Charles Gagnon et Pierre Vallières, de Montréal, qui en ont appelé d'un ordre de déportation des autorités américaines, resteront vraisemblablement en prison à New York encore quelques semaines, jusqu'à ce que leur appel puisse être entendu.

Sol Marks, directeur de district du service d'immigration et de naturalisation, a confirmé lundi que les deux hommes ont porté en appel l'ordre de déportation prononcé contre eux le 28 octobre.

"Cela prendra un certain temps avant que la demande d'appel se rende au Bureau d'immigration à Washington", a déclaré Marks.

Gagnon et Vallières sont attendus à Montréal pour y subir leur procès en rapport avec la mort de Thérèse Morin, qui a succombé aux blessures infligées par l'explosion d'une bombe le 5 mai dernier.



MONTREAL — (PC) — La police de Montréal enquête présentement au sujet d'une fusillade survenue dimanche soir dernier à Pointe-Claire, en banlieue de Montréal. Au cours de la fusillade, deux balles ont atteint le pare-brise de l'automobile conduite par M. Len Speers, chef de l'agence d'investigation Citadel Ltd. M. Speers a déclaré à la police qu'une voiture roulait près de la sienne et que soudain, deux coups de feu furent tirés et les balles frappèrent son pare-brise.

## Voie rapide entre Montréal et Dorval

MONTREAL (PC) — Le ministre de la Voirie et des Travaux publics du Québec, M. Fernand Lafontaine, a présidé hier l'inauguration d'une nouvelle voie rapide d'une longueur de cinq milles, reliant Montréal et Dorval, l'une des banlieues de la métropole.

La nouvelle route, qui comporte huit voies, s'appellera l'autoroute de la Côte-de-Liesse. Elle part de Dorval pour rejoindre finalement le boulevard Décarie, grande artère qui traverse Montréal du nord au Sud. La vitesse maximum permise sur la voie est de 60 milles à l'heure.

Cette inauguration fait partie d'une série de cérémonies qui marque le début de la phase finale de la mise au point du réseau routier de la région métropolitaine.

Le réseau sera terminé en février 1967 lors de l'inauguration du pont-tunnel Louis-Hippolyte-Lafontaine qui reliera les rives nord et sud du Saint-Laurent, près de Montréal.

A ce moment, pour la première fois, une automobile ou un autre véhicule pourra franchir la distance Québec - Toronto sans quitter une voie rapide ou une autoroute. Pour les voyageurs de l'est du Québec, Montréal cessera du même coup d'être l'impasse qu'on devait traverser au prix de nombreux ennuis et de beaucoup de temps perdu.

Les travaux du réseau, commencés il y a quatre ans, ont coûté plus de \$400 millions aux gouvernements fédéral, provincial et municipal.

# De l'océan à L'ouest

## "Passez aux actes", demandent les coopératives

OTTAWA (PC) — "Passez aux actes", telles furent les paroles adressées au premier ministre Pearson par une délégation de coopératives afin de faire cesser la politique fédérale d'"indifférence étudiée".

Un mémoire était présenté conjointement par l'Union coopérative du Canada et sa contrepartie canadienne-française.

Le premier ministre a réagi de façon favorable, sans toutefois se compromettre. Le ministre de l'Agriculture, M. Greene, qui dirigeait l'Assemblée, a affirmé que la question d'une législation sur les coopératives devrait être réglée d'une façon positive.

L'absence de législation fédérale a considérablement nui au mouvement coopératif, empêchant l'établissement de coopératives interprovinciales. Les lois couvrant les corporations ne peuvent servir les coopératives.

Les coopératives ne demandent pas de faveurs spéciales du gouvernement, mais uniquement un traitement qui leur permette de progresser naturellement.

## L'aide fédérale aux producteurs d'or

OTTAWA (PC) — Le "Nord-Ouest québécois continuera à bénéficier de l'aide fédérale pour la production de l'or." Le ministre canadien de l'Énergie, a déclaré, hier aux Communes, qu'il a offert au gouvernement québécois, au nom du gouvernement canadien, de continuer l'aide fédérale à la production de l'or dans le Nord-Ouest québécois. M. Pépin, répondant à une question à ce sujet de M. Réal Caouette, chef du Ralliement créditiste, a précisé qu'il y a quelques jours, M. Maurice Bellemare, ministre québécois du Travail, avait communiqué avec lui par téléphone et que durant cet entretien il avait proposé que soit continuée l'aide fédérale.

## Emissions de Radio-Canada par satellites

TORONTO (D'après PC) — Le président de Radio-Canada, M. Alphonse Ouimet, s'adressant hier à l'Association de la radio et de la télévision de langue française a déclaré que d'ici quatre à six ans, les émissions de Radio-Canada seront transmises, en grande partie, par le biais de deux satellites artificiels qui seront "beaucoup plus économique, pour les émissions transmises d'un bout à l'autre du pays, que le système actuel de transmission par le réseau micro-ondes". M. Ouimet a dit qu'au moins deux satellites seraient nécessaires pour les besoins de Radio-Canada seulement. Il est même probable que d'ici 10 ou quinze ans, affirmait M. Ouimet, le développement de fusées plus puissantes et la construction de génératrices solaires plus légères permettront la réception des émissions transmises par ces satellites en direct, dans les foyers, sans que l'amplification par les stations terrestres soit nécessaire.

## La société Air Canada est prête à la grève

MONTREAL (PC) — Quelque 5,000 employés, membres de l'Association internationale des machinistes, menacent de faire la grève à partir du 14 novembre à Air Canada. Cette dernière a fait savoir hier qu'elle prenait les dispositions nécessaires pour interrompre ses services aériens. Si la grève était déclenchée, plusieurs régions du nord du Québec, des Maritimes, du nord de l'Ontario et des provinces de l'ouest seraient privées de tout service aérien. Des pourparlers de conciliation entre les deux parties doivent avoir lieu demain à Montréal. Les syndiqués réclament une augmentation de 20 pour cent et des bénéfices supplémentaires qui seraient inclus dans une convention collective d'une durée d'un an. Pour sa part la société a offert une augmentation de 40 cents l'heure, ce qui représente une hausse moyenne d'environ 15 pour cent, elle a suggéré un contrat de moindre durée. Elle a proposé aussi des ajustements et des avantages marginaux représentant un supplément de 3 1-2 pour cent, payable la première année.

Si l'arrêt de travail a lieu, les bureaux de la société resteront ouverts afin d'aider la clientèle à trouver une solution de rechange et de collaborer à des projets de voyages plus lointains.

## Vendredi, Jour du souvenir

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Pearson et une grand-mère qui a perdu trois fils à la deuxième guerre déposeront ensemble une immense couronne de fleurs au cénotaphe de la capitale fédérale vendredi pour marquer le Jour du souvenir. Cette fête légale sera soulignée par des parades et des cérémonies officielles dans plusieurs villes du Canada. C'est au quartier-général de la Flotte de l'Atlantique de la Marine canadienne qu'aura lieu la manifestation la plus imposante. Toutefois, au terme du Code civil de la province de Québec, le Jour du souvenir n'est pas Fête légale. La majorité des Québécois travailleront donc comme à l'accoutumée. Seules les banques, à charte fédérales sont obligées de fermer leurs portes ainsi que les édifices fédéraux au Québec. La plupart des magasins de Toronto seront également ouverts.

## Le gouverneur général va mieux

OTTAWA (PC) — Le gouverneur général Vanier pourra quitter l'Hôpital civique dès la fin de semaine ayant subi avec succès une intervention chirurgicale destinée à libérer une voie du système urinaire. Le gouverneur-général du Canada, âgé de 78 ans, était hospitalisé depuis le 27 octobre. Son médecin a déclaré que son état était "très satisfaisant".

## Les injonctions

# Les syndiqués défieront la loi

KINGSTON, Ontario (D'après PC) — La lutte contre les injonctions dans les conflits ouvriers prendra bientôt un caractère plus âpre. Les syndiqués de l'Ontario ont été exhortés hier à défier la loi si nécessaire.

La Fédération du travail de l'Ontario ouvrait hier son 10e congrès annuel à Kingston. Plusieurs membres de cette Fédération se sont élevés contre les injonctions. Murray Tate, du Conseil du travail de Toronto, a déclaré que pour que les lois soient respectées, il fallait qu'elles soient respectables. Il a ajouté que c'était son devoir patriotique de combattre les lois injustes.

Une résolution, présentée par les Ouvriers unis de l'automobile, demandait l'abolition de toute injonction dans les conflits ouvriers de l'Ontario, mais cette requête a été remise à plus tard, et sera reprise quand les conflits de la Tilco Plastics et de trois journeaux torontois auront été réglés.

## Mieux traiter les anciens fonctionnaires

OTTAWA (D'après PC) — L'Alliance de la fonction publique du Canada a présenté hier un mémoire au premier ministre, Lester Pearson. L'Alliance demande au gouvernement de prendre un meilleur soin des fonctionnaires fédéraux à la retraite. Elle demande de réviser périodiquement leurs pensions à la retraite en regard de la hausse du coût de la vie.

"L'Alliance est d'avis, déclare le mémoire, que le gouvernement a une obligation morale claire d'alléger la situation des fonctionnaires à la retraite depuis et avant 1953 et de prendre des dispositions pour leur assurer des augmentations périodiques dans leurs pensions après cette date." Le mémoire insiste sur le fait que la dévalorisation du dollar a été constante depuis 1953. Pour illustrer sa demande, l'Alliance de

la fonction publique du Canada, qui remplace la fédération du service civil et l'Association du service civil du Canada, présente par hypothèse trois cas de commis grade 3 embauchés à ce grade dix ans avant leur retraite.

"La personne, explique le mémoire, qui a pris sa retraite le 30 septembre 1956 après 35 ans de service avec droit de pension reçoit une rente mensuelle de \$147.71. Cependant une autre personne ayant le même temps de service mais qui a pris sa retraite le 30 septembre 1966 reçoit une pension mensuelle de \$251.85."

Dans le troisième cas le mémoire considère une personne qui, ayant pris sa retraite le 30 septembre 1966, reçoit une pension mensuelle de \$147 mais n'a eu qu'à travailler durant 20 ans et demi.



Pour la première fois depuis son adoption, le drapeau canadien a été brûlé sur la colline parlementaire, à Ottawa, par deux jeunes en guise de protestations. George Turner, d'Ottawa, âgé de 18 ans et James Russell, de Montréal, âgé de 22 ans ont été arrêtés sur le fait. Les deux jeunes gens ont déclaré être dégoûtés par l'attitude du gouvernement canadien devant le problème du Vietnam. Turner et Russell ont ajouté qu'ils ne représentaient aucun mouvement particulier et qu'ils ne faisaient partie d'aucun groupement politique. Ils sont toutefois membres de l'Association coopérative des étudiants. Les agents ont conduit les deux jeunes gens au poste de police où ils ont été questionnés. La police les garde jusqu'à ce qu'on ait décidé s'ils seront inculpés ou non. (Téléphoto PC)

# La Justice

## Mama mia

Par Paul LACHANCE



— Y m'a d'mandé de lui garder ça pour quelques jours... Moé, j'savais pas qu'c'était volé...

La naïveté est une maladie dont souffrent les naïfs et une arme dont se servent les astucieux.

Selon la version de l'accusé de recel, Arthur sonne un jour à sa porte et lui jette dans les bras des tas de chemises, de pantalons, de brassières, de ceintures, de quoi remplir un magasin général...

— Vous nous prenez pour des enfants, coupe le procureur de la Couronne.

Il réalise très vite que les petits manèges ça ne fonctionne qu'au cirque et, sous la menace d'une inculpation de parjure, il tourne la page et change sa version.

L'histoire prend alors une saveur toute différente. Arthur l'avait vu "avant" et lui avait demandé s'il était paré à garder "des choses" qu'il s'attendait d'avoir... Une grosse livraison, quoi... Seulement, la livraison, a se limitait plutôt à de la cueillette qu'on faisait dans certains magasins de mercerie... en passant par en arrière... à l'abri de profondes ténèbres.

— J'savais ben qu'y les achetait pas... Mais j'savais pas oussu'y prenait ça... J'avais l'impression, des fois, qu'y barginaient...

Le voilà encore parti à dérapier... Il réalise soudain qu'il va faire une embardée et il s'embrouille, s'emmêle, bafouille... et s'arrête pile... Une panne d'imagination. Les grosses côtes, c'est pas fait pour les grosses carrosseries... avec des petits moteurs...

D'ailleurs, on sait déjà qu'Arthur opérait seul. C'est un professionnel de l'enfilade... qui, cependant a enfilé dernièrement les corridors de la prison pour un an.

Puis, n'en pouvant plus (on comprend, avec un pareil stock sur le coeur) le receleur se met à table et déguste la sentence...

— Qu'est-ce que vous faites dans la vie?

— Moé, j'sus peintre... mais là, j'me cherche une job...

On va lui épargner ces démarches pour un mois et on l'envoie "prendre des leçons de vioion" pour 30 jours.

On a retrouvé la marchandise. Mais qu'est-ce qu'on va faire avec les brassières? Des numéros exhaustifs, paraît-il...

Gageons qu'Arthur aurait pu les placer... Lorsqu'on a du métier et de l'imagination, on se plie à toutes les "formes" de la vie.

## EXCUSEZ-MOI PAS

Lorsqu'on cause pour \$200 de dommages à une automobile immobilisée, le moins qu'on pourrait faire serait d'arrêter pour s'excuser. L'éducation se perd.

— Qu'est-ce qui vous a pris de vous sauver, demande le procureur de la Couronne. —

— Moi, j'me suis pas sauvé... j'ai continué... j'avais rien vu. —

Mais on découvre pourquoi l'accusé n'a rien vu. C'est parce qu'il n'y avait personne dans l'autre voiture. Alors on s'est dit, comme ça: "Pas vu, pas prie. Je prend ma chance... et le large".

D'autant plus qu'il pleuvait à verse et que c'était le soir. Seulement, il y avait quelque part, derrière, deux yeux qui épiaient derrière un pare-brise et qui eux... ont pris le numéro.

C'est ce qu'on appelle "une omission d'arrêter" ou, en français, un "hit and run" qui pourrait se traduire librement

par: "Frappez droit au but et sauvez-vous vite".

L'arrêt suivant: en cour des Sessions de la Paix. Là, si on veut se sauver, il va falloir amener l'agent avec... Et on imagine aisément que cela doit être assez embarrassant de se ballader sur la rue Saint-Jean avec une police accrochée à son poignet...

Le témoin, lui, donne sa relation des faits.

— J'étais à environ deux ou trois cent pieds derrière on suppose que c'était plusieurs pieds derrière. J'ignore exactement la distance précise, mais cela devait être à peu près cela...

Au moins, ce qu'il y a eu de précis, c'est le numéro qui, par un hasard providentiel, correspondait à celui de la voiture qui "n'avait rien vu"...

La sentence est ajournée à une semaine. Pendant ce temps-là, on aura le temps de voir clair.

## DES CONCLUSIONS DE CORPS

Il y avait l'histoire du gars qui souffrait de "confusion de mémoire". La plaignante déclare simplement qu'elle souffrait de "conclusions sur tout le corps".

Ce sont en effet les conclusions d'une algarade qu'elle a eue avec un amoureux: éconduit et qui n'a pas apprécié tellement la rebuffade.

La chevalerie du moyen-âge est vraiment disparue. Elle semble avoir fait place à la "chevalie" moderne qui consiste à ruer sur tout ce qui nous déplaît...

De toute façon, "l'étalon" trop fringant s'est retrouvé dans la "boîte" avec un carcan à sa mesure: une accusation d'assaut avec lésions.

La plaignante raconte qu'un soir de septembre, elle servait des clients dans le restaurant "ousqu'à travaille", lorsque monsieur fit irruption dans les lieux, en

crachant une forte odeur de bière et des épithètes para-liturgiques... surtout de quoi donner la communion à toute une paroisse.

Il intima à la "damaselle" l'ordre impérieux de le suivre dans l'"haut-côté" où il désirait avoir avec elle une conversation très intime...

Sur le refus de la plaignante d'obtempérer à cet ordre insolite, il l'empoigna par les bras et lui administra une correction de grand style... devant la clientèle médusée.

Ici, on se demande comment on peut administrer une raclée en tenant sa victime par les bras...

Le tribunal a décidé de lui donner une leçon.

Cela lui apprendra à régler ses comptes en public.

# 440 années de prison

Roger Moisan, 29 ans, domicilié à 832, 3e Avenue, Québec, a écopé hier d'un total de 440 ans de pénitencier, après avoir plaidé coupable sous 54 chefs d'accusation de vols à main armée de vols avec effraction, d'effractions, de méfaits et de recel.

Le juge Albert Dumontier, des Sessions de la Paix, a mis 27 minutes à lire les actes d'accusation et a imposé toutes les sentences une à une pour être purgées concurremment sur une période de 10 ans de pénitencier.

Le total des sommes d'argent rapportées sur 14 vols à main armée s'établit à plus de \$34,000, tandis que celui des montants de 31 vols avec effraction atteint près de \$35,000.

En outre, une autre accusation de vol de mercerie et de manteaux pour un montant de près de \$12,000 qui pesait contre Moisan, a été retirée par la Couronne.

Avant le prononcé de la sentence, le procureur de l'accusé, Me Jules Lesage a fait un long plaidoyer dans lequel il a souligné

que son client n'avait jamais eu aucune chance de réhabilitation puisqu'il avait été condamné pour la première fois, à trois ans de pénitencier, alors qu'il n'avait que 16 ans.

Par la suite, Moisan a écopé de diverses condamnations dont la dernière est une condamnation de sept mois pour vol avec effraction, au mois de mai 1966. Il avait alors été libéré après avoir purgé trois mois.

Le juge Dumontier a déclaré qu'il se devait de tenir compte du fait que le prévenu n'avait jamais eu aucune chance de réhabilitation. D'autre part il s'est dit lié par ses fonctions et dans l'obligation de tenir compte de la quantité et de la gravité des offenses commises.

— C'est incroyable le nombre de crimes que vous avez pu accumuler en si court laps de temps, a ajouté le magistrat, et vous pourriez être déclaré criminel d'habitude, ce qui pourrait vous amener à la détention à perpétuité.

## Un 3e procès de meurtre

L'instruction de la dernière cause inscrite au terme des Assises criminelles d'octobre a débuté, hier matin, sous la présidence de l'hon. Gérard Lacroix.

Il s'agit du procès de Roger Demers, voyageur de 34 ans, domicilié à Ville de Vanier, accusé du meurtre qualifié de Monique Charland dont le cadavre a été découvert, en mai 1964, dans une sablière de Sainte-Thérèse de Lisieux.

Me Maurice Lagacé représente la Couronne et Me Guy Bertrand défend l'accusé.

Le cadavre de la jeune fille a été découvert le 19 mai 1964, dans la sablière Haince, par deux agents de la Sûreté provinciale. A leur arrivée, il virent une main qui sortait du sable et une légère partie d'une épaule. La dépouille était recouverte de cinq à six pouces de sable humide et était dans un état de décomposition avancé. Une grande partie de la chevelure était arrachée et on remarquait des cheveux dans le sable, autour de la tête.

Le Dr Gustave Desrochers, médecin-légiste qui procéda à l'autopsie, a déclaré que, selon lui, la mort aurait pu être causée par un coup qu'aurait reçu Monique Charland et qui a causé une blessure circulaire d'environ un pouce et demi de diamètre à la région gauche du front.

Le Dr Desrochers a toutefois ajouté que cette blessure aurait pu être causée après la mort, puisque que l'état de putréfaction avancée du corps ne permettait pas d'affirmer le contraire.

Il s'agissait du cadavre d'une jeune fille dans la vingtaine, pesant de 105 à 110 livres et mesurant quatre pieds et dix pouces et demi.

Le médecin-légiste a aussi déclaré qu'il était impossible de fixer la date de la mort d'une façon précise, ajoutant que cela pouvait être de trois à quatre semaines.

## Pas de fraude

Un entrepreneur-électricien de la rive-sud a été acquitté hier, par le juge Albert Dumontier, des Sessions de la Paix, d'une accusation de fraude sur achat de marchandise.

Le 26 septembre 1965, l'inculpé a acheté de deux vendeurs à Montréal des appareils servant à des réparations techniques. Il leur remis trois chèques antidatés d'une valeur totale de \$550 dont le premier payable une semaine après la vente. Quelques jours après la vente, rencontrant un des vendeurs, l'accusé changea le nom de la banque et avertit le vendeur qu'il n'avait pas de compte à cette banque mais que le chèque serait couvert en temps voulu.

L'entrepreneur-électricien prévoyait obtenir la somme nécessaire d'un contrat qu'il devait terminer. Or le contrat ne fut pas terminé à la date prescrite et le premier chèque était échangé à Montréal et revenait avec la mention "pas de compte". Les vendeurs reprirent les appareils vendus.

Le juge accepte le témoignage de l'accusé et de plus l'acquitte car selon l'article 323 du Code criminel, il n'y a pas de fraude puisque la marchandise était déjà en possession de l'accusé au moment où le paiement était devenu échu, soit une semaine après la vente.

## Les jurés réclament une hausse d'indemnité

Les personnes assignées pour servir de jurés aux termes des Assises criminelles de Québec ont remis, hier matin, à l'hon. Juge Gérard Lacroix une copie de la requête que l'on avait déjà présentée, le 4 octobre dernier.

Ce document traite en particulier de certaines demandes d'améliorations de traitement et d'indemnités aux jurés qu'on demande au président du tribunal de bien vouloir transmettre au ministre de la Justice.

En premier lieu, on réclame une indemnité de \$25 par jour pour tout citoyen appelé à servir comme juré, qu'il soit choisi ou non. En outre, on demande que telle personne soit payée chaque semaine, ou au plus tous les 15 jours, afin de lui permettre de ne pas déséquilibrer son budget familial.

On réclame aussi une hausse des frais de transport et l'on mentionne, à ce sujet, que les personnes assignées doivent dépenser 90 cents pour un voyage en taxi de la gare Centrale d'Autobus au Palais de Justice, alors que le ministère n'alloue que 50 cents.

Enfin, on demande que tous les frais soient payés pour toutes démarches encourues pour aller représenter la justice, afin d'apporter une compensation à la perte de salaire que subissent certaines personnes.



## Daoust répondra à cinq accusations

MONTREAL (PC) — Le fugitif André Daoust a comparu hier sous une accusation de délit de fuite et son enquête préliminaire a été ajournée au 14 novembre.

Entre-temps, selon la police, le prévenu de 24 ans sera détenu à la prison commune

## Verdict de mort accidentelle

Un verdict de mort accidentelle a été rendu, hier, en rapport avec la tragédie routière qui a coûté la vie au Dr Marcel Germain, 32 ans, de Saint-Prospère de Dorchester. L'enquête du coroner a eu lieu à Saint-Joseph de Beauce sous la présidence du Dr J.-A. Saint-Jacques, de Sainte-Marie.

L'accident s'est produit, vers 1h30 hier matin, sur le boulevard Kennedy, à environ un mille du village de Saint-Joseph. Le Dr Germain, dont les parents demeurent à l'Ancienne-Lorette, se dirigeait vers Saint-Prospère et il était seul.

Personne n'a été témoin de la tragédie. Deux automobilistes qui suivaient de loin sont arrivés les premiers sur le lieu et ils ont lancé l'alerte. Selon les constatations faites sur les lieux, il semble que le Dr Germain se serait endormi. Sa voiture a quitté la route vers la gauche. Elle a heurté un ponceau d'égout et elle a capoté. Le jeune médecin a été projeté hors de sa voiture. Il était mort quand le Dr Bernard, de Saint-Joseph, est arrivé sur les lieux.

Le sergent d'état major Jos-G. Caron, en charge du poste de la PP à Saint-Joseph, et les agents Fournier et Lachance ont effectué l'enquête d'usage. Le Dr Germain était installé à Saint-Prospère depuis quatre ans.

## Remise de l'enquête sur le "Manseau 101"

L'enquête du coroner sur la tragédie du "Manseau 101" et de la mort de 10 hommes d'équipage qui devait avoir lieu à bord du transatlantique "Franconia" mercredi prochain, a été remise à jeudi le 10 novembre.

La compagnie Cunard a fait savoir hier qu'une forte tempête sur l'Atlantique retardera de 24 heures l'arrivée du navire à Montréal qui était prévue pour mardi soir prochain.

## Miss Canada 1967

Barbara Kelly, âgée de 19 ans, de Vancouver, s'est vu décerner hier soir le titre Miss Canada 1967. La représentante de la province de Québec, Mlle Dayle Haddon, de Montréal, 18 ans, membre de la société de la Croix-Rouge, s'est classée au cinquième rang. Mlle Kelly, une brunette aux yeux bleus, est étudiante en administration commerciale. Le concours avait lieu à Toronto.

## Un mégot est la cause de l'incendie au Château

L'incendie qui a eu lieu au Château Frontenac, samedi dernier, est purement accidentel. Il a été causé par un mégot qu'un client a laissé tomber par mégarde dans un fauteuil en coin, situé sur la mezzanine du bar-salon. C'est ce qu'a révélé l'enquête de l'investigateur - chef Benoît Lafrance, du Commissariat municipal des incendies, qui considère son enquête close.

Le feu a été découvert par un chasseur, vers 1h30 samedi matin. Le gros fauteuil en coin a été détruit. L'élément destructeur a couvé pendant un certain temps. Les ventilateurs qui se trouvent au plafond de la mezzanine aspiraient la fumée à mesure. Les pompiers ont mis quelques minutes seulement à maîtriser les flammes.

Des enquêteurs du Pacifique Canadien, propriétaire de l'hôtel, et de la police de Québec, se sont joints à ceux du Commissariat des incendies. L'intervention d'une main criminelle dans cet incendie a été rejetée.

### A SACRIFIER

pour vente rapide

Automobile 4 portes, Vauxhall Victor Super, 1965 (gros modèle). Bas millage, très bonne condition, radio. Idéale comme deuxième voiture ou pour une dame.

Tél.: 849-3602

ANNONCE

Les Canadiens veulent connaître les dangers de la cigarette; fera-t-on quelque chose?

Allons-nous voir se répéter ici l'étrange série d'événements qui se sont déroulés — et se déroulent encore — aux États-Unis? Va-t-on tenir compte des désirs des Canadiens en ce qui a trait à l'indication de la teneur en goudrons et en nicotine des cigarettes? On sait que l'opinion publique peut avoir du poids, surtout quand il s'agit d'une question aussi vitale. Il se pourrait bien que les fabricants de cigarettes doivent, et bientôt, exposer des faits dans leur publicité. Bientôt, les fumeurs pourront peut-être évaluer eux-mêmes les risques qu'ils courent en fumant la cigarette. Fera-t-on quelque chose? C'est l'opinion publique canadienne et la force avec laquelle elle s'exprime qui déclencheront ou non les événements. D'ici là, ne manquez pas de lire l'article spécial de Sélection du Reader's Digest de novembre sur la cigarette. Tout le monde en parlera. Achetez votre exemplaire sans tarder!

## La main dans le sac

Trois femmes demeurant dans le comté de Bellechasse ont fait du magasinage ensemble, hier, dans différents magasins des centres commerciaux Sainte-Foy et Laurier, à Sainte-Foy. Elles ont été surprises alors qu'elles subtilisaient du linge dans l'intention de ne pas passer à la caisse. Des articles évalués à \$150 ont été trouvés en leur possession. Le tout, les femmes comprises, a été confié à la police de Sainte-Foy.

## Deux blessés

Deux personnes ont subi des blessures au cours d'une collision qui a eu lieu, vers 5h. 30 hier après-midi, à l'extrémité-nord du pont de Québec. L'ambulance de la police de Sainte-Foy les a transportées à l'hôpital Laval pendant que des policiers de la PP enquêtaient. L'état de ces blessés ne serait pas grave.

**Vous avez fait un bon placement.**

Vos obligations d'épargne du Québec portent maintenant un intérêt accru à

**5 1/2 %**

Conservez-les précieusement.

Conscient de l'augmentation générale des taux d'intérêt, le gouvernement du Québec vient d'accroître à 5 1/2 % le taux d'intérêt de toutes les obligations d'épargne du Québec.

Pour obtenir à ce sujet de plus amples renseignements, voyez votre courtier en valeurs mobilières, votre banque, votre caisse populaire, ou votre société de fiducie.



GOVERNEMENT DU QUÉBEC

# La Vie économique

## Nouvelle hausse des obligations en octobre

Le marché canadien des obligations a conservé une tendance à la hausse en octobre alors que quelques facteurs défavorables n'ont pu ébranler la confiance modérée qui règne dans le marché depuis les deux derniers mois. Les conditions sur les marchés de l'argent et des capitaux demeurent difficiles tant au Canada qu'aux États-Unis, mais l'espoir que des mesures fiscales seront prises dans les deux pays pour corriger la situation a favorisé le marché. Il semble bien que la vigueur du marché américain des obligations ait entraîné une légère hausse des titres à revenu fixe dans notre pays.

Tout comme en septembre, la hausse des obligations, le mois dernier, s'est confinée surtout aux fonds d'État canadiens et à quelques émissions des provinces. Dans l'ensemble, le marché s'est fort bien comporté sous la pression des nouvelles émissions.

Les spécialistes du marché des obligations tentent de déterminer jusqu'à quel point les titres à revenu fixe pourraient monter. A long terme, ils entendent une tendance vers des plus bas rendements, mais l'ampleur de ces changements dépendra tout probablement des répercussions des mesures fiscales du gouvernement, comme par exemple, le relèvement des impôts et la réduction des dépenses du gouvernement, et aussi des possibilités d'un rétablissement de la paix dans un avenir prochain au Vietnam.

Dans l'intervalle, la situation du marché de l'argent ne donne aucun signe d'amélioration comme le démontrent, d'ailleurs les taux de rendement obtenus au cours de la vente des plus récentes émissions du trésor. Ainsi, durant les quatre semaines finissant le 27 octobre, le rendement des bons venant à échéance dans 91 jours n'a cessé d'augmenter au point d'atteindre 5.19 p.c., le taux le plus élevé depuis quatre ans. Au cours de la semaine dernière, le rendement est demeuré le même, mais le taux des bons du trésor à 182 jours est passé de 5.29 à 5.33 p.c.

## Les banques à charte seront ouvertes le 24 décembre

TORONTO (PC) — L'Association des banquiers a annoncé hier le programme que suivront les banques à charte en ce qui a trait à leurs heures d'affaires durant la période des fêtes. On sait que la fête de Noël et le jour de l'An tombent un dimanche cette année.

Les banques à charte ouvriront leurs portes comme d'habitude, vendredi le 23 décembre, et toutes leurs succursales seront ouvertes samedi, le 24 décembre, de 9 heures à midi. Ces établissements bancaires seront fermés lundi, le 26 décembre et mardi, le 27 décembre et reprendront leur activité normale à partir de mercredi, le 28 décembre jusqu'au vendredi, 30 décembre inclusivement.

Les banques à charte seront fermées samedi, le 31 décembre ainsi que lundi, le 2 janvier 1967 et reprendront leurs heures normales d'affaires mardi, le 3 janvier.

## L'inflation et le progrès économique

TORONTO (PC) — Aucun pays au monde n'a pu résoudre le problème du progrès économique sans souffrir d'inflation, a déclaré M. Sharp, ministre des Finances.

Dans une discussion sur le Brésil avec le révérend E.M. Howse, ancien modérateur de l'Église Unie du Canada, M. Sharp a déclaré que les Canadiens ont raison de s'inquiéter de l'augmentation annuelle des prix de 3 à 4 pour cent.

Mais une telle augmentation n'est rien, comparée à l'inflation actuelle au Brésil, qui a eu pour résultat de causer une dévaluation considérable de l'unité monétaire.

A quelqu'un qui lui demandait si le gouvernement du Brésil taxait le peuple aussi impitoyablement que le gouvernement canadien, M. Sharp a déclaré que l'une des raisons pour lesquelles le Brésil a échoué dans la tâche de faire face à ses problèmes économiques est précisément le manque d'efficacité de son système de taxation.

M. Sharp, qui a séjourné pendant quelque temps au Brésil à titre de vice-président de la Brazilian Light and Power, a ajouté que, même s'il existe dans certaines parties du Brésil des conditions pouvant conduire au communisme, il ne croit pas que celui-ci constitue une menace réelle.

"Le Brésil est essentiellement un pays démocratique. Le peuple accepterait mal la règle communiste", a-t-il ajouté.

## Le commerce de détail se maintient dans la métropole

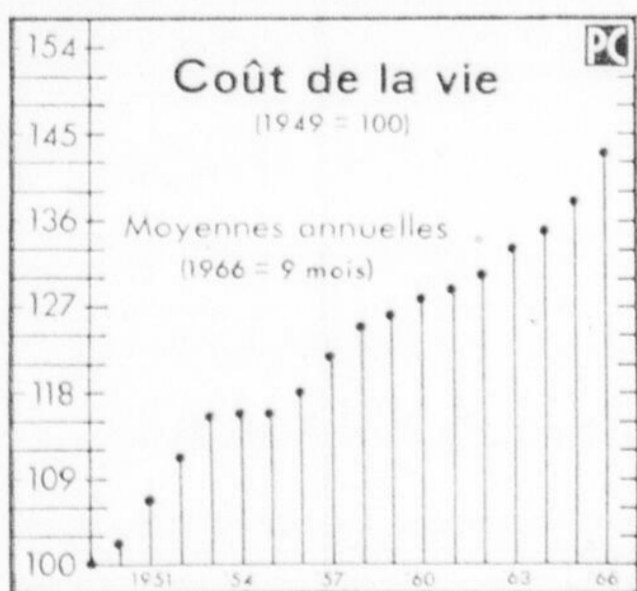
Les ventes au détail dans la région de Montréal au cours de la semaine dernière se sont maintenues à peu près au même niveau que durant la semaine précédente. L'habillement, la chaussure de cuir et la chaussure de caoutchouc ont été en bonne demande et les articles de maison, particulièrement l'ameublement, ont continué de se vendre à un rythme raisonnablement bon, tout comme les accessoires électriques et les articles de quincaillerie.

La vente en gros selon le rapport de Dun & Bradstreet, s'est poursuivie à des niveaux satisfaisants. L'industrie lourde dans l'ensemble, a maintenu sa production stable alors que les commandes des compagnies étaient suffisantes pour assurer le fonctionnement de leurs usines à un haut niveau dans l'avenir immédiat.

## Le Canada enverra de la farine à l'Algérie

OTTAWA (PC) — Le ministre canadien des affaires extérieures a annoncé, hier, que le Canada enverra de la farine de blé d'une valeur de \$1 million à l'Algérie, frappée de disette par suite d'une sécheresse dans le nord de l'Afrique.

Le communiqué du ministre qui annonce cette décision souligne que c'est la première fois que le Canada donne de la farine à l'Algérie. "Pour répondre aux goûts des Algériens, précise le communiqué, on a fait un mélange spécial de blé dur du printemps et de blé tendre de l'Ontario."



LE COUT DE LA VIE GRIMPE SANS CESSER — L'indice du coût de la vie, qui grimpe à un rythme accéléré, a passé par plusieurs périodes semblables depuis 1949, l'année qui a marqué la fin de la période d'après-guerre. De 1950 à 1953, l'indice a subi une poussée considérable attribuable principalement à la guerre de Corée. D'autres augmentations prononcées du coût de la vie ont été enregistrées en 1956 et en 1962. L'indice qui a poursuivi sa marche ascendante l'année dernière promet de connaître un accroissement plus considérable encore cette année. La moyenne de l'indice du coût de la vie pour les six premiers mois de 1966 est de 143.4 ce qui représente une augmentation de 4.7 sur la moyenne de l'an dernier. (Graphique PC)

## Inquiétude des milieux d'affaires aux E.-U.

Les inquiétudes au sujet de l'inflation créent un climat de crainte au sujet de l'apparition de quelques points faibles dans l'économie des États-Unis et des effets possibles sur les affaires d'un plafonnement des dépenses pour le Vietnam. C'est ce que déclare la First National City Bank, dans sa lettre économique de novembre.

Les perspectives d'une inflation galopante commencent maintenant à disparaître, alors que les prix de gros de l'industrie tendent à se stabiliser, que les prix des aliments se sont mis à baisser du moins temporairement, et que les craintes d'une "montée en flèche" des salaires ont été amoindries par de récentes ententes syndicales. Les officiels du gouvernement ont commencé à donner moins d'ampleur aux propos touchant des hausses possibles d'impôts l'an prochain.

Tandis que l'économie en général maintient un niveau ferme et prospère, affirme la Banque, les rapports d'affaires au cours

du mois écoulé continuent à indiquer un ralentissement dans les secteurs non militaires de l'économie.

Un signe encourageant a été l'accueil initial favorable qui a été fait aux voitures de modèle 1967, mais les analystes de l'industrie réservent leur jugement sur les perspectives pour l'année-modèle tout entière.

La principale incertitude qui confronte l'économie est le cours futur des dépenses pour la guerre du Vietnam. Aussi longtemps que les dépenses de la défense continuent à un taux accéléré, la possibilité d'un ralentissement significatif de l'économie en général, demeure écartée par plusieurs économistes. Toutefois, la First National City Bank fait remarquer que des sources autorisées au Pentagone ont commencé à donner l'avertissement d'un plafonnement à venir des demandes d'effectifs et de matériel militaires pour le Vietnam.

## Ventes d'articles de sport sur le marché européen

OTTAWA — Les fabricants canadiens de matériel sportif ont fait des gains appréciables le mois dernier sur le marché européen. En effet, les ventes directes au montant de \$180,000 et les commandes en perspective s'élevant à \$3,000,000 sont attribuées à la participation de 18 sociétés canadiennes à SPOGA (Internationale Fachmesse für Sportartikel, Campingbedarf und Gartennöbel), à Cologne, Allemagne du 23 au 25 octobre. C'est le plus grand salon du commerce des articles de sport en Europe.

Les étalages canadiens, présentés sous l'égide du ministère du Commerce, comprenaient des articles de sport d'hiver, des

nécessaires de tir à l'arc et de pêche, du matériel de camping, des grils, des moteurs hors-bord, du matériel pour plongeurs, des couteaux de chasse etc. Les acheteurs européens se sont intéressés particulièrement aux toboggans à moteur de marque canadienne. Bien établis en Amérique du Nord, les auto-neige viennent tout juste de prendre pied sur le marché européen.

SPOGA attire plus de 18,000 acheteurs par année de toutes les régions de l'Europe et bon nombre d'acheteurs américains. C'est la troisième année consécutive que le ministère du Commerce y patronne un pavillon canadien.

## Paris pourrait rivaliser avec New York et Londres

PARIS (Reuter) — On rapporte que le gouvernement français considère un plan qui transformerait Paris en une capitale de la finance mondiale rivalisant avec New York et Londres.

Des sources informées ont dit que le plan avait été conçu par le ministre des Finances pour simplifier les restrictions françaises complexes sur le change étranger, et permettre une plus grande liberté des capitaux sur les fronts intérieurs et extérieurs.

On est en droit de penser qu'un plus libre mouvement de capitaux stimulerait le commerce, ranimerait une Bourse de Paris peu active, et accroîtrait l'importance de Paris comme marché international de l'argent, affirment des observateurs financiers.

Les propositions de libéraliser le mouvement des capitaux permettraient, croit-on, plus d'emprunts de la part d'intérêts étrangers, sur le marché français, faciliteraient l'achat par les investisseurs français de valeurs étrangères en devises étrangères et encourageraient les investissements français hors de la zone du franc.

## Echec d'un plan pour faire monter les prix du cuivre

NEW YORK (PA) — Deux individus ont été arrêtés hier sous l'accusation d'avoir comploté pour faire sauter un pont des chemins de fer en Zambie, dans le but de faire grimper les cours mondiaux du cuivre, dont ce pays est un des plus importants exportateurs.

Le directeur du FBI, M. J. Edgar Hoover, a déclaré à Washington que ces individus avaient tenté de corrompre deux ingénieurs de Miami, Floride, pour qu'ils détruisent le pont, situé sur la principale voie d'expédition du cuivre.

Les deux prévenus ont été identifiés comme étant Rolf Duenbier, 36 ans, vice-président et directeur à New York d'une compagnie ouest-allemande de métaux, et Jay Aubrey Elliott, 31 ans, représentant itinérant de la même entreprise.

Les enquêteurs ont noté que les cours mondiaux du cuivre ont dégringolé de près de 50 pour cent d'avril à août de cette année. Un certain redressement a cependant eu lieu récemment.

## Prudence des investisseurs à la Bourse de New York

NEW YORK (AFP) — A la veille du jour chômé des élections aujourd'hui, les spéculateurs ont hésité à prendre position dans le marché d'autant plus que de nombreuses sociétés financières chômeront également trois jours après, le 11 novembre.

La Bourse, moins active que vendredi, a fait une faible tentative de hausse au début de la séance, mais elle a échoué et les indices ont tous terminé en léger recul, ce qui pour les principales valeurs industrielles s'est traduit par des baisses d'une fraction dans la majorité des cas.

Les produits pharmaceutiques et les compagnies d'aviation figuraient parmi les groupes qui ont fait preuve de fermeté. Par ailleurs, les automobiles ont toutes cédé une fraction tandis que les valeurs de télévision ont monté d'une fraction à plus d'un point.

Pendant la séance, 1,405 valeurs ont été transigées; 620 ont terminé à la hausse, 537 à la baisse et 251 sans changement. En fermeture, l'indice de 30 valeurs industrielles de Dow Jones a montré une baisse de 3 points à 802.06. Un total de 6,120,000 actions

ont changé de mains à comparer à 6,530,000 vendredi dernier.

MONTEAL (PC) — Après avoir cédé du terrain, la Bourse de Montréal s'est relevée pour terminer la séance à peu près au même point. La journée a été plutôt terne. Selon les courtiers, les investisseurs attendaient les résultats des élections américaines. L'indice des valeurs industrielles a fléchi de 0.06 de point à 143.80 et l'indice composé, de 0.07 à 137.07.

Le versement des titres industriels a atteint 304,300 actions à comparer à 286,400 vendredi dernier. Les échanges de titres miniers et pétroliers sont passés, au cours de la même période, de 802,700 à 726,800 actions. Texaco Canada a progressé de \$3.50 pour fermer à \$67.00 à la suite de rumeurs voulant qu'il y ait un fractionnement des actions.

TORONTO (PC) — Des baisses fractionnaires ont été enregistrées hier à la Bourse de Toronto. L'indice des industrielles a fléchi de 0.57 de point à 143.45 sur un marché calme. Par ailleurs, les mines d'or ont atteint un nouveau bas pour l'année, fermant à 139.12 à l'indice, soit une baisse de 5.33 points.

## NOUVELLES BREVES DES SOCIÉTÉS

### Forte hausse des ventes de Melchers

Le rapport des Distilleries Melchers Ltée, pour l'année fiscale terminée le 31 août 1966, montre que les ventes et autres revenus de la compagnie, déductions faites des taxes d'accise et de vente, se sont élevés à \$5,202,800, marquant une hausse de 28 pour cent par rapport aux résultats de l'exercice précédent. Cette augmentation du chiffre d'affaires reflétait cependant une augmentation encore plus forte des bénéfices nets qui se sont chiffrés par \$413,900, soit une hausse de 63 pour cent au regard de bénéfices de \$252,200 pour l'exercice précédent. Ces bénéfices représentent un revenu gagné

### Meilleurs résultats de Chemcell Limitée

Le rapport financier intérimaire de Chemcell Limitée, pour les neuf mois terminés le 30 septembre 1966, montre que les bénéfices nets au cours de cette période ont augmenté.

Le bénéfice net du trimestre terminé le 30 septembre 1966 s'est élevé à \$2,033,000, soit l'équivalent de 14 cents l'action ordinaire, déduction faite des dividendes à verser sur les actions privilégiées. Le bénéfice net pour les neuf mois terminés le 30 septembre 1966 a été de \$7,444,000, soit 52 cents l'action ordinaire. Durant le trimestre et les neuf mois correspondants de l'an dernier, les bénéfices s'étaient établis respectivement à \$2,215,000 ou 15 cents l'action ordinaire et à \$7,761,000 ou 54 cents l'action ordinaire.

Le rapport ajoute que les ventes nettes ont diminué au cours du dernier trimestre, comparativement à l'an dernier, tandis qu'elles ont légèrement augmenté pour la période cumulative de neuf mois au regard de la même période de 1965.

### L'actif d'un fonds mutuel monte de 27%

Cette année encore a été marquée par un progrès satisfaisant de l'économie, mais le cours des actions ordinaires a baissé, en grande partie parce que l'attitude des investisseurs a été affectée par la compression monétaire de plus en plus prononcée. C'est ce que déclare M. Alex McBain, président de United Accumulative Fund Ltd., en soumettant le neuvième rapport annuel de la compagnie, pour l'exercice clos le 30 septembre 1966.

Bien que votre fonds, dit M. McBain aux actionnaires, a pu contrebalancer en partie cette tendance, en constituant une réserve d'achat exceptionnellement importante placée dans des billets à rendement élevé, sa valeur comptable nette par action a baissé de 10.5 pour cent, tombant de \$9.14 à \$8.18. Toutefois, le montant total des dividendes versés durant l'année a été maintenu à 16 1/2 cents par action.

L'actif net total du fonds s'est accru de 27 pour cent, passant de \$188,841,746 à \$239,752,929 et le nombre d'actionnaires a augmenté de 46 pour cent, passant de 81,499 à 119,327. Malgré une période défavorable pour les actions ordinaires, il s'agissait, dans les deux cas, de nouveaux sommets.

de \$2.04 par action ordinaire contre \$1.42 précédemment. Le nombre d'actions en circulation était de 204,730 durant l'exercice terminé le 31 août 1966, par rapport à 149,021 actions durant l'année fiscale 1965.

### Ventes accrues de Reitman's (Canada)

Reitman's (Canada) Limited annonce le paiement de son soixante-neuvième dividende trimestriel consécutif, qui est de 12 1/2 cents l'action ordinaire, tel que déclaré à une assemblée du conseil d'administration de la compagnie, tenue le 21 septembre 1966. Le dividende avait alors été annoncé comme devant être payé le 1er novembre 1966, aux actionnaires inscrits le 14 octobre 1966.

Pour faire suite au rapport du 22 septembre de la compagnie, l'administration de Reitman's a le plaisir d'annoncer à ses actionnaires que les ventes durant les mois d'août et de septembre ont continué de monter, marquant une augmentation de 21 pour cent par rapport aux deux mois correspondants de 1965.

## Titres remboursés par anticipation

Pour le bénéfice de nos lecteurs, nous publions ci-dessous une nouvelle liste de titres remboursés par anticipation. Ces renseignements qui seront d'une grande utilité pour les épargnants et les investisseurs ont été mis à notre disposition par la Banque Canadienne Nationale.

Le 1er novembre 1966

LA CONGREGATION DES FRÈRES DE L'INSTRUCTION CHRÉTIENNE  
District Saint-François-Xavier,  
Pointe du Lac.

Prix de remboursement \$100.00

Toutes les obligations de l'émission au taux de 5-5 1/2% série "B" échéant le 1er novembre 1966 et le 1er mai 1967.

Le 2 novembre 1966

CHINOOK SHOPPING CENTRE  
LIMITED

Prix de remboursement \$100.00

Rachat partiel par tirage au sort de \$137,000 d'obligations pour les fins du fonds d'amortissement de l'émission au taux de 6 1/2% échéant le 2 novembre 1984.

Le 15 novembre 1966

ALBERTA MUNICIPAL FINANCING  
CORPORATION

Prix de remboursement \$100.00

Rachat partiel par tirage au sort de \$619,000 d'obligations entièrement enregistrées pour les fins du fonds d'amortissement de l'émission au taux de 5% échéant le 15 novembre 1987.

Le 1er novembre 1966

BRITISH COLUMBIA HIGHWAYS & BRIDGES  
AUTHORITY

Prix de remboursement \$100.00 E.-U.

Maintenant British Columbia Ferry Authority  
Rachat partiel par tirage au sort de \$875,000 d'obligations entièrement enregistrées pour les fins du fonds d'amortissement de l'émission au taux de 5% série "F" échéant le 1er novembre 1982.

Le 1er novembre 1966

WINNIPEG ELECTRIC  
COMPANY

Prix de remboursement \$100.00

Rachat partiel par tirage au sort de \$267,000 d'obligations pour les fins du fonds d'amortissement de l'émission au taux de 3% échéant le 1er mai 1971.

### Déficit possible de \$100,000,000

TORONTO (PC) — Le déficit enregistré par l'Expo '67 s'élèvera peut-être à \$100,000,000 mais les revenus dépasseront de beaucoup ce montant, a révélé le ministre du Commerce et de l'Industrie M. Robert Winters portant la parole devant l'amicale des anciens élèves de l'université York.

J.-G. Delagrave

Olivier Samson

Membres de la  
Bourse de  
Montréal  
et de la  
Bourse  
Canadienne

**Barry & McManamy**  
Courtiers en valeurs

132 RUE ST-PIERRE, QUEBEC

TEL.: 692-1262

EA  
S  
valeurs  
de  
placement

## LA CORPORATION DE PRETS DE QUEBEC

(FONDÉE EN 1924)

MEMBRES DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DES COURTIERS EN VALEURS MOBILIERES

132, RUE ST-PIERRE, QUEBEC 2, P.Q.  
C.P. 68, STA. B.  
(418) 692-1380

Nous recommandons la nouvelle émission

### LA COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE MONTRÉAL

Obligations 6 1/2% à fonds d'amortissement non-rachetables par anticipation

échéance: 1er novembre 1977  
1er novembre 1988

Prix: \$100 plus l'intérêt couru pour rapporter 6.50%

LA MAISON BIENVENU LIMITÉE

210 ouest, rue St-Jacques  
Montréal, Québec  
Téléphone: 842-2791

710, Place d'Youville  
Québec 4, Québec  
Téléphone: 522-1511

Bourses et Marchés

BOURSE DE TORONTO

BOURSE DE NEW-YORK

Cours transmis par la Presse Canadienne

Titres - Ventes Haut Bas Ferm. Chang

Table of stock prices for the Toronto Stock Exchange, listing various companies and their market performance.

Cours transmis par la Presse Canadienne

Titres - Ventes Haut Bas Ferm. Chang

Table of stock prices for the Toronto Stock Exchange, continuing the list of companies.

Cours transmis par la Presse Canadienne

Titres - Ventes Haut Bas Ferm. Chang

Table of stock prices for the Toronto Stock Exchange, continuing the list of companies.

Cours fournis par la Presse Associée et

transmis par la Presse Canadienne

Table of stock prices for the New York Stock Exchange, listing various companies and their market performance.

Cours fournis par la Presse Associée et

transmis par la Presse Canadienne

Table of stock prices for the New York Stock Exchange, continuing the list of companies.

BOURSE DE MONTREAL

Table of stock market data for Montreal, including columns for 'Cours transmis par la Presse Canadienne', 'Titres', 'Ventes', 'Haut', 'Bas', 'Ferm.', and 'Chang.'.

Table of stock market data for Montreal, including columns for 'Titres', 'Ventes', 'Haut', 'Bas', 'Ferm.', and 'Chang.'.

LES MARCHES AUX BESTIAUX

MONTREAL (PC) — Les prix étaient stables pour les bestiaux de toutes les catégories lundi aux marchés de la métropole. Ils étaient quasi les mêmes que ceux de vendredi. La demande était bonne et les échanges se suivaient à un rythme accéléré.

Les bonnes vaches valaient de \$18 à \$18.75, celles de qualité moyenne de \$16.50 à \$17.75, les communes de \$15.25 à \$16.75 et celles destinées à la charcuterie et à la mise en conserve de \$13.75 à \$15.25.

TENDANCE DES MARCHES

Titres les plus actifs sur les marchés de Montréal. SECTION TITRES INDUSTRIELS. Ventes Titres Ferm. Chang.

Vend. 144.02 144.45 89.64 109.34 137.94. Sem. dr 145.35 149.48 90.46 110.16 139.24. Mois dr 147.67 159.74 87.19 103.46 161.65.

BOURSE CANADIENNE

Table of stock market data for the Canadian Exchange, including columns for 'Cours transmis par la Presse Canadienne', 'Titres', 'Ventes', 'Haut', 'Bas', 'Ferm.', and 'Chang.'.

Table of stock market data for the Canadian Exchange, including columns for 'Titres', 'Ventes', 'Haut', 'Bas', 'Ferm.', and 'Chang.'.

FONDS MUTUELS

Table of mutual fund data, including columns for 'Cours fournis par A. M. Kidder & Co.', 'Titres', 'Off.', and 'Dem.'.

Table of mutual fund data, including columns for 'Cours fournis par A. M. Kidder & Co.', 'Titres', 'Off.', and 'Dem.'.

BOURSE DES CEREALES

WINNIPEG (PC) — Fluctuations irrégulières hier au marché à terme. De plus, les échanges étaient lents. La graine de colza a cédé du terrain tout comme à Chicago. Point de ventes d'exportation. Le lin a de même été moins ferme.

MARCHE DU LIN A MONTREAL. Prix courants: 1 cw \$2.877 1/2; 2 cw 2.82 1/2; 3 cw 2.59 1/2; sur voie, 2.87 1/2.

FONDS AMERICAINS

Table of American fund data, including columns for 'Titres', 'Off.', and 'Dem.'.

MONTREAL (PC) — Le dollar américain est demeuré sans changement hier et cotait à \$1.08 5-32 en fonds canadiens.

NEW YORK (PC) — Le dollar canadien était à la hausse de 1-64 de cent hier et cotait à 92 29-64 cents en fonds américains. Une semaine auparavant, il valait 92 9-16 cents.

TITRES AU COMPTOIR. Cours fournis par Kippen et Co. Inc. et transmis par la Presse Canadienne. Titres Off. Dem.

MARCHES AGRICOLES

On trouvera ci-dessous un aperçu des prix du beurre, des œufs, des volailles et des pommes de terre sur le marché de Québec.

Table of agricultural market prices for Quebec, including sections for 'PRIN DU BEURRE', 'PRIN DES OEUFS', and 'TABLEAU DES VOLAILLES'.

MARCHES AGRICOLES (continued)

Table of agricultural market prices for Quebec, including sections for 'PRIN DES OEUFS' and 'TABLEAU DES VOLAILLES'.

MARCHES AGRICOLES (continued)

Table of agricultural market prices for Quebec, including sections for 'PRIN DES OEUFS' and 'TABLEAU DES VOLAILLES'.

MARCHES AGRICOLES (continued)

Table of agricultural market prices for Quebec, including sections for 'PRIN DES OEUFS' and 'TABLEAU DES VOLAILLES'.

MARCHES AGRICOLES (continued)

Table of agricultural market prices for Quebec, including sections for 'PRIN DES OEUFS' and 'TABLEAU DES VOLAILLES'.

MARCHES AGRICOLES (continued)

Table of agricultural market prices for Quebec, including sections for 'PRIN DES OEUFS' and 'TABLEAU DES VOLAILLES'.



## Duchesses du Carnaval 1967

### Duchesse de Champlain

### Hélène Breton

Toute menue, celle fois-ci on donne dans le "tanacpra" avec la rivissante duchesse qui nous confiera son joli rêve ailé et brisé... comme les ailes de ce rêve qu'elle n'a pu à ce jour réaliser.

L'Événement — Une fois de plus, pourquoi vous êtes-vous présentée au concours du Carnaval ?

Duchesse — Bien sûr, je me suis présentée moi-même mais ce n'est pas moi qui ai fait les démarches. J'aurais calé. Un ami a demandé la formule, je l'ai remplie et j'ai été choisie.

L'Événement — Cela va apporter un changement à votre vie ?

Duchesse — Oh! oui. Je suis plus connue. C'est la première fois que je me trouve dans une situation qui me fait rencontrer beaucoup de monde. Je crois que cela va m'aider dans un avenir plus ou moins rapproché. Je crois que je vais changer. Cela va m'apporter une plus grande confiance en moi, une certaine liberté, et plus de facilité dans les contacts sociaux.

L'Événement — Y-a-t-il en vous quelque chose que vous n'avez pu réaliser ?

Duchesse — Oui. J'aurais aimé piloter des avions. Être pilote quoi. C'est une folie n'est-ce pas... Je lisais tout ce qui traitait de ce sujet... Et puis, il a fallu que je me fasse à l'idée que je devais faire quelque chose de plus normal. Comme tout le monde. Pourquoi je n'ai pas insisté?... Les conventions m'ont retenue, peut-être un peu les difficultés du métier. J'étais bourrée de complexes. Comment expliquer que je voulais être pilote. C'était une folie, mais il m'arrive souvent d'y penser...

L'Événement — Avez-vous un "hobby" ?

Duchesse — J'aime beaucoup les travaux d'artisanat. J'en fais moi-même un peu. Aussi je collectionne les bouteilles d'alcool miniatures. C'est difficile car ici il y en a

très peu. Rien d'autre. On vit tellement rapidement qu'on a peu de temps à donner à un hobby. Les gens mariés ont peut-être plus de temps pour s'occuper de ces choses.

L'Événement — Que recherchez-vous le plus chez un être ?

Duchesse — L'optimisme. Probablement par contraste avec moi.

L'Événement — Que n'aimez-vous pas chez un être ?

Duchesse — L'arrogance. Surtout chez les hommes.

Hélène Breton habite Québec. Elle est sténo-dactylo. Etudes: Après son cours scientifique, elle a fait une 12e commerciale spéciale. Cours du soir à l'École des Beaux-Arts.



## Le Québec protégera les visiteurs de l'Expo

(M. Robert Prévost)

M. Robert Prévost, sous-ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec, a souligné les changements qui seront bientôt apportés à la loi de l'hôtellerie en prévision de l'affluence des visiteurs de l'Expo '67.

M. Prévost qui parlait devant les membres du club Vente-Publicité de Québec, hier soir, a dit que les modifications à la loi adoptée en 1963, permettront à la fois d'améliorer les manifestations extérieures de notre sens de l'hospitalité et de diminuer les ardeurs de ceux pour qui l'Expo n'est rien d'autre qu'une occasion unique de réaliser des profits, sans égard de la valeur des services rendus.

Des guides routiers seront distribués pour l'Expo '67. Une brochure, conjointement publiée par le Québec et l'Ontario, décrira un itinéraire partant de la péninsule de Niagara jusqu'à celle de Gaspé en passant par les principales villes.

Des comptoirs et des kiosques d'information seront à la disposition des touristes un peu partout sur le terrain de l'Expo. La campagne publicitaire pour le tourisme débutera plus tôt qu'en temps normal. Les visiteurs seront captivés par des points d'intérêt.

M. Prévost a tenu à préciser que Québec sera la province la mieux organisée pour satisfaire les touristes.

## Ville Les Saules veut un chef de police permanent

Le secrétaire-trésorier de Villes Les Saules a été autorisé hier soir, par le conseil municipal à chercher des candidats pour le poste de directeur du service de la police et des pompiers, même si Ville Les Saules a déjà à son emploi, à temps partiel, un chef de police et un chef de pompiers.

Le conseiller Lucien Laroche a proposé au cours de la séance d'hier soir d'autoriser le secrétaire-trésorier à prendre toutes les dispositions pour avoir un chef permanent. Un avis de motion a été déposé ensuite pour l'imposition d'une taxe d'affaires.

Le conseiller Roger Bussièrès s'est opposé à la proposition du conseiller Laroche disant qu'on avait déjà un chef de police, un chef de pompiers et qu'il était superflu de chercher des candidats.

Le maire Romain Langlois a mis la motion aux voix et a fait remarquer que les conseillers s'étaient prononcés en majorité en faveur de la proposition. Cependant, M. Bussièrès a noté qu'il n'était pas en faveur.

La motion a été secondée par le conseiller Eugène Leclerc, et a été adoptée par la majorité. M. Bussièrès a enregistré sa dis-sidence.

## Les Ligues de citoyens de Limoilou voudraient restreindre le droit d'expropriation de Québec

La Fédération des ligues de citoyens du quartier de Limoilou, au cours d'une assemblée tenue hier soir, a décidé d'envoyer une lettre au premier ministre de la province, M. Daniel Johnson, afin que la ville de Québec n'ait le droit d'expropriation que dans les aires de réaménagement déterminées dans le rapport Martin.

Le Dr Marcel Tremblay a précisé que le règlement 1520 devenu par la suite le règlement 1534 n'est pas suffisant pour doter la ville d'un plan d'ensemble en ce qui a trait à l'urbanisme.

"La ville de Québec doit respecter un plan d'ensemble si elle ne veut pas se réveiller un bon jour et constater qu'elle est devenue un monstre au lieu d'une ville bien organisée," a ajouté le Dr Tremblay. Et c'est ce qui arrivera si le droit d'expropriation est appliqué sans restriction.

La Fédération des ligues a décidé d'en-

voyer une lettre aux autorités municipales de la ville de Québec lui demandant de consulter les corps intermédiaires pour dresser un plan d'ensemble.

Un membre a proposé que le quartier Saint-Roch soit réservé aux gratte-ciel. Selon lui, les gratte-ciel n'ont pas leur raison d'être dans les quartiers résidentiels comme Saint-Pascal, où on projette la construction d'un immeuble de 14 étages.

Le député Gérard Duquet avait été invité hier soir à la réunion afin de donner des détails sur ce qui se passe au sujet de la Saint-Charles. Il aurait refusé de se rendre à l'assemblée afin, a-t-il écrit, de ne pas nuire aux négociations. Il se propose de voir la Fédération au sujet de la Saint-Charles après la réunion des représentants des ministères fédéraux, du ministre des Affaires municipales du Québec et des autorités de la ville de Québec.

## CARRIÈRES et PROFESSIONS

**VOUS DESIREZ UN EMPLOI D'AVENIR ?**

Consultez régulièrement "CARRIÈRES et PROFESSIONS"

**VOYAGEUR DEMANDE**

Dans matériaux de construction en gros. Bilingue, expérience de préférence, avec ou sans auto pour voyager Québec et banlieue.

Ecrire donnant qualifications à: Dépt 1262 Le Soleil.

## COMMIS DEMANDÉ

Préposé à la vente d'équipement industriel électrique et mécanique.

Age: 25 à 35 ans, bilingue, expérience souhaitable.

Avantages: plan, bénéfices sociaux complets, semaine de 5 jours, très bon salaire. Minimum d'instruction exigé: 11e année.

Faire parvenir les applications seulement par écrit à:

**H. ROBERGE INC.**

Att. M. Pierre Joly,

241 Est, St-Vallier, Québec 2

# Dans Le monde

## L. Johnson subit des examens médicaux

SAN ANTONIO, Texas (UPI) — Le président Lyndon Johnson a subi hier à l'hôpital de San Antonio au Texas tous les examens préparatoires à une intervention chirurgicale. Les médecins l'ont déclaré bien portant; ils entreprendront donc vendredi une intervention chirurgicale afin de lui enlever quelques tissus dans la région des cordes vocales et de corriger en même temps l'incision d'une hernie.

## 25 mordus des jeux d'argent arrêtés

NEW YORK (AFP) — Le FBI a arrêté lundi 25 personnes qui venaient de passer la fin de semaine en mer à bord du navire grec "Olympia". Ces suspects sont accusés d'avoir pratiqué des jeux de hasard et d'avoir utilisé des moyens de transport entre Etats individuels à des fins illicites (jeux d'argent).

Les 25 suspects doivent comparaître lundi devant le juge. S'ils sont reconnus coupables par la suite ils risquent des peines allant jusqu'à cinq ans de prison et 10,000 d'amendes.

## Gemini 12 sera lancée demain

CAP KENNEDY, FLORIDE (AFP) — La fusée "Gémini 12" sera lancée demain du Cap Kennedy à 3h. p.m. (h.n.e.), et ce sera le plus long voyage orbital américain de cette année et durera quatre jours. Ses pilotes, James Lovell et Edwin Aldrin photographieront le nuage de vapeur de sodium constitué à haute altitude par une fusée française "Centaure" lancée de Hammaguir en Algérie, et l'éclipse de soleil du 12 novembre. Le co-pilote Aldrin, en passant cinq heures hors de la cabine, essaiera de jeter quelque lumière sur l'un des plus grands mystères de l'âge cosmique: pourquoi l'activité extra-véhiculaire aboutit-elle si vite à l'épuisement du pilote? Jeudi prochain, le second "Lunar-Orbiter" s'élèvera vers la lune à la recherche d'une zone de débarquement de futurs astronautes.

## Hoffa règle une réclamation d'impôt pour \$24,367

DETROIT (UPI) — Le président du syndicat des camionneurs, James Hoffa, a réglé hier une réclamation d'impôt du gouvernement fédéral de \$106,247 pour \$24,367. Le gouvernement lui a donné un délai d'un mois pour acquitter sa dette. Il s'agit d'impôt sur le revenu de lui-même et de son épouse pour la période de six ans entre 1952 et 1960.

## On se tue pour des vaches

NOUVELLE-DELHI (UPI) — Des prêtres indiens, nus et couverts de cendres, ont conduit hier une foule de 120,000 fanatiques religieux devant le parlement indien dans le but de forcer le gouvernement à passer une loi interdisant l'abattage des vaches sacrées. La police a été forcée d'intervenir et au moins cinq personnes ont été tuées. Les manifestants ont riposté lançant tous les projectiles qui leur tombaient sous la main. Plusieurs furent blessés.

## Accord de défense entre la R.A.U. et la Syrie

LE CAIRE (AFP) — La République arabe unie et la Syrie ont signé un accord de défense mutuelle durant les entretiens syro-égyptiens, annonce la radio du Caire. Le communiqué ajoute que les deux pays travailleront main dans la main en vue de construire les bases solides de l'édifications d'une patrie arabe socialiste commune.

## Cinq autres années de guerre au Vietnam

INDIANAPOLIS, Ind. (UPI) — Richard M. Nixon a dit hier que si le gouvernement Johnson continue sa politique au Vietnam, "la guerre continuera au moins cinq années encore et l'on comptera plus de victimes que lors des combats de Corée".

L'ancien vice-président a déclaré lors d'un rassemblement politique à Indianapolis, en vue des élections américaines que la politique du Parti Républicain sera d'employer le maximum de forces militaires afin de terminer la guerre rapidement.

M. Nixon a prédit que le Parti Républicain entrera après les élections de mardi dans sa plus grande époque depuis 20 ans.

## Aucun discours, aucun toast

PEKIN (AFP) — Aucun discours n'a été prononcé et aucun toast n'a été porté à l'occasion de l'anniversaire de la Révolution d'octobre célébré à l'ambassade soviétique à Pékin. Les officiels soviétiques et chinois ont décidé d'un commun accord de s'abstenir de prendre la parole. C'est la première fois qu'un tel fait se rencontre dans les annales des relations entre l'URSS et la Chine populaire.

## Course aux armements

WASHINGTON (AFP) — La crainte d'une course aux armements a été semée dans les pays latino américains par les récents achats du Chili de 21 avions militaires en Grande Bretagne et par l'intention du Pérou d'en faire autant. Le gouvernement des Etats-Unis ne semble pas partager cette opinion. Il entend néanmoins surveiller de près la situation.

## Les E.-U. auront d'autres guerres en Asie

HONG KONG (UPI) — "Le conflit du Vietnam est le premier d'une longue série de conflits asiatiques dans lesquels les Etats-Unis s'engageront dangereusement" a déclaré hier un porte-parole de la Chine communiste. Pékin ajoute qu'il en sera ainsi tant que les Etats-Unis tenteront d'anéantir les mouvements et les luttes en Asie pour la libération nationale.



SAUVE DES FLOTS — Deux pompiers secourent un vieil homme des flots qui ont inondé la campagne d'Alpago située près de Belluno en Italie. C'est la pire inondation que subit l'Italie depuis 1,000 ans.

(Téléphoto PA)

# Le pire désastre en Italie depuis mille ans

FLORENCE, Italie. (UPI) — L'Italie tente désespérément d'émerger de la pire inondation qu'elle a connue depuis 1,000 ans. Des milliers de sauveteurs bravent les torrents et les avalanches afin de porter secours aux gens confinés dans les villages de montagnes envahis par les flots.

Des hommes travaillent sans arrêt afin de renforcer les rives du Pô, fleuve qui menace de semer la dévastation dans toute la campagne environnante. D'après les premiers rapports on compterait déjà plus de 180 morts et un nombre aussi imposant de gens sont reportés disparus.

A Florence des troupes italiennes patrouillent sans cesse les rues afin d'éviter les émeutes possibles engendrées par une pénurie de vivres. Le taux des dommages causés aux édifices et aux fameux trésors de l'art de la Renaissance s'élève à plusieurs millions de dollars. Les professeurs et les étudiants italiens pataugent dans les soubassements inondés afin de récupérer des dizaines de milliers de volumes et de manuscrits du 14e siècle.

Venise qui a été balayée par des marées comme elle n'a pas vues depuis deux siècles,

demeure encore exposée au danger car les murs protégeant la ville des eaux de la mer menacent de s'effondrer. Le ministre de l'intérieur M. Paolo E. Taviani a déclaré au parlement "n'avoir jamais eu connaissance d'un tel désastre, même en fouillant dans les archives d'un passé assez lointain". Selon lui, plus de 40,000 milles carrés ont été affectés par ces inondations et ces données n'incluent pas les régions de la côte frappées par des cyclones.

Les localités les plus touchées par l'inondation sont situées dans un rayon de quelques douzaines de milles de Longarone, village qui a été balayé complètement par des millions de tonnes d'eau lors du pénible désastre du Vajont il y a seulement deux ans. Les flots avaient envahi toute la province de la Toscane et le nord-est de l'Italie à partir des Alpes jusqu'au Pô.

Plus de 50,000 citoyens ont quitté leurs maisons cherchant à se retirer dans des régions plus élevées. L'évêque de l'Eglise catholique a lancé un appel à tous les Italiens afin qu'ils aident les sinistrés par leurs prières et de façon concrète aussi.

# 54 millions d'Américains vont aux urnes aujourd'hui

WASHINGTON (UPI) — Environ 54 millions d'Américains votent aujourd'hui aux élections des Etats-Unis et on s'attend à un "Ressac blanc" et à des gains assez considérables des républicains au congrès et aux postes de gouverneur d'Etat.

Le nombre de votes sera sûrement sans précédent, du moins pour une année où la présidence n'est pas en jeu. Toutefois, 435 sièges de la Chambre des représentants seront disputés, 35 sièges de sénat et 35 postes de gouverneur d'Etat.

L'ouverture des bureaux de scrutin se fera de 7 heures du matin. Ils ferment à 9 heures. Il faut tenir compte de la différence horaire entre les côtes atlantique et pacifique qui est de 3 heures. Le mode de scrutin sera direct, en majorité par des machines électriques.

Au Michigan, George Williams, ancien gouverneur et ancien secrétaire d'Etat, démocrate risque d'être battu par le républicain Robert Griffin. Au Texas, le sénateur républicain, John Tower, a de bonnes chances de battre le démocrate Waggoner Carr. Au Massachusetts, le noir républicain Edward Brooke est favori contre le démocrate Educott Peabody.

Dans l'Orégon, seul endroit où la bataille a eu pour thème le Vietnam, le gouverneur républicain Mark Hatfield devrait pouvoir battre le démocrate Robert Duncan.

A New York, le républicain Nelson Rockefeller est en danger face au démocrate Frank O'Connor, Franklin D. Roosevelt, fils de l'ancien président, n'aurait apparemment aucune chance.

En Californie, l'ultra-conservateur républicain Ronald Reagan est favori. Son adversaire est le gouverneur sortant Edmund Pat Brown, démocrate.

En Alabama, Madame Lurleen Wallace, épouse du gouverneur démocrate sortant, battra sûrement le républicain James Martin. Au Maryland, le candidat du "Ressac blanc", George Mahoney, n'est pas assuré de battre le républicain Spiro Agnew. Au Minnesota la lutte est serrée entre Karl Rolvaag et le républicain Levander.

Au Michigan, le républicain sortant doit l'emporter contre le démocrate Zolton Ferency et faire figure possible de candidat présidentiel en 1968. En Georgie, le super-ségrégationniste aura du mal à battre le républicain Howard Calloway.

**VOUS ÊTES INVITÉS**

**ARTS**

**Paul Lacroix** — Peintures au Musée du Québec et dessins à la Galerie Zanettin.

**Peintures de Louis Belzile** à la Galerie l'Atelier.

**Michel Desrochers** — Exposition chez Simons, Côte de la Fabrique.

**John Franklin Koenig** — Peintures au Musée du Québec.

**Studio d'Art Serge Moresco** — Exposition de 200 peintures d'artistes canadiens et européens.

**Benoit Côté** — Peintures à la Galerie Zanettin.

**Maurice Assier** — Vernissage à 8hres p.m. Académie de Québec.

**CONCERT**

**Félix Leclerc** — Récital à l'École Normale Laval, 8h.30 p.m.

**La Halte des Chansonniers** — Bernard Lemay, chansonnier, 17 Couillard, 8h.30 et 10h.30 p.m.

**Bat Tayler** — Au Cor du Roy à 8h.30 et 10h.30.

**CONVOICATIONS**

**Mardis Universitaires** — Conférence de M. Meir Rosenne à 8h.30 p.m. Amphithéâtre 1-C, Pavillon des Sciences humaines, Université Laval. Sujet: "Israël aux Nations unies".

**Association libérale fédérale de Québec-Est** — Soirée commémorative de l'élection de 1965, à 8hres p.m. en la salle paroissiale de Limoilou. Conférencier: L'Honorable M. Hellyer.

**Club Actif de Québec** — Activités intérieures à 8h.30 p.m., 1157, rue Saint-Jean.

**Société Canadienne du Cancer** — Assemblée générale annuelle à 5hres p.m. aux Voûtes Jean Talon.

**Club Rotary de Québec** — Déjeuner-causerie à 12h.30 au Château Frontenac. Conférencier: Le Gouverneur, Dr Harold S. Hooper.

**Conseil du Travail du Québec** — Assemblée générale à 8hres p.m. 495 rue Bayard.

**Cercle Goethe** — Film policier de Fritz Lang: "Une ville recherche le meurtrier", à 8h.15, salle 0231, pavillon des Sciences humaines, Cité universitaire.

**CHEZ LES DAMES**

**Société d'étude et de conférences** — Conférence de Mme Dick, à 8h.30 à la Maison Bardy. Sujet: "La Fédération des femmes du Québec".

**Cercle des femmes canadiennes** — L'Instant Théâtre de Place Ville-Marie présente "Cobbler Stick to Thy Last", à 12h.15 p.m. à l'Institut Canadien, 42 rue Saint-Stanislas.

**L'Amicale de l'Institut Saint-Joseph de Saint-Vallier** — Réunion annuelle à 8hres p.m. à l'Institut Saint-Joseph, 555 Chemin Sainte-Foy.

**Auxiliaires de l'hôpital Jeffery Hale** — Vente de cadeaux et jouets, d'articles d'artisanat "Early Bird Show", de 10 h a.m. à 5h.30 p.m.

**Club Altrusa** — Dîner de recrutement à 6h.15 p.m., au restaurant Kerhulu. Conférencière: Mlle Léa Pétrin. Sujet: "L'aspect féminin de la célébration du centenaire". (Suite à la page 19, 1ère col.)

**CINEMA**

On trouvera dans cette rubrique quotidienne la classification morale des films actuellement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive-Sud.

La classification morale est établie par l'Office catholique national des techniques de diffusion sur les films tels qu'approuvés par le Bureau de Censure de la province de Québec. Elle est adaptée au public des grands centres urbains.

Les notes morales s'inspirent aux meilleures sources. Elles ont une valeur pour le film auquel elles s'appliquent. Il va sans dire qu'elles ne peuvent témoigner pour le reste du programme si reste il y a.

**SIGNIFICATION DES COTES MORALES**

- T** — Films qui peuvent être vus par tout le monde.
- AA** — ADULTES et ADOLESCENTS: Films qui, en général, peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus).
- A** — ADULTES: Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils présentent des problèmes moraux d'adultes, soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tireront pas d'impression malsaine à condition de vouloir réfléchir et réagir. Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.
- AR** — ADULTES AVEC RESERVES: Films qui présentent des dangers soit à cause des scènes suggestives de la thèse qu'ils développent, de certaines idées qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent à un public d'adultes particulièrement avertis et ne conviennent jamais aux adolescents.
- D** — A DÉCONSEILLER: Films dangereux pour tous, ne peuvent que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.
- P** — A PROSCRIRE: Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

**Bienvenue**: "Le Miroir aux Alouettes" (D) 7h.30, "Les Veuves" (AR) 9h.15.

**Capitol**: "My Fair Lady" (AA) (11 min.) Version française, Technicolor, Super-Panavision, 2 représentations par jour, 2h. et 8h.

**Canadienne**: "Cent brigades et des tantes" (AR) 1h.10, 4h.25, 7h.45 "Merveilleuse Angélique" (D) 2h.45, 6h. 9h.25. Continuel de 1h.10 à 11h.10.

**Cartier**: — Sujets courts: 1h. 4h.20, 7h.40. Nouvelles: 1h.15, 4h.35, 7h.55. "Operation Requin Blanc" (AR) Couleur, 1h.30, 4h.49, 8h. Programmes à venir: 2h.45, 9h.23. "Operation Poker" (A) Scopus, Couleur, 2h.50, 6h.09, 9h.20. FIN: 11h.03.

**Cinéma de Paris**: — Sujets courts: 12h.30, "Les Amants" (P) 12h.55, 4h.20, 8h.10, "Les liaisons dangereuses" (P) 2h.35, 6h.00, 9h.40.

**Cinéma**: — "Who's Afraid of Virginia Woolf?" (AR) 1h.20, 3h.48, 6h.16, 8h.50. FIN: 11 heures.

**Empire**: — "Le Lit Congugal" (D) 1h. 3h. 7h. 9h. FIN: 11h.

**Impérial**: — "Échappement libre" (AR) 12h.48, 4h.19, 7h.50, "Le deuxième homme" (AR) 2h.33, 6h.01, 9h.22. Sujets: 12h.45, 4h.16, 7h.44. FIN: 11h.15.

**Lairret**: — Nouvelles et sujets courts: 1h. 4h.20, 7h.40. "Operation Requin Blanc" (AR) 1h.20, 4h.40, 8h. Programmes à venir: 2h.45, 6h.03, 9h.23. "Operation Poker" (A) 2h.49, 6h.09, 9h.29. FIN: 11h.

**Le Bijou**: Actualités: 8h.10. "Son fidèle Compagnon" (T) 6h.30, 10h. "Christelle et l'Empereur" (T) 8h.20.

**Le Canadien**: — "Les tribulations d'un chinois en Chine" (A) 1h., 4h.30, 7h.50.

**Cinéma de Lévis**: "Piccadilly, minuit douze" (AR) 7h.30, "Mission spéciale au 2e bureau" (A) 9h.05.

**Lido**: "Rome contre Rome" (A) Couleurs 7h.30, "La Crypte du Vampire" (A) 9h.15.

**Pigalle**: — "Quo Vadis" (AAA) 12.00, 4h.30, 9h.00, "Capitaine Sindbad" (AAA) 2h.05, 7h.30. Actualités françaises 3h. 7h.20. Dernière représentation complète à 7h.

**Princesse**: — "Les temps sont durs pour les vampires" (AR) 1h.00, 5h.16, 9h.32. "Liane, l'esclave blanche" (—) 2h.41, 6h.04. "La souris qui rugissait" (—) 2h.34, 8h.10. Sujets: 3h.51, 8h.04. Fin: 11h.10.

**Rialto**: — "Les canons de Navarone" (—) 1h.00, 4h.51, 8h.49. "Monstre sans visage" (AR) 2h.28, 7h.26. Annonce: 4h.45, 8h.45. Nouvelles: 7h.19. Fin: 11h.15.

**St-Foy — Salle Champlain**: — "My Fair Lady" (AA) (Version Française) Représentation tous les soirs à 8 hres et matinee le mercredi, samedi et dimanche à 2 hres.

**St-Romuald**: "La marine attaque" (—) 7h.30, "Tonnerre à Timberland" (—) 9h.20, "Les loups dans la vallée" (AA) 10h.50.

**Sillery**: "Operation F.B.I. à Cap Car-navalet" (A) 7h.30, "Une Vierge sur cnapes" (D) Couleurs 9h.25. Fin: 11h.20.

**Studio 9**: "Four days in November" (AA) 7h.30, 9h.45.

**Victoria**: — "Les canons de Navarone" (—) Couleurs, 1h.15, 5h.10, 9h.05. "Monstre sans visage" (AR) 3h.50, 7h.35. Continuel de 1h.15 à 11h.20.

**St-Foy — Salle Alouette**: — "The Sound of Music" (T) 2h.15, 8h.15.

**A LA RADIO QUEBECOISE**

**INFORMATION**

**MICRO QUEBEC** — Spécialistes invités à répondre aux questions des auditeurs de la ville et de la banlieue. CKCV, 6h à 9h a.m.

**POINT DE VUE** — Les auditeurs font connaître leur opinion sur un sujet proposé. CHRC, 6h40 à 8h30 a.m.

**UN HOMME VOUS ECOUTE** — Le docteur François Cloutier, psychiatre, répond à son courrier. CBV 10h45 à 11h a.m.

**FAITES-MOI CHANGER D'OPINION** — MM. Jean-Charles Bonenfant, Pierre Chaloult, Laurent Laplante et René Arthur invitent les auditeurs à leur faire changer d'opinion. CJLR, 12h15 à 12h45 p.m.

**PRESENT METROPOLITAIN** — Magazine d'information régionale émanant de Québec. CBV, 5h à 5h30 p.m.

**PRESENT NATIONAL** — Magazine d'information provinciale, nationale et internationale émanant de Montréal. CBV, 5h30 à 6h p.m.

**COMMENTAIRES** — Un journaliste fait le point sur une nouvelle d'actualité importante. CBV, 6h15 p.m.

**VARIETES**

**CHEZ MIVILLE** — Rire, musique et chanson avec l'équipe de Miville Couture. CBV, 8h à 9h a.m.

**LE MATIN D'AUJOURD'HUI** — Entrevues, musique et pensées avec Richard Joubert. CBV, 9h30 à 10h30 a.m.

**FEMINA** — Un quart d'heure avec Mimi d'Estée. Sujet: Esthétique. CBV, 10h30 à 10h45 a.m.

**PLACE AUX FEMMES** — L'enquête: "La femme dépense-t-elle trop?". Invitée: Andrée Champagne. CBV, 2h30 à 3h30 p.m.

**DEUX VILLES UNE MUSIQUE** — "Carrousel" de Montréal. Invités: Nanette, Louise Forestier et le trio Los Compadres. CBV 3h30 à 4h30 p.m.

**LE MARCHAND DE SABLE** — Suite du "Manège aux moutons". CBV, 7h15 à 7h30 p.m.

**FAIRE SA VIE** — L'éducation permanente. Aujourd'hui: vers une pédagogie des adultes. CBV, 7h30 à 7h45 p.m.

**DES LIVRES ET DES HOMMES** — Interviews de Michel de Sauvigny et F.-J. Temple. CBV; 9h30 à 10h30 p.m.

**MUSIQUE**

**A TOUS LES ECHOS** — Un quart d'heure de musique de folklore étranger. CHRC, 7h15 à 7h30 p.m.

**SERENARDE** — Musique classique et semi-classique. CHRC, 8h à 8h55 p.m.

**LE COIN DE LA CHANSON** — Une demi-heure avec Valérie Lagrange. CHRC-FM, 8h à 8h30 p.m.

**ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTREAL** — Oeuvres de Berlioz et Beethoven. CBV, 8h30 à 9h30 p.m.

**RECITAL** — Erick Friedman au violon et André Prévín au piano. CHRC-FM, 8h30 à 9h p.m.

**BALLETS ET DANSES** — Ballets divers par l'Orchestre des London Pops. CHRC-FM, 9h à 10h p.m.

**LES CHEFS-D'OEUVRE DE LA MUSIQUE** — Oeuvres de Mozart et Poulinc. CBV, 11h à 12h p.m.

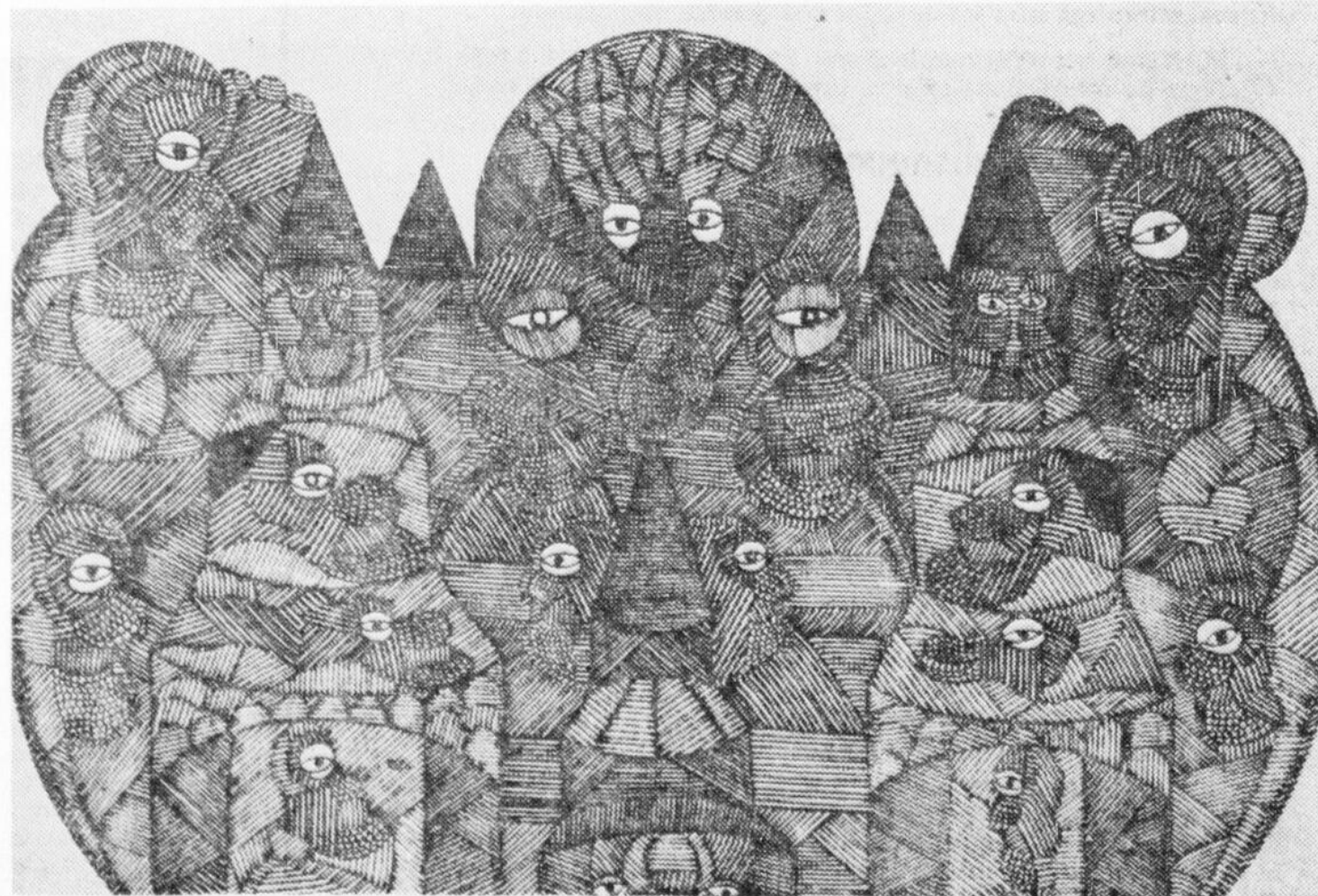
**L'ÉVÉNEMENT A LA TV**

(c) Emissions en couleur

**MARDI**

CFCM-TV — Canal 4	CKMI-TV — Canal 5	CBVT-TV — Canal 11
7.30 Mire et musique	9.30 Test pattern and music	8.30 Mire
7.45 Dessins animés	9.58 Opening	9.30 Mire et musique
8.00 Programme St-Georges Côté	10.00 Canadian schools	10.28 Aujourd'hui à CBVT
8.30 36-24-36	10.30 Friendly Giant	10.50 La souris verte
8.45 Toast et café	10.45 Chez Hélène	10.45 Film du matin: "Alphabet en image"
9.45 TV Bingo	11.00 Butternut square	11.00 Petite kermesse aux chansons
10.15 Ciné-Matinée: "Circuit de minuit" B. Drunoy, Y. Vincent	11.25 Emergency ward 10	11.30 Long métrage: "Fra Diavolo"
11.45 Palmiers	11.55 CBC-TV News	1.05 Téléjournal
12.15 Horaire commenté	2.30 Test pattern and music	1.15 Cinéfeuilleton: "Janique aimée"
12.20 Actualité	2.55 Opening	1.30 Long métrage: "Sortilèges" Renée Faure, Lucien Coedel
12.28 Editorial	3.00 Take thirty	3.00 Femmes d'aujourd'hui
12.30 De tout, de tous	3.00 Edge of night	4.00 Bobino (c)
1.10 Qui suis-je?	4.00 Communicate	4.30 La boîte à surprise
1.30 Feminité	4.31 Time for adventure	5.00 Les cadets de la forêt
2.15 La Sieste: "Narcisse" Claude May	5.00 Cartoons	5.30 La vie qui bat (c)
4.00 Le Zoo du capitaine Bonhomme	5.30 Music hop	6.00 Rond-Point
5.00 Rin-Tin-Tin	6.00 Autumn edition	6.30 Téléjournal
5.30 Dessins animés	6.35 After 6: "Everybody does it" Paul Douglas, Linda Darnel	6.45 Aujourd'hui
5.40 Le Père Noël	8.00 Red Skelton	7.30 Du côté de Québec
5.55 Ou ?	9.00 U.S. Elections	8.00 Les Joyeux naufragés (c)
6.00 Télé-Québec	9.30 U.S. Elections	8.30 Batman (c)
6.29 L'air du temps	10.01 News Magazine	9.00 Rue des pignons (c)
6.34 Actualité	10.30 Public eye	9.30 Moi et l'autre (c)
6.58 Editorial	11.00 CBC-TV News	10.00 Le sel de la semaine
7.00 Ciné-4: "Tous peuvent me tuer" Anouk Aimée, F. Perrier	11.20 Late scores & editorial Sign off	11.00 Téléjournal
8.30 Cré Basile		11.20 Supplément régional
9.00 Découvertes 66		11.30 Nouvelles du sport
9.30 Le Saint (c)		11.56 Ciné-Club: "Les feux dans la plaine" Japonais 1960; De Kon Ichikawa
10.30 La minute d'argent		
11.00 L'actualité		
11.15 Météo		
11.16 Editorial		
11.18 Nouvelles sportives		
11.25 Ou ?		
11.30 Heure exquise: "La gloire est à eux" Drame documentaire		
12.55 Fin des émissions		

HORAIRE ET PROGRAMMATION EN COULEUR SUJETS A CHANGEMENTS SANS AVIS!



Cette peinture de Scottie Wilson atteste du "primitivisme" de son art.

**CABARETS**

**A La Bohème:** ce soir Pierrette de la Potterie, Michèle Samson, Yvon Coutu et Paul-Emile Smith.

**A la Porte St-Jean:** Artistes et Modèle avec Nabuo Harada et ses 5 caractères et 4 danseuses — Roger Lachance. Ce soir: 10h., 12h.30.

**Page Blanche:** Concours de danseuses à Go-Go et aussi à La Madrague.

**A l'Italia:** Groupe de chanteurs et musiciens italiens. Ce soir: 8 heures et 2 heures.

**Au Baril d'Huitres:** Les Clases — Gloria Marcon. Ce soir: 10h.30, 12h.30.

**Auberge de la Colline:** Les Mélodiens et Mario. Ce soir: de 7h. à 1h.30.

**Au 400:** Ce soir: Frédéric et Nicole.

**Bal Tabarin:** Lynn Howard — Patty Burke — Jean François. Ce soir: 10h.30, 12h.30.

**Cabaret Panorama:** Jolies danseuses. Ce soir: 5h.30, 11h., 1h.

**Cabaret Victoria:** Gerry Toussignant. Ce soir à partir de 9 heures.

**Château Bel-Air:** Ce soir, danse.

**Château Lac-Beauport:** Marc Drolet et son ensemble, ce soir.

**Chez Gérard:** Revue exotique "Mille et une nuits" — Bob Vocolle. Ce soir: 10h., 11h.30, 12h.45.

**Congress-Inn - Auberge des Gouverneurs:** Pierre Roche au piano-bar, 10h. à la fermeture.

**Coronet:** Lucien Boyer — Marilyn Taylor — Gaston Boileau. Ce soir: 10h. et 12h.

**Hôtel-Motel Britannia:** Barbara Araya — Danny Aumont. Ce soir: 10h. et 1h.

**Hôtel-Motel Neptune:** Nilda Vilches — Henrique Cabrera — Franco Bertoldi Norman — Spectacle continué.

**La Maison Hantée:** Ce soir: Jacques Auger et ses musiciens.

**Le Fanal:** Ce soir, Marcel Grondin et son orgue.

**La Grenouille et le Boeuf:** Ce soir de 8h30 à 1h30: Claudette Paquet à l'orgue.

**Manoir Lac Delage:** Ce soir: danse au Bar salon.

**Motel Le Voyageur:** A la salle Rendez-vous, "Orchestre Les Voyageurs". Ce soir de 9h.30 à la fermeture.

**Motel Admiral:** Ce soir, Gene Cooper à l'orgue et Josée.

**Au "Barillet Danse":** Jean Brousseau, ce soir de 9 heures à 2 heures.

**Waikiki Casino:** Les Jazz Men. Spectacle continué.

**L'AGENT SECRET X-9**



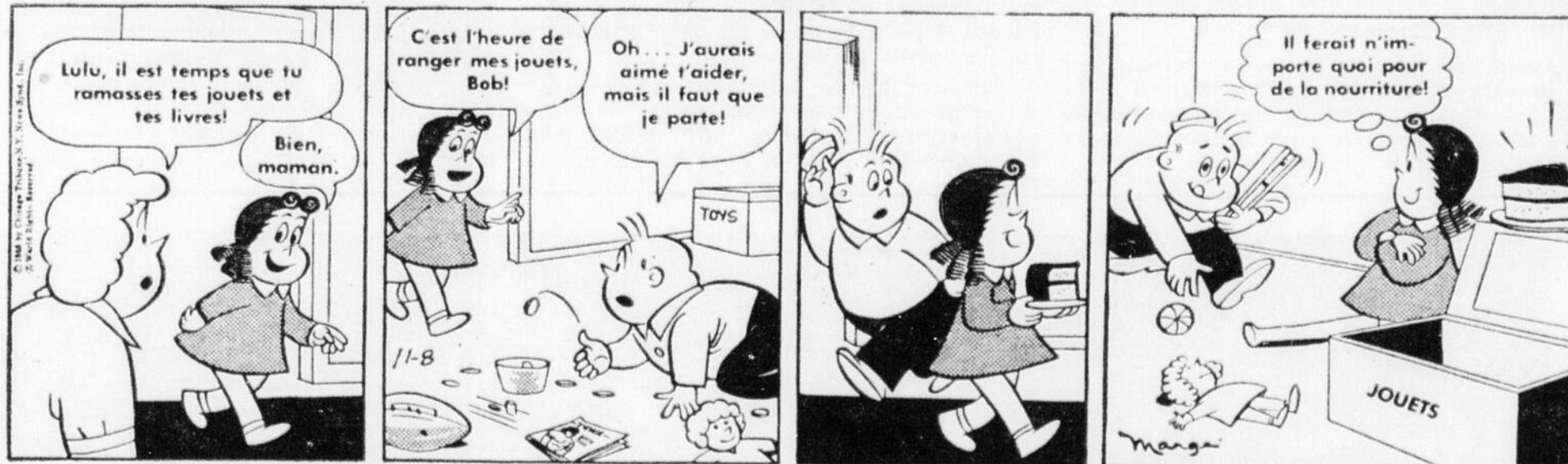
**TARZAN**



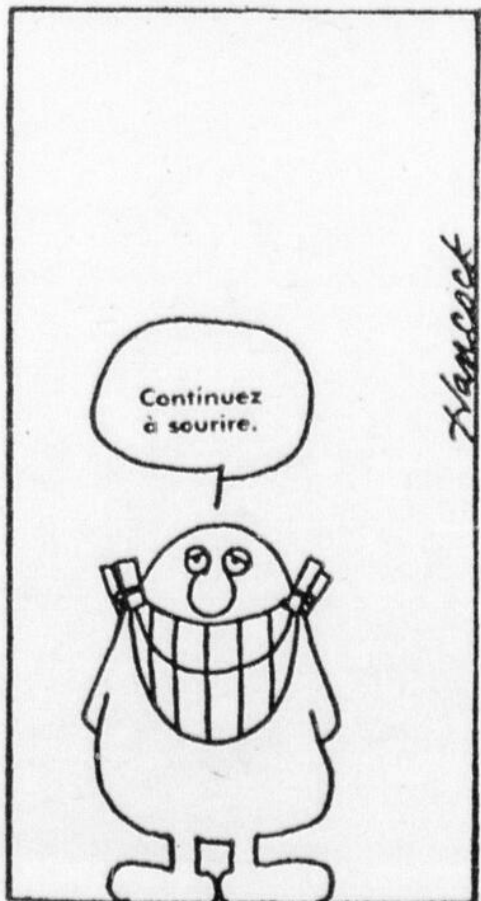
**MARC DES BOIS**



**LULU**



**BATMAN ET ROBIN**



# Arts et Spectacles

## Evtouchenko fait salle comble à son premier récital aux E.-U.

Evghny Evtouchenko, poète soviétique bien connu en Occident pour ses prises de position contre les manques du régime, a donné dimanche soir dernier son premier récital de poésie aux États-Unis.

C'est devant une salle comble au Queens College à New York, qu'il a récité ses poèmes pendant deux heures. Ils étaient traduits avant qu'il ne les dise par le comédien Barry Boys.

En plein récital Evtouchenko a demandé à l'auditoire s'il était trop fatigué. Sinon il préférerait continuer sans entracte. Le public lui a donné son approbation.

"Babi Yar", "Ville des oui, la ville des non" figuraient au palmarès du récital. Il a d'ailleurs connu une grande réputation grâce à cette condamnation de l'antisémitisme (Babi Yar).

"Si je disais ce que je pense (parlant de la guerre au Vietnam), on me demanderait de quitter le pays dès demain".

"Ils ont eu tort (parlant de Syniavsky et Daniel) de ne pas exprimer leur mécontentement par des œuvres publiées en URSS, mais il ne fallait pas les juger comme des criminels." On se rappelle sûrement le tollé de protestations qui s'est élevé dans toutes les capitales du monde et dans toutes les bouches des littérateurs d'Occident. Valeri Tarsis avait pris bon soin de disparaître de la circulation. Le gouvernement ne lui avait fait d'ailleurs aucune difficulté.

Ses écrivains américains préférés: "Mark Twain et le poète Robert Frost".

Il donnera des récitals à Princeton, Buffalo, Pittsburgh, Washington, Chicago et à Berkeley, université californienne.

## Ian Fleming aurait été un très mauvais espion

La déconfiture de l'auteur à succès Ian Fleming (le père de James Bond) n'est pas telle que l'on a bien voulu le faire croire dans la biographie publiée récemment par l'écrivain anglais John Pearson.

Dans "The Life of Ian Fleming" (La vie d'Ian Fleming), l'auteur raconte que Fleming n'a pu obéir à l'ordre qui lui avait été donné de tuer un homme, décrit comme étant un agent ennemi dangereux dans une chambre d'hôtel à Toronto au cours de la deuxième grande guerre alors que Fleming subissait un entraînement en espionnage près d'Oshawa en Ontario.

T.G. Drew-Brook de Toronto, représentant canadien du service de coordination de la sécurité britannique en temps de guerre, a déclaré que ce test avait eu lieu au centre d'entraînement à environ 30 milles de Toronto et non dans un hôtel de la Ville Reine.

Selon Pearson, Fleming avait été envoyé dans un hôtel de bas étage pour tuer "un

agent de l'ennemi très dangereux" qu'il trouverait dans une certaine chambre. Fleming ne savait pas que l'homme était en réalité un instructeur de l'école habile à éviter les coups à bout portant. Il souligne cependant que l'exercice était mené de façon à être le plus plausible possible.

Cette version rapporte que Fleming aurait attendu pendant un certain temps à la porte de la chambre puis serait parti.

"Vous savez bien que je ne pouvais pas tuer un homme de cette façon aurait-il alors répondu à Sir William Stephenson connu sous le nom de "quiet Canadian" (Canadien tranquille), chef du réseau d'espionnage et de contre espionnage anglais en Amérique du Nord et en Amérique du Sud.

On ne diffère en fait que sur un point bien précis: le lieu de cette épreuve.

Imaginons-nous un moment qu'il fait son travail proprement et que l'instructeur n'ait pas pu le déjouer. Laissons cela à James Bond, c'est de son cru.

## Le sculpteur Richard Robertson recréera un peu la vie "MicMac"

Richard S. Robertson sculptera une famille MicMac dans son cadre naturel.

Le Musée de la Nouvelle-Écosse a commandé au sculpteur de 22 ans de Halifax de créer un ouvrage grandeur nature représentant une famille de la tribu MicMac comme elle vivait dans les débuts des années 1600.

Avant que l'artiste ne puisse commencer à dresser un carton de l'exhibé, il a dû étudier les caractéristiques physiques de son sujet et comment on vivait au début du XVIII<sup>e</sup> siècle.

"Cette information j'ai pu l'obtenir à la bibliothèque du Musée dans des livres donnant une description des habitudes de cette tribu à cette période, sans compter l'étude de crânes de MicMac."

La pièce de Robertson montrera une mère et sa fille taillant un billot pour en faire un ustensile, alors que le père se tient à l'avant, l'arc à la main. Ce dernier mesurera cinq pieds et demi.

L'artiste débute avec des modèles de glaise grandeur nature sur forme de fer et prend ensuite des formes de plâtre pour construire les corps en fibre de glace.



Avec cet accoutrement, Geraldine Chaplin ressemble étrangement à son père sur le plateau de son dernier film "Stranger in the House".

## Attentat porté à la vie du comédien Jackie Mason

Le comédien, Jackie Mason l'a échappé belle. Alors qu'il parlait dans une pièce à son gérant, trois balles sont allées se loger dans le lit où il se trouvait étendu quelques minutes avant.

Un peu plus et les habitués de la rumeur auraient pu pour une fois répandre la nouvelle et la vraie celle-là.

Mason qui joue présentement à l'hôtel Aladdin à Las Vegas, a déclaré qu'il avait reçu plusieurs menaces de mort au cours de la semaine dernière.

Le lieutenant William Conger du département de la police du comté de Clark a

déclaré que les balles se sont logées dans le matelas du lit. Trois cartouches vides ont été découvertes sur le patio.

Deux minutes avant la fusillade, si l'on peut s'exprimer ainsi, un groom est venu à la chambre de Mason. Il se serait alors levé pour se rendre dans la salle de séjour de sa suite. On entendit alors les coups de feu.

La protection du comédien est maintenant assurée. Ses quartiers ont été déménagés.

Est-ce une tentative de meurtre réelle ou une simple publicité? Les détectives n'ont pas pu découvrir de motif.



Scène tirée du film "The living and the dead" (Les vivants et les morts) du cinéaste soviétique A. Stolper.



## Petula Clark offre sa Rolls pour quatre pouces de plus

(D'après PC) — On est constamment porté à se demander si Petula Clark est "née" ou plutôt si elle n'a pas été "frappée".

Chaque fois que la petite chanteuse populaire britannique élève la voix, son compte en banque en a des échos.

Elle a commencé à chanter à l'âge de sept ans et un quart de siècle plus tard elle est devenue un vrai "hit parade" international à elle seule.

Elle est mieux connue en Amérique pour trois succès: I Downtown, I Know a place et My Love. Ses disques se sont vendus à 25,000,000 d'exemplaires à travers le monde plus que toute autre chanteuse à travers l'histoire.

"J'aime mieux ne pas y penser, ça me fait passer pour une usine ou une distributrice à saucisse" a-t-elle dit récemment lors de l'ouverture de son tour de chant au Copacabana à New York.

"Je suis particulièrement intéressée par le côté artistique de la musique et je laisse le reste aux autres".

De peur de devenir la "Shirley Temple" anglaise, Petula traversa le "Channel" et obtint un succès immédiat en France et à travers l'Europe. Elle est d'ailleurs très

populaire au Québec, ses récitals à Québec et à Montréal l'ont prouvé.

Multilinguiste, elle a atteint les sommets des cotes de popularité au Danemark, en Allemagne, en Suisse, en Hollande et en Italie.

Au cours de sa tournée de cabarets aux États-Unis, tournée qu'elle vient de débiter, elle apparaîtra à plusieurs programmes télévisés.

Mais voilà tout ne va pas comme sur des roulettes. Elle se trouve trop petite. Voyez-vous ça.

Même si elle a deux filles et même sous une cape de vison, on lui trouve toujours cet air de petite fille.

"J'en fait un complexe. J'ai l'impression que lorsque les gens me rencontrent, ils sont déçus. Parce que j'ai une "grosse" voix, ils s'attendent à voir apparaître une personne assez imposante.

"Je me mets tout de suite sur la défensive. Pour avoir quatre pouces de plus, je donnerais, enfin... prendriez-vous une Rolls Royce?"

Car elle a une Rolls Royce. Son mari, Claude Wolff, directeur d'une compagnie de disque en France lui en a offerte une.

## La tournée de la troupe de ballet de Cuba se poursuit

La troupe du Ballet national de Cuba s'est envolée vers Budapest sans les dix membres qui ont demandé l'asile politique à la France. C'était là le plus gros "contingent" de défection que l'on ait jamais connu à Paris.

Selon un recomptage fait aujourd'hui, dix autres danseurs qui auraient manifesté le désir de demeurer en France mais se sont envolés vers Budapest avec le reste de la troupe.

Les responsables cubains ont refusé de discuter de ces défections. Tout le monde a quitté Paris une journée plus tôt que prévu. Les autorités étant apparemment inquiètes de défections ultérieures.

ET HOP — C'est avec un sourire "assez" large que l'actrice Connie Stevens pénètre dans la Cour supérieure de Los Angeles afin d'obtenir un divorce de son mari James Stacy.



Des groupes folkloriques de 11 nations dont la France, la Hollande et l'Angleterre ont participé, dernièrement, à la "Fête des Nations" près de Hambourg, en Allemagne. Nous voyons ici le groupe de Fréjus.

**AUJOURD'HUI**  
vente des billets pour le spectacle que  
présentera, samedi le 19 novembre, en  
matinée et soirée

**LE THEATRE DU  
RIDEAU VERT**

le chef-d'œuvre  
du théâtre universel

# LA VIE EST UN SONGE

du grand dramaturge espagnol  
Pedro Calderon de la Barca

Une production étonnante par son éclat et par  
son goût constant.

M. Dassyva - La Presse

La réussite de Paul Blouin est totale. Le Rideau-Vert nous donne une de ses productions parmi les plus belles, sans oublier la noblesse.

Jean Basile - Le Devoir

Spectacle qui fait honneur au Rideau-Vert.

R. Tessier - Photo-Journal

Les décors sont très beaux, très originaux... Les acteurs jouent juste et bien. Les costumes sont magnifiques.

M. Maître - La Patrie

Location, Soir: \$1.50 à \$3.50

Matinée: 75 à \$2.50, taxe incl.

Commandes postales acceptées, si accompagnées  
d'un mandat-poste et une enveloppe retour  
affranchie.

## MAISONS et COMMERCES A VENDRE MAISONS

- ST-SACREMENT, 12 logements, revenu brut \$14,460., dépenses \$3,950., revenu net \$10,510., prix \$90,000.
- LES SAULES, construction 1966, terrain 135 x 100, 7 logements, revenu brut \$6,540., dépenses \$1,079., revenu net \$5,461., prix \$56,000.
- BEAUPORT, 8 logements, revenu brut \$8,439.96, dépenses \$2,000., revenu net \$6,439.96, prix \$56,500.
- ST-ALBERT, propriété 4 logements bien située, rapporte 10% net, prix \$26,000.
- HAUTE-VILLE, maison de flats et chambres, bons revenus.
- NOTRE-DAME DE QUEBEC, propriété commerciale, rue St-Jean, prix \$64,800.
- EDIFICE A BUREAUX bien situé, accepterait échange.
- ST-DOMINIQUE, 4 logements, briques, chauffés, acompte \$5,000.
- VILLE VANIER, 2 logements 4 pièces, non chauffés, prix \$9,500.
- ST-JEAN-BAPTISTE, 4 logements non chauffés, bien situés, prix \$25,000.
- ST-THOMAS D'AQUIN, 8 logements modernes, chauffés, briques pâles, revenu net 12%, acompte \$20,000.
- VILLE DUBERGER, 5 logements 4 pièces et 1-3 pièces chauffés, briques, acompte \$10,000.
- STE-FOY, Chemin St-Louis, propriété 6 pièces, aubaine à \$10,000.
- NEUFCHATEL, 2 logements, 1-6 pièces et 1-4 pièces, bien situés, prix \$12,300.
- ST-PASCAL, propriété 6 pièces chauffée, bien située, prix \$9,500.
- SILLERY, 8 logements 4 pièces, briques, chauffés, acompte \$7,000, balance facile.
- CHARLESBOURG, propriété 3 logements, 1-8 et 2-4 pièces, chauffés, grand terrain.
- BANLIEUE, 2 logements 4 pièces plus 3 pièces au sous-sol, acompte \$1,500.
- ST-RODRIGUE, propriété 3 logements, pierres et briques, chauffés, tout neuf, ac \$5,000.
- ST-SACREMENT, 3 logements, briques, chauffés, prix \$26,500.
- PROPRIETE 20 logements, gros revenus, bien située, acompte discutable.
- VILLE BEL-AIR, propriété 5 pièces, prix \$4,500.
- VILLE DUBERGER, propriété 4 pièces, prix \$6,500.

## COMMERCES

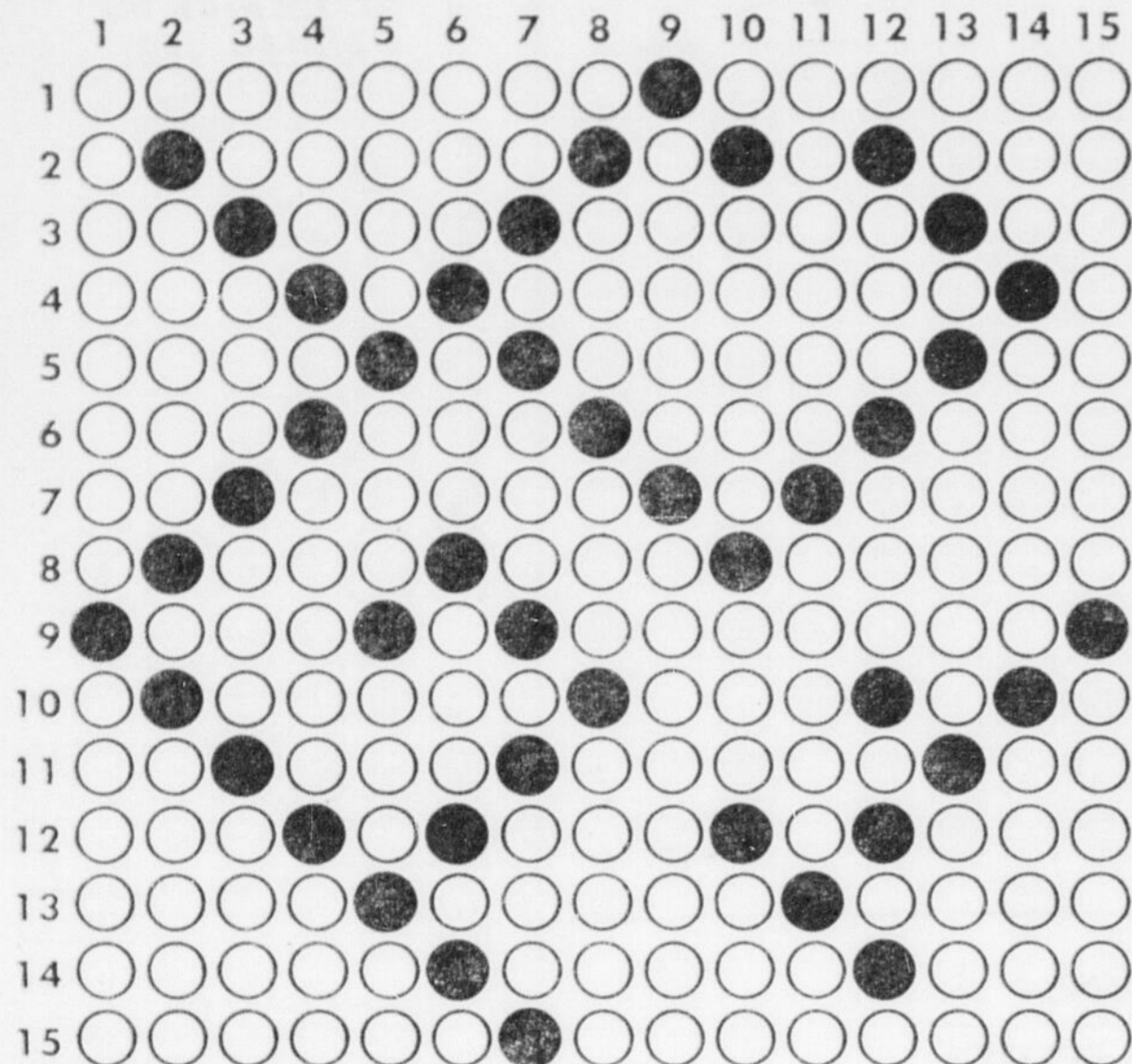
- EPICERIE bien située entourée de plusieurs propriétés, accepterait bâtisse de 2 logements en échange.
- COMPTOIR-LUNCH, bien situé, prix \$3,500.
- TERRAINS très bien situés, prix avantageux, plusieurs millions de pieds.
- MANUFACTURE de liqueurs douces, grosses affaires, prix raisonnable, accepterait échange.
- TABAGIE-RESTAURANT avec logement de 2 pièces même plancher, prix \$8,500.
- COMMERCE dans centre d'achats, possibilités de gros revenus, acompte \$6,000.
- CENTRE DE LA VILLE, magasin d'accessoires électriques et de musique, salon du disque, accepterait échange.
- HAUTE-VILLE, épicerie licenciée, ventes 1965, \$65,000, bien située, acompte \$4,000.
- TAVERNE très bien située, acompte \$20,000.
- SNACK BAR avec propriété, 2 logements, le tout neuf.
- COMMERCE D'EPICERIE avec bâtisse, chiffres d'affaires en 1965, \$125,000., le tout se vendra pour \$37,000., acompte \$15,000.

**IMMEUBLES BELVEDERE LTEE** COURTIERS

873 OUEST  
RUE ST-VALLIER

681-6358

# Mots Croisés



**HORIZONTALEMENT**

- 1—Plante de la famille des composacées — Alliage de fer avec d'autres métaux, pl.
- 2—Nourriture que l'on prend chaque jour — Pron. pers.
- 3—La mienne — Art. déf. — Sérieux — Pron. pers.
- 4—Petite pomme — Existence effective.
- 5—Noyau de la terre — Se dit des branches privées de leurs rameaux — Consonnes.
- 6—Adj. poss. — Patriarche biblique — Époque — Roue à gorge.
- 7—Pron. pers. — Dispute, querelle — Compositeur autrichien né à Vienne.
- 8—Monnaie d'Extrême-Orient — De bonne heure — Affliction.
- 9—Durillon — D'une bienveillance douce-reuse.
- 10—Assemblage de fils de chanvre tordus ensemble — Meuble de repos.
- 11—Face du dé — Devêue — Poisson — Proctatinium.
- 12—De peu de valeur — Monnaie d'Extrême-Orient — La conscience.
- 13—Se suivent dans icelui — Ensemble des animaux — Douze pouces.
- 14—Qui sont plus âgés que les autres — Etoffe claire de soie crue — Saison.
- 15—Action d'arriver trop tard — Réduire en parties très menues.

**VERTICALEMENT**

- 1—Mammifère herbivore de l'ordre des siréniens — Oeufs d'esturgeon.
- 2—Lettres de patrouille — Cap. du dép. de Var.
- 3—Inf. — Se suivent dans Ifni — Pièce de la charrue — Qui se fait avec lenteur.

- 4—Pareil — Empereur romain, fils de Domitius — Pron. fém.
- 5—Arme faite d'une longue lame d'acier — Négation — Petits ruisseaux — Senior.
- 6—Chef en Ethiopie — Règle nécessaire — Petit poème.
- 7—Osmium — Un point cardinal — Pillage d'une ville.
- 8—Se suivent dans Geel — Poe, lettres renversées — Cesse de vivre.
- 9—Représentation par des lignes — Præser du talon.
- 10—En ce cas-là — Action de lancer — Tête d'une tige de blé.
- 11—Creux dans un corps solide — Tabac — Conj.
- 12—Saison — Berceau.
- 13—En les — Femme d'un roi — Hautain.
- 14—Principale pièce au jeu d'échecs — Trois numéros pris et sortis ensemble à la loterie — Celui qui écrit en vers.
- 15—Action d'ensiler — Surveiller pour défendre.

**(Solution du dernier problème)**

1	B	E	S	T	I	A	I	R	E	P	E	L	E	R
2	I	R	C	O	R	M	A	T	A	N	E			
3	E	N	E	N	I	S	P	I	S	C	E	T		
4	N	E	P	E	A	T	E	E	R	E	R			
5	E	I	R	E	C	E	S	V	U	E	O			
6	D	S	O	R	T	R	E	C	I	T	A	N	E	
7	E	H	S	I	A	L	R	I	S	Δ	N	E		
8	T	I	R	E	R	I	N	L	R	O	I	S		
9	E	T	A	T	A	D	O	S	G	R	U	E	S	
10	R	E	C	I	P	R	O	C	I	T	E	T	R	I
11	S	E	E	R	E	T	A	B	S	O				
12	I	S	P	I	S	E	D	O	M	N				
13	F	T	R	E	M	I	E	N	U	E	E	S		
14	T	U	E	R	A	S	R	E	C	R	U	T	E	
15	O	U	A	T	E	S	D	E	T	E	S	T	E	R

L'Événement, fondé en 1867, est imprimé au No 390, rue de la Couronne, à Québec, par Le Soleil Limitée, qui en est l'éditeur. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans l'Événement.

En plus de ses nombreux correspondants, l'Événement est abonné à la Presse Canadienne, La Presse Associée, Reuters, France - Presse et United Press International ainsi qu'aux services de Téléphoto de La Presse Canadienne et de La Presse Associée.

L'Événement est membre de plusieurs associations et groupements professionnels, dont les principaux sont: L'Association des Quotidiens de Langue Française (AQLF), Canadian Daily Newspaper Publishers Association (CDNPA), "Audit Bureau of Circulation" (ABC), Union internationale de la Presse Catholique (UIPC), "Commonwealth Press Union" (CPU), Institut International de la Presse (IIP), "Newspaper Advertising Executives Association" (NAEA) et "Institute of Newspaper Control and Finance Officers" (INCFO).

La direction du journal l'Événement ne peut garantir la publication d'une annonce à la date exigée par le client, mais elle s'efforce toujours de

se rendre à son désir. La direction du journal l'Événement n'assume aucune responsabilité des erreurs, des pertes pécuniaires ou des dommages attribuables à une erreur ou à une inexactitude dans l'illustration ou le texte d'une annonce.

Le ministère des Postes à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

**PRIN DE L'ABONNEMENT:**  
Vente à l'exemplaire: 10c  
Livraison à domicile: 40c par semaine ou \$20.00 par année.

**PAR LA POSTE:**  
Dans la province de Québec: \$12.00 par année, \$6.25 pour six mois, \$3.50 pour trois mois et \$1.50 par mois.

Ailleurs au Canada: \$15.00 par année, \$8.00 pour six mois, \$4.25 pour trois mois et \$1.50 par mois.

Pays étrangers: \$25.00 par année, \$13.00 pour six mois, \$7.00 pour trois mois et \$2.50 par mois.

Le ministère des Postes à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.



**CUEILLETTE DES ATOCAS** — Un hélicoptère soulève une boîte d'atocas fraîchement cueillies. La machine dont se sert Krzyhala sur une ferme à Richmond près de Vancouver est utile dans la récolte des atocas. Pour le transport de ces fruits, on se sert de l'hélicoptère afin de ne pas briser les arbrisseaux qui produisent ces fruits. En utilisant des camions, on risquerait de causer de sérieux dégâts aux plantations.

(Téléphoto PC)

## Une soucoupe volante aurait été vue au-dessus de Montmagny

**MONTMAGNY** — M. Robert Proux de Montmagny a affirmé hier qu'un objet mystérieux avait survolé cette ville, jeudi le 3 nov., à 9h45, du soir.

M. Proux est certes digne de foi, étant intéressé de très près au domaine de l'astronomie en sa qualité de président du cercle d'astronomie de Montmagny. Il organise même, durant les vacances d'été, des cours spécialisés d'astronomie à l'intention des étudiants.

Voici le récit de M. Proux:

"Jeudi, le 3 nov., à 9h. 45 du soir, un objet non identifié, de forme ovale, de couleur jaune pâle et non brillant, d'un diamètre de 10 à 12 pouces, circulait dans le ciel en direction ouest."

"Après une ou deux minutes d'observation, l'objet s'est immobilisé de 12 à 15 secondes, puis a continué sa course toujours en direction de l'ouest."

"J'ai alors suivi l'objet en me dirigeant vers le cimetière de Montmagny. A l'entrée du cimetière je le distinguais beaucoup

mieux. Il m'est apparu à ce moment comme une boule ovale. L'objet a passé au dessus de ma voiture, lentement, à la hauteur des arbres, circulant vers le cimetière. Il m'a semblé d'un diamètre de deux pieds et demi à trois pieds. Par dessus les arbres, l'objet a éclairé d'une lumière jaunâtre le chemin, la clôture de fer longeant le cimetière, ainsi que le portique de pierre de l'entrée principale et même des monuments assez éloignés. Le tout a duré de trente à quarante secondes".

"Cet objet s'est ensuite élevé dans le ciel, à la verticale et à une vitesse vertigineuse, en direction du nord-ouest."

M. Proux a précisé qu'il ne pouvait nullement s'agir de la tombée de quelque météorite, ni du passage d'un ballon ou d'une sonde météorologique.

"Je n'ai pas à juger s'il s'agissait d'une soucoupe volante ou autre objet du genre. Tout ce que je puis avancer, c'est que l'objet en question devait certainement être un appareil quelconque à commande télé-guidée," dit-il.

## Les employés d'hôpitaux signent leur convention collective

La convention collective des employés d'hôpitaux a été ratifiée hier. 200 personnes, représentant les parties patronales et syndicales d'une cinquantaine d'hôpitaux de la région de Québec, du Saguenay-Lac-Saint-Jean, de la Gaspésie et de la Côte-Nord, ainsi que les représentants du gouvernement se sont réunis hier après-midi à l'Académie Commerciale de Québec pour ratifier la nouvelle convention collective des employés de ces hôpitaux.

Ont participé aux négociations: M. Paul Pleau, négociateur, M. André Chagnon, directeur des relations de travail de l'Association des Hôpitaux du Québec, Me Yves Pratte, administrateur général des hôpitaux du Québec par arrêté ministériel, Me Paul-

Emile Dalpé, président de la Fédération nationale des services, et M. André Dumais, négociateur.

La ratification a donné lieu à une cérémonie assez longue, étant donné que les parties patronales et syndicales de chacun de ces quelque 50 hôpitaux ont dû signer le document: le premier à signer a été le plus éloigné, celui de Havre-Saint-Pierre.

La cérémonie avait été précédée en matinée par une révision finale des textes de la convention collective par les divers représentants de la partie syndicale. Une cérémonie parallèle doit se dérouler aujourd'hui à Montréal pour les employés des hôpitaux de la région de Montréal et de toute la partie ouest du Québec.

# Nécrologie

**BARRAS (Albert)** — A Bienville, le 6 novembre 1966, à l'âge de 93 ans, est décédé Albert Barras, époux de Marie Dorval. Il demeurait à 2, rue Lafard, Bienville. Les funérailles auront lieu mercredi, à 10 heures. Départ de la résidence funéraire Cloutier & Fils Limitée, 9, rue Commerciale à 8h.45 pour l'église de Bienville et de là au cimetière de Lauzon.

**BILODEAU (Marie-Marthe)** — A Québec, le 6 novembre 1966, à l'âge de 34 ans, est décédée Marie-Marthe Muller, épouse de Laurent Bilodeau, fille de Alphonse Muller et sœur de Jacques, Yvon, Jean-Guy, Dianne, Lise, Céline. Elle demeurait à 183, rue Saint-Laurent. Les funérailles auront lieu mercredi, à 9 heures. Départ de la résidence funéraire de la Cie Hubert Moisan, 253 est, rue Saint-Joseph à 8h.45 pour l'église Notre-Dame-du-Chemin et de là au cimetière Belmont.

**BOULAY (Gérard)** — A Sainte-Foy, le 7 novembre 1966, à l'âge de 53 ans, est décédé Gérard Boulay, Fonctionnaire Provincial, époux de Annette Bolduc-Lacouline, fils de Mme F. J. Boulay, père de Andrée, et Pierre, frère de Philias, Dr Jacques, Sœur Marie-Ermeida, sœur Françoise Boulay, S.F.A. Il demeurait à 527 Bon-Air, Sainte-Foy. Les funérailles auront lieu vendredi, à 9 hres. Départ de la résidence funéraire Cloutier & Fils Limitée, 1029 Route de l'Église, Sainte-Foy à 8h.45 pour l'église Saint-Thomas d'Aquin et de là au cimetière Saint-Charles. Trajet en automobile.

**DUCLOS (Christiane)** — A Québec, le 5 novembre 1966, à l'âge de 4 ans, est décédée Christiane Duclous, fille de Sylvio Duclous et de Régina Montgrain; sœur de Maurice, Daniel, Denis, Sylvie. Elle demeurait à 607, boulevard Charest ouest. Les funérailles auront lieu mardi, à 3h. p.m. Départ de la résidence funéraire Sylvio Marceau Inc, 270, rue Marie-de-l'Incarnation à 2h.45 pour l'église Saint-Joseph et de là au cimetière Saint-Charles.

**FRENETTE (Eugène)** — A Québec, le 5 novembre 1966, à l'âge de 75 ans, est décédé Eugène Frenette, rentier, époux de feu Virginie Côté; père de Marie-Rose (Mme Jos. Page), Rosa (Mme Claude Julien), Béatrice (Mme Jacques Page). Il demeurait à 390, rue Marie-Louise. Les funérailles auront lieu mercredi, à 9 heures. Départ de la résidence funéraire Sylvio Marceau Inc, 270, rue Marie-de-l'Incarnation à 8h.45 pour l'église Saint-Malo et de là au cimetière Saint-Charles.

**GILBERT (Germaine)** — A Québec, le 5 novembre 1966, à l'âge de 63 ans, est décédée Germaine Lévesque, épouse de feu Joseph Gilbert; mère de Jeannine (Mme René Tremblay), Pauline (Mme Jean-Marc Pageau), Gilberte (Mme Roger Ratté), Gaston, Nicole (Mme André Fortier), Jacques Jean-Joseph, Marc, Claude, Jean-Guy, Louise (Mme Ernest Filillon), Suzanne et Micheline. Elle demeurait à 233, rue Dieppe. Les funérailles auront lieu mercredi, à 10 heures. Départ de la résidence funéraire Sylvio Marceau Inc, 270, rue Marie-de-l'Incarnation à 9h.45 pour l'église Saint-Malo et de là au cimetière Saint-Charles.

**GODIN (Claudius)** — A Québec, le 6 novembre 1966, à l'âge de 66 ans, est décédé Claudius (Charles) Godin, ex-vendeur d'automobiles de la Maison Paul Maheux, époux de Marguerite Goulet; père de Jean-Guy, André, Marie-Ange; frère du Rev. Pierre Médard, des Ecoles Chrétiennes, de Sœur Marie-des-Anges, des Soeurs de Sainte-Famille de Bordeaux, Blanche (Mme Marcel Daspe). Il demeurait à 455, 2e Rue. Les funérailles auront lieu mercredi, à 9 heures. Départ de la résidence funéraire J. Bouchard & Fils Ltée, 324, 5e Rue à 8h.50 pour l'église Saint-Charles de Limoilou et de là au cimetière Saint-Charles.

**GOSSELIN (Henri)** — A Québec, le 7 novembre 1966, à l'âge de 77 ans, est décédé Henri Gosselin, ex-employé de la maison Jos Amyot & Fils Ltée, époux de Berthe Bourke; père de Henriette (Mme Marcel Chabot), frère de Maggie (Mme Ernest Garneau) et Mary. Il demeurait au 24, rue Couillard, Québec. Les funérailles auront lieu jeudi, à 9.00 heures. Départ de la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils Ltée, 120 rue St-Jean à 8.45 hres pour l'église de Notre-Dame de Québec et de là au cimetière Notre-Dame de Belmont.

**LAMARRE (Marcelle)** — A Québec, samedi le 5 novembre 1966, à l'âge de 48 ans, est décédée Marcelle Drolet, épouse de Bertrand Lamarre (électicien); fille de Mme J.-Arthur Drolet (Mme Marie Charland); mère de Danielle (Mme Jean-Marc Pelchat) et de Pierre; sœur de Annie, Jeanne-d'Arc, Dr Conrad Drolet. Elle demeurait à 2245, boulevard Cardinal Villeneuve. Les funérailles auront lieu mardi, à 9 heures. Départ de la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils Ltée, 990, 1ère Avenue à 8h.45 pour l'église Sainte-Claire d'Assise et de là au cimetière N.-D. de Belmont.

**LANTHIER (Yvonne)** — A Québec, le 6 novembre 1966, à l'âge de 65 ans, est décédée Yvonne Lapointe, épouse de feu René Lanthier; sœur de Octave, Antonia (Mme Philippe Lachance), Gemma (Mme Paul Giguère), Gabrielle (Mme Jules Fortin) et Thérèse. Elle demeurait à 1035, rue Saint-Jean, Québec. Les funérailles auront lieu mercredi, à 9 heures. Départ de la résidence funéraire de la Cie Hubert Moisan, 253 est, rue Saint-Joseph, Québec à 8h.45 pour la Basilique Notre-Dame de Québec et de là au cimetière Belmont.

**LETOURNEAU (Eugène)** — A Québec, le 5 novembre 1966, à l'âge de 66 ans, est décédé Eugène Letourneau, boulanger, époux de Juliette Paquet; père de Louis-Marie et de Jean-Guy; frère de Louis et Clara (Mme Georges Tremblay). Il demeurait à 2183 Chemin de la Canardière. Les funérailles auront lieu mardi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire J. Bouchard & Fils Ltée, 1290, 1ère Avenue, à 2h.45 pour l'église Saint-Pascal-de-Maizerets et de là au cimetière Saint-Charles. Le trajet se fera en automobile.

**MARCEAU (Florida)** — A Québec, le 7 novembre 1966, à l'âge de 84 ans, est décédée Florida Hamel, épouse de feu Philias Marceau, mère de Delphine (Mme Adrien Charbonneau), Rose-Alma, Eugène et Henri. Elle demeurait à 473-31ème Avenue. Les funérailles auront lieu jeudi, à 3 hres p.m. Départ des Foyers funéraires de J. Bouchard & Fils Ltée, 1290-1ère Avenue à 2h.50 pour l'église Saint-Esprit et de là au cimetière Saint-Charles.

**ROBITAILLE (Angéline)** — A Québec, lundi, le 7 novembre 1966, à l'âge de 89 ans, est décédée Angéline Robitaille, épouse de feu Joseph Robitaille, mère de Valda (Mme Léopold Poitras), Alphonse, Lucienne (Mme Athur Hamel), Adélaïde, Adrienne (Mme Menozza Fiset), Marie-Jeanne, Antonia (Mme Philias Veilleux), Cécile (Mme Alfred Lahaye), Ludger, Sœur de Alma (Mme Joseph Saint-Olivier). Les funérailles auront lieu jeudi, à 9h. a.m. Départ de la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils Limitée, 120, rue Saint-Jean à 8h.45 pour l'église Saint-Jean-Baptiste et de là au cimetière Saint-Charles. Trajet en automobile.

**SIROIS (Virginie)** — A Québec, samedi, le 5 novembre 1966, à l'âge de 96 ans, est décédée Virginie Carrier, épouse de feu le docteur Philippe Sirois; mère de Virginie (Mme Roland Duvall), Louis-Philippe, Rachel (Mme Roch Alary), Lucille, Paul, Docteur Jean et Madeleine (Mme Jean Berthiaume), Cécile (Mme Gabriel Poulin). Elle demeurait au Pavillon Saint-Dominique. Les funérailles auront lieu mercredi, à 9h.30 sous les soins de la maison Arthur Cloutier & Fils. Départ du salon du Pavillon Saint-Dominique à 9h.25 pour la chapelle du Pavillon et de là au cimetière de Lauzon.

**TAILLON (Alice)** — A Québec, le 6 novembre 1966, à l'âge de 79 ans, est décédée Alice Fortin, épouse de feu Joseph Tailion; mère de Camille, courtier d'assurance, Robert, inspecteur électricien; sœur de Lucien Portugais. Les funérailles auront lieu mercredi, à 9 heures. Départ de la résidence funéraire Sylvio Marceau Inc, 224 ouest, rue Saint-Vallier à 8h.45 pour l'église Sacré-Coeur-de-Jésus et de là au cimetière Saint-Charles.

**WHALEN (James)** — A Stoneham, le 5 novembre 1966, à l'âge de 72 ans, est décédé James Whalen, époux de Alice Simoneau; père de Albert, Raymond, Eddy, Gérard et Paul-Emile, Violette (Mme Paul-Henri Pelletier), Sœur de Suzie (Mme Joseph Parent). Il demeurait à 30, rue Whalen, Stoneham. Les funérailles auront lieu mercredi, à 9h.10. Départ de la résidence funéraire de J. Bouchard & Fils Ltée, 1290, 1ère Avenue à 9h.30 pour l'église de Stoneham et de là au cimetière paroissial. Le trajet se fera en automobile.

**Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.**

## Chance de survivre avec une pompe cardiaque artificielle

HOUSTON (UPI) — Charles V. Maboge était dans un état critique, hier, au Methodist Hospital où il survit depuis 10 jours grâce à une pompe cardiaque artificielle.

Maboge, un travailleur d'entrepôt de Rochefort, a reçu le traitement de chirurgie le 28 octobre. Le docteur Michael E. Debaakey fixa une pompe conductrice à la place du ventricule gauche, après avoir introduit trois valvules de plastique dans le coeur.

Il est le cinquième patient au Methodist Hospital qui emploie cette pompe. Jusqu'ici, personne n'a survécu plus de quatre jours.

## Détention à vie réclamée

VIENNE (AFP) — En Autriche, les jurés qui jugeaient les frères Mauer, anciens officiers SS ont été exhortés à se laisser guider "par les principes d'humanité et de justice, afin que les bases fondamentales de la société humaine ne soient pas dangereusement compromises en Autriche." M. Olscher, procureur de la république, déclara ensuite les frères coupables d'assassinats de milliers d'innocents. En Autriche, la peine maximum est la détention à vie. M. Olscher la réclame pour les frères Mauer en spécifiant qu'elle est "juste et à peine suffisante".

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE QUÉBEC  
No 299-502  
DANS LA COUR DE MAGISTRAT  
DES ROGER ET JEAN-GUY CARON  
Demandeurs  
vs  
ALCIDE DENIS  
Défendeur  
AVIS PUBLIC est par le présent donné que les biens meubles et effets du défendeur saisis en cette cause, seront vendus en justice, par encan public, le 19e jour de novembre 1966 à dix heures de l'avant-midi, à 297 Bernatchez, Ville Vanier. Lesdits biens consistent en : Télévision. Le tout sera vendu suivant la loi. Québec, 8 novembre 1966 A. BLAIS, H.C.S.

VILLE DE BELAIR  
DEMANDE DE SOUMISSIONS  
POUR BAISSE, SODOR INC., RE: FONDS INDUSTRIEL  
La Ville de Belair, comté de Québec, demande des soumissions pour la construction de l'édifice Sodor Inc. sur son fonds industriel. Les plans, devis et formules de soumission peuvent être obtenus au Bureau de Sodor Inc., 342, 1ère Rue, moyennant un montant remboursable de \$100.00. Pour être considérées, les soumissions devront être soumissionnées au soussigné avant cinq (5) heures P.M., le 14 novembre prochain. Elles seront présentées en double, sous enveloppe cachetée et identifiée (soumission, Sodor Inc.). Le Conseil de Ville de Belair ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions. Jean-Claude Gernier, Secrétaire-trésorier.

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE QUÉBEC  
No 132-362  
DANS LA COUR SUPÉRIEURE  
GEORGES LAROSE  
Demandeur  
vs  
GERALD DROUIN  
Défendeur

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les biens meubles et effets du défendeur saisis en cette cause, seront vendus en justice, par encan public, le 18e jour de novembre 1966 à dix heures de l'avant-midi, à 212, 9e Rue, Québec. Lesdits biens consistent en : 179 disques, appareil Hi-Fi, tabouret. Québec, le 8 novembre 1966 A. BLAIS, H.C.S.



AVIS PUBLIC  
Est, par les présentes, donné,  
1—Qu'à une séance du Conseil Municipal de Québec, tenue le 13 octobre 1966, le règlement suivant a été lu pour la première fois:  
No 1553 — Concernant la circulation à sens unique dans la rue Desjardins, depuis la rue St-Louis jusqu'à la rue Ste-Anne.  
2—Que la deuxième et dernière lecture dudit règlement, en vue de son adoption, aura lieu à la prochaine séance du Conseil qui se tiendra le 10 novembre 1966.  
3—Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du soussigné durant les heures de bureau, QUÉBEC, ce 2 novembre 1966.  
Le Greffier de la Cité,  
Adolphe Roy, avocat.

AVIS PUBLIC  
Est, par les présentes, donné,  
1—Qu'à une séance du Conseil Municipal de Québec, tenue le 13 octobre 1966, le règlement suivant a été lu pour la première fois.  
No 1554 — Concernant la décence et les bonnes moeurs.  
2—Que la deuxième et dernière lecture dudit règlement, en vue de son adoption, aura lieu à la prochaine séance du Conseil qui se tiendra le 10 novembre 1966.  
3—Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du soussigné durant les heures de bureau, QUÉBEC, ce 2 novembre 1966.  
Le Greffier de la Cité,  
Adolphe Roy, avocat.

AVIS PUBLIC  
Est, par les présentes, donné,  
1—Qu'à une séance du Conseil Municipal de Québec, tenue le 13 octobre 1966, le règlement suivant a été lu pour la première fois:  
No 1555 — Pour amender le règlement no 1542, pour annexer une partie de la municipalité de Charlesbourg.  
2—Que la deuxième et dernière lecture dudit règlement, en vue de son adoption, aura lieu à la prochaine séance du Conseil qui se tiendra le 10 novembre 1966.  
3—Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du soussigné durant les heures de bureau, QUÉBEC, ce 2 novembre 1966.  
Le Greffier de la Cité,  
Adolphe Roy, avocat.

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE QUÉBEC  
ET CITE DE QUÉBEC  
Civile 245 de 1966  
DEVANT LA COUR MUNICIPALE DE LA CITE DE QUÉBEC  
LA CITE DE QUÉBEC  
Demanderesse  
vs  
COOK CONSTRUCTION LTEE  
Corps politique et incorporé, ayant son siège social à 621 boulevard Charest est, en les Cité et District de Québec.  
Défenderesse.

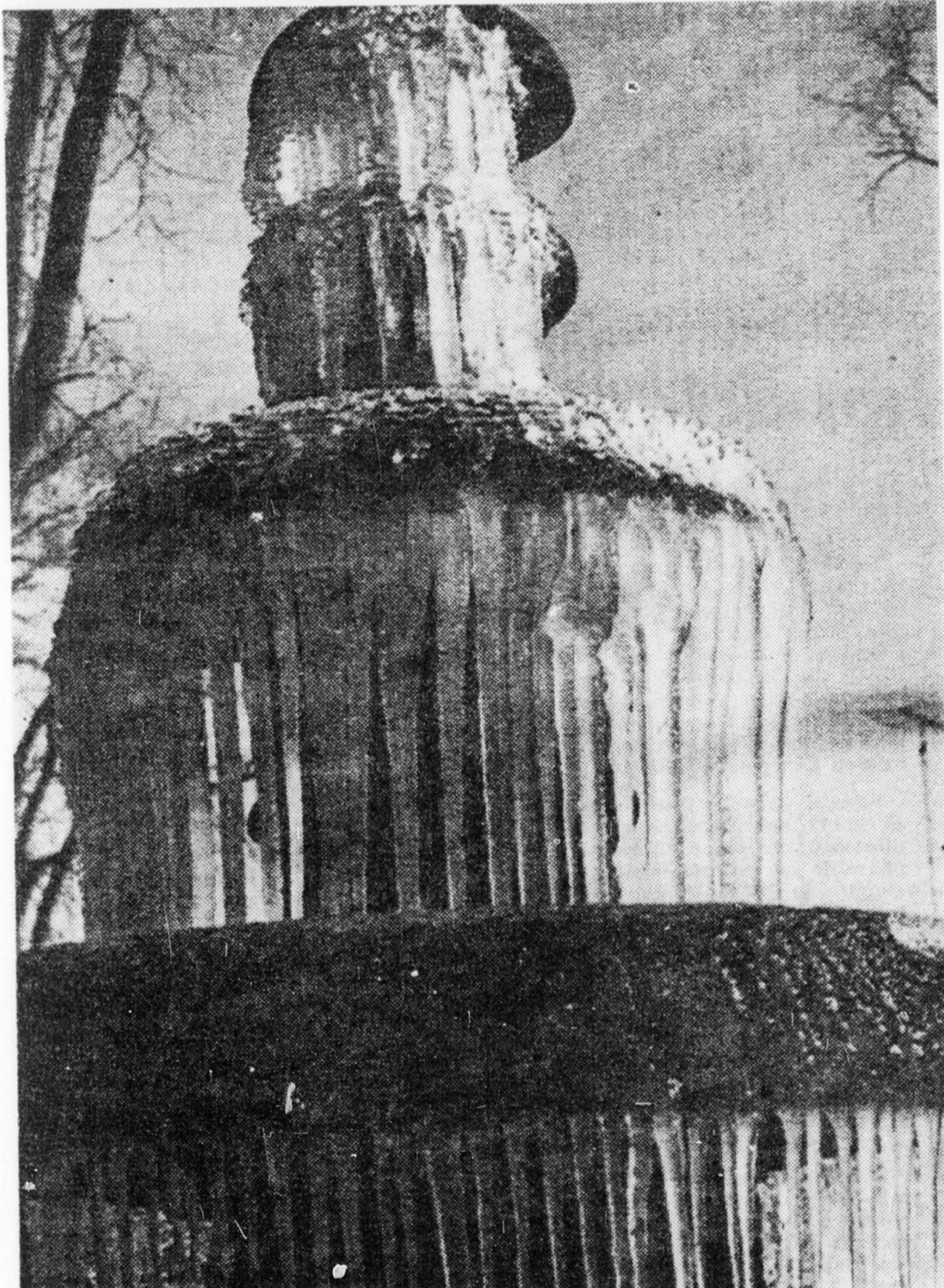
AVIS  
AVIS est par la présente donné à la défenderesse qu'elle devra comparaître à la Cour Municipale de la Cité de Québec, dans les trente (30) jours de la publication de l'ordonnance qui suit:  
"Vu les procédures verbales des huissiers instrumentant en date du 31 janvier 1966 et du 29 février 1966, permission est accordée à la demanderesse d'assigner la défenderesse par la voie des journaux, suivant la procédure édictée par la loi."  
(signé) Emile Morin,  
Juge en chef de la Cour municipale de la Cité de Québec.  
QUÉBEC, 4 novembre 1966.

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE QUÉBEC  
ET CITE DE QUÉBEC  
Civile 33 de 1966  
DEVANT LA COUR MUNICIPALE DE LA CITE DE QUÉBEC  
LA CITE DE QUÉBEC  
Demanderesse  
vs  
COOK CONSTRUCTION LTEE  
Corps politique et incorporé, ayant son siège social à 621 boulevard Charest est, en les Cité et District de Québec.  
Défenderesse

AVIS  
AVIS est par la présente donné à la défenderesse qu'elle devra comparaître à la Cour Municipale de la Cité de Québec, dans les trente (30) jours de la publication de l'ordonnance qui suit:  
"Vu le procès-verbal de l'huissier Fernand Boucher, en date du 21 janvier 1966, permission est donnée à la demanderesse d'assigner la défenderesse par la voie des journaux suivant la procédure prévue par la loi."  
(signé) Emile Morin,  
Juge en chef de la Cour municipale de la Cité de Québec.  
QUÉBEC, 4 novembre 1966.

AVIS PUBLIC  
"Les Entreprises St-Albert Ltée" demandent à la cité de Québec, la permission d'ériger, pour leur usage personnel, des réservoirs à pomper au numéro 362, rue Joy, sur les lots 415-11-2 et 415-12 St-Roch Nord, comme suit:  
1 réservoir à gazoline d'une capacité de 2,000 gallons;  
1 réservoir à l'huile diesel d'une capacité de 2,000 gallons;  
2 pompes distributrices.  
Le tout conformément aux règlements municipaux. Toute opposition à cette demande devra être faite dans les 10 jours à monsieur Adolphe Roy, greffier de la Cité.  
Arthur FICHE,  
Ingénieur en Chef  
CITE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que des offres cachetées, scellées, endossées : "OFFRE POUR LA FOURNITURE DE 15 AUTOMOBILES — 4 PORTES — EMPATTEMENT 119" ET PLUS, POUR L'USAGE DE LA SURETE MUNICIPALE AINSI QUE POUR LA FOURNITURE D'UNE AUTOMOBILE DE SERVICE — 4 PORTES — EMPATTEMENT 119" ET PLUS, POUR L'USAGE DU SERVICE DE SANTE", et adressées au greffier de la cité, hôtel de ville, Québec, seront reçues d'hui à lundi le 21 novembre 1966 à TROIS HEURES P.M. (heure normale de l'Est). Les intéressés peuvent se procurer les formules d'offres et obtenir les renseignements pertinents en s'adressant au personnel de l'ingénieur en chef à la chambre 446. Le Greffier de la Cité, Adolphe ROY, avocat. QUÉBEC, ce 4 novembre 1966



CAPRICES DE L'HIVER — La nature a-t-elle devancé les prévisions météorologiques ou est-ce que les préposés à l'entretien des parcs de la ville de Newcastle, au Nouveau-Brunswick, n'ont pas procédé avec assez de diligence? En tout cas, cette fontaine devait être fermée avant l'hiver, mais le froid est arrivé trop tôt, avec le résultat qu'on voit. Il est possible que les employés municipaux de Newcastle aient des problèmes de dégivrement, mais le coup d'oeil est magnifique.

# Les Sports

## LES SABOURNADES SPORTIVES



### DEVANT UNE FRICTION CARLIN-WATSON

Le gérant d'affaires Frank Carlin et l'instructeur Phil Watson, tous deux des As, ne font pas très bon ménage. La confirmation de cette situation a été donnée lors du "dîner de presse" que les As ont tenu hier midi.

C'est une chose que nous voyions venir depuis quelques semaines. Mais comme elle semblait vouloir demeurer au niveau de la régie interne nous avions cru sage de ne pas l'ébruiter.

En toute sincérité, il faut dire que l'incident survenu hier midi ne donne aucun choix aux représentants de la presse, de la radio et de la télévision. Carlin et Watson ne s'entendent pas très bien, et ils ont mis au grand jour cette mésentente à l'occasion de cette première rencontre hebdomadaire.

Irrité à un certain moment des remarques de Watson, le gérant d'affaires a pris la parole pour dire qu'il n'avait pas l'intention de se faire ridiculiser dans une telle réunion. C'était tout ce qu'il fallait pour confirmer à tous ceux présents qu'il y avait quelque chose qui ne marchait pas.

Toute cette affaire n'est pas venue sur l'impulsion du moment, pouvons-nous dire. Elle se prépare depuis longtemps, et ce qui est arrivé hier midi n'a été que la goutte qui a fait déborder le verre.

Combien longtemps cette situation se prolongera? Voilà une réponse qui ne nous appartient pas. Comme question de fait, personne n'aura à s'en plaindre aussi longtemps qu'elle n'affectera pas le rendement de l'équipe sur la glace.

### IL FAUT TROUVER UN TERRAIN D'ENTENTE

Quelque temps après la "saute d'humeur" de Carlin, quelqu'un s'est permis de demander à Watson s'il y avait "mésentente" à la hauteur de la gérance de l'équipe.

L'instructeur a répondu habilement que chacun avait ses idées, y compris M. Gérard Martineau. "Il s'agit de se mettre ensemble pour les réunir", a ajouté Phil, conscient que la situation devenait embarrassante.

Cependant, Carlin n'a laissé aucun doute de cette affaire des idées quand il a dit qu'il avait les siennes mais que c'étaient toujours celles de Watson qui étaient choisies. Puis, il a ajouté: "Certainement qu'il y a mésentente, j'ai demandé \$50,000 et ils ne m'ont donné que \$45,000". Ceci voulait dire bien poliment qu'il ne voulait pas en parler plus longtemps.

Il n'appartient pas à nous de trancher cette situation très embarrassante. Nous ne cachons pas que nous sommes très sympathique à Watson et que nous approuvons ce qu'il a fait jusqu'ici. Notre approbation se limite à la hauteur de l'alignement du club, non ce qui passe dans le bureau ou dans les réunions des dirigeants.

Malgré tout, il ne faudrait pas accuser Carlin de tous les péchés du monde. Cet homme a beaucoup d'expérience et il est certain qu'il fait son travail au meilleur de ses connaissances.

Tout ce qui reste à espérer de cette affaire est que les deux hommes s'assoient à une même table et réussiront à s'entendre une fois pour toutes sur la politique à suivre dans les meilleurs intérêts de l'équipe.

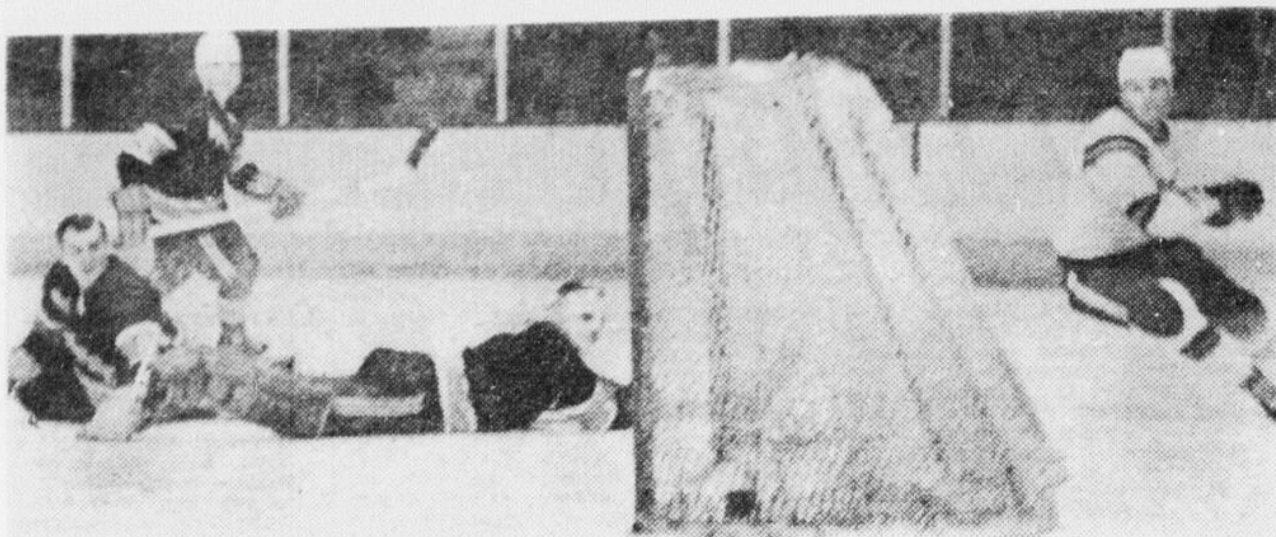
### EN POTINANT SUR UN PEU DE TOUT...

Les Rough Riders d'Ottawa viennent de perdre un excellent homme avec le décès de l'instructeur-adjoint Bill Smyth... Et puisque nous venons de parler de friction, disons que Smyth et le pilote Frank Clair n'ont pas toujours été d'accord à maintes occasions... Malgré tout, ils ont toujours réussi à faire passer le bien général de l'équipe en avant de leurs différences personnelles...

A Mlle D.G., de la rue Frontenac: Nous apprécions beaucoup vos remarques et nous nous promettons de profiter de quelques moments libres pour faire parvenir par le courrier ce que vous demandez, étant impossible de le faire par l'entremise de nos pages... A M. P., de la rue Holland: Nous remettons à nos photographes la demande que vous nous avez faite récemment... Au sportif de la Troisième Avenue, heureux de nos choix aux courses: Espérons que vous continuerez à être chanceux jusqu'à la fin de la saison...

Bon voyage et bonne chance au boxeur Fernand Simard, qui a obtenu un combat à Paris après plusieurs mois d'attente... Maintenant que La Tour est redevenue un centre sportif, il est à souhaiter que la boxe retrouve une place sur la mappe sportive de la région et que Simard lui-même aura l'occasion d'y figurer assez souvent...

Lorsque les As juniors joueront un match hors-concours contre le club junior de London, Ont., vendredi soir, au Colisée, les amateurs pourront voir à l'oeuvre Brent Imlach, le fils de Punch... Brent qui jouait pour les Marlboros l'hiver dernier, a été transféré à cette équipe afin de lui permettre de continuer ses études à l'Université Western...



LE NEUVIÈME DE SUTHERLAND — L'ailier gauche Bill Sutherland, que nous voyons à l'arrière du filet, vient de réussir son neuvième but de la saison 1966-67 dans la ligue Américaine de hockey. C'était son deuxième de la joute contre Baltimore et réduisait le pointage à 5-3 pour les Clippers. En plus du gardien de but Gilles Villemure, des Clippers, nous voyons le joueur de défense Bob Plager ainsi que l'ailier gauche Bob Brinkworth (casque protecteur).

## Phil Watson et Terry Reardon prévoient un meilleur duel

par Roland SABOURIN

Terry Reardon, gérant instructeur des Clippers de Baltimore, et Phil Watson, instructeur des As de Québec, se sont retrouvés à la même table, hier midi, à l'occasion de l'inauguration d'une série de dîners hebdomadaires, initiative de l'équipe locale de la Ligue Américaine de hockey.

Et s'il est permis de se baser sur les propos tenus par les hommes, nous devrions assister à une intéressante joute de hockey au Colisée, ce soir. Du moins, le match s'annonce plus intéressant que celui gagné au pointage de 5-3 par Baltimore, dimanche soir.

### Compteurs de la ligue AMERICAINE

	B	A	Pts
Hicks, Québec	10	13	23
Labossière, Québec	8	15	23
Ubrico, Hershey	8	11	19
Nykoluk, Hershey	4	15	19
Gilbert, Hershey	4	14	18
Dejordi, Hershey	8	8	17
Gamble, Rochester	9	7	16
Gendron, Québec	5	11	16
Carter, Buffalo	1	14	15
Dea, Buffalo	8	6	14
Rivers, Hershey	8	6	14
Sutherland, Québec	9	4	13
Hannigan, Buffalo	5	7	12

Watson a promis que ses hommes seront mieux disposés à la suite d'une journée de repos, tandis que Reardon a soutenu que son équipe serait en meilleure forme maintenant qu'elle a joué une première partie à la suite d'un repos d'une dizaine de jours.

Il n'y aura aucun changement sur l'alignement des Clippers.

Chez les As, il est certain que l'on ne verra pas le gardien de but régulier Gary Bauman ainsi que l'ailier gauche Claude Laforge. Le centre André Lacroix ressentait encore des douleurs à son genou malade, hier, et demeure un cas douteux.

Bauman serait absent du jeu pour une dizaine de jours à la suite de la luxation d'un muscle dans le dos. Quant à Laforge, il est à Montréal pour se faire soigner pour ce que l'on croit être un commencement de pleurésie.

Le pilote des As a dit qu'il emploiera cinq défenses pour cette deuxième joute contre Baltimore, ce qui veut dire que Raymond Larose, qui a réchauffé le banc, dimanche soir, verra de l'action.

Watson a exprimé toute sa confiance dans le jeune Ronald Gilbert, qui sera dans les buts pour le match de ce soir. "Nous n'avons pas perdu à cause de Gilbert, dimanche", a tenu à souligner Watson. "Si les autres joueurs jouent comme ils en sont capables, nous gagnerons même avec Gilbert dans le but. C'est un très bon jeune gardien de but".

Ce match commencera à 8 heures 15 précises.

## Important match pour Fernand Simard à Paris

Le champion mi-moyen junior du Canada, Fernand Simard de Québec, rencontrera Ray Adigun d'Algérie le 21 novembre dans un combat de 10 rondes au Palais des Sports de Paris, a-t-on appris hier. Adigun est cinquième aspirant au titre mondial des mi-moyens détenu par Sandro Lopopolo d'Italie.

Simard quittera Québec mardi le 15 novembre pour aller effectuer sur place la dernière phase de son entraînement. Une victoire du Québécois dans cette importante rencontre lui vaudrait une place parmi les dix premiers aspirants au titre mondial.

Le protégé de George Drouin a récemment remplacé Vincenzo Giovanni dans une tournée aux Antilles. Le 27 septembre, il a disposé par knockout de Santo Morales. Sa victoire est survenue à la quatrième ronde.

Il a cependant subi la défaite aux mains de Carlos Téo Cruz premier aspirant au titre mondial des poids légers le 1er octobre à San Juan Porto-Rico. Fernand Simard s'est cependant très bien défendu dans ce combat qui était son deuxième en moins d'une semaine.

Simard a expédié son adversaire au plancher à la première et à la troisième ronde, la première fois pour le compte de six

et la deuxième pour celui de huit. A la quatrième les deux adversaires se heurtèrent violemment avec le résultat que Simard s'est retrouvé avec une entaille au front. L'arbitre Enrico Martinez, après avoir jugé que le boxeur québécois saignait trop abondamment pour



lui permettre de revenir à la cinquième, déclara Cruz vainqueur.

Simard qui est demeuré inactif au début de cette année a maintenant devant lui un programme chargé qui, on l'espère, sera fructueux pour ce représentant de notre ville.

# Boutin évolue avec le Thetford et les As juniors protesteront

par Arthur TURBIDE

Les amateurs de hockey qui suivent l'activité de la Ligue de hockey junior "A" du Québec auront sans doute remarqué que le joueur de défense Onil Boutin a fait ses débuts dans l'uniforme des Canadiens de Thetford Mines vendredi dernier. Et dimanche, il participa aussi à la victoire des Canadiens aux dépens des Sorelois. On serait donc porté à croire qu'il y a du nouveau dans cette affaire entre les As et les Canadiens. Mais non.

Car si les équipes de Sherbrooke et de Sorel suivent "leur affaire" d'assez près, il se pourrait bien que les Canadiens se voient enlever leurs deux dernières victoires car Boutin serait, selon toute apparence, inéligible n'ayant pas reçu sa libération des As juniors de Québec, à qui il appartient toujours, ayant été prêté à l'équipe de Thetford, l'an dernier.

Selon Paul Dumont, gérant des As, Boutin devait redevenir la propriété des As cette saison tout comme Michel Ringuette, Denis Marion et autres, les As versant au club Thetford le remboursement du montant de la libération. Cette entente entre Paul Dumont et Emile Couture est contenu dans une lettre qui servira de preuve à Dumont. Car le gérant des As n'a pas l'intention de laisser passer ce "sapin" sans mot dire.

## PROTESTATIONS

Hier soir, il nous a dit qu'il écrivait au président de la QAHA, qu'il a rencontré dimanche à Sherbrooke, afin de clarifier la situation et il a bon espoir que Boutin n'évoluera plus pour les Canadiens à moins qu'on en vienne à une entente à son sujet.

Rappelons que Boutin était tenu au repos forcé depuis le début de la saison parce que les deux organisations n'ont pu en venir à une entente. Boutin travaille présentement à Thetford Mines et le jeu de Emile Couture était évidemment de laisser passer quelques temps en espérant que les As le laisseraient aller... pour des "peanuts". Mais Paul Dumont ne l'entendait pas ainsi. A

quelques reprises il a mentionné le mot échange, ajoutant même des noms, proposition qui n'a obtenu aucune réponse depuis. Bien plus, Boutin a fait ses débuts vendredi, sans tambour ni trompette, à la grande satisfaction des partisans des Canadiens mais à la grande déception de Paul Dumont.

D'après les premières constatations du président de la QAHA il semble que les As de Québec sont en droit de revendiquer l'appartenance de Boutin car une entente est survenue entre les As et les Canadiens. D'ailleurs, le retour des quatre joueurs des anciens Eperviers de Thetford, qui évoluent présentement avec les As, en fait foi. Boutin devait entrer dans cette transaction. Mais il demeure toujours à Thetford et voilà maintenant qu'il joue avec les Canadiens.

## ACCUSATIONS RETOURNÉES

On a accusé Dumont de nuire à la carrière

de Boutin mais dans le cas présent il serait peut-être plus juste de dire que c'est Emile Couture qui nuit à la réalisation normale d'une transaction qui devrait être bâclée depuis longtemps. Boutin peut difficilement évoluer avec les As à cause de son emploi à Thetford mais ce n'est pas une raison suffisante pour que les As le laisse aller pour des miettes de pain et même pour rien. Selon toute apparence, Boutin appartient toujours aux As juniors et il n'a pas le droit de jouer dans la Ligue junior "A" sans la permission des As. Et il ne l'a pas cette permission.

Il semble bien que la décision finale dans ce "cas Boutin" appartient à la QAHA et que les chances de succès jouent présentement en faveur des As. Ce pourquoi Dumont ne démord pas, c'est que Boutin pourrait rendre de précieux services à la brigade défensive des Québécois. Mais quel sera le verdict? Attendons le dénouement avec impatience.

# LUTTE

à  
**LA TOUR**

Mercredi, 9 nov.

● Finale ●

**EDOUARD  
CARPENTIER**

VS

**CHEN LEE**

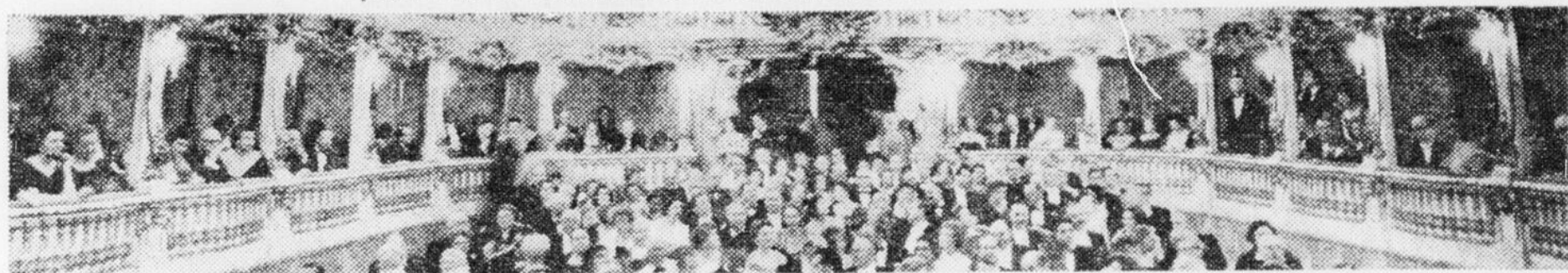


Semi-finale (Deux naines)  
**LITTLE DAGMAR vs DIAMOND LIL**

● Trois autres combats ●

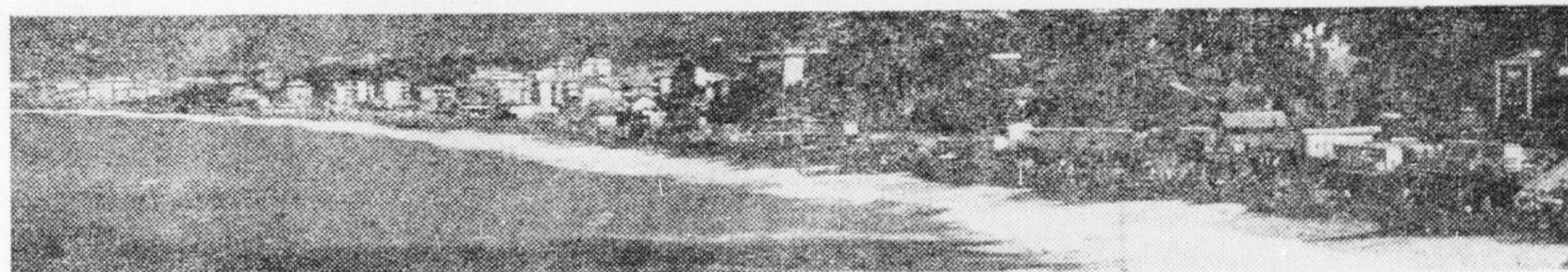
## Visitez l'Europe cet hiver... en profitant des tarifs d'été!

A vous l'Europe... des Européens—la distance n'existe pas... le prix ne compte plus... et les touristes sont rentrés chez eux!



## la "vraie saison"... "hors saison"

Manifestations artistiques ou sportives... récitals, festivals, carnivals—à vous les places de choix à tous les spectacles! D'octobre à avril, l'Europe reprend son vrai rythme de vie—à vous le privilège d'y participer!



## l'Europe... sans les touristes

L'automne a chassé les derniers estivants... et chaque pays retrouve son vrai visage pour mieux vous accueillir. A vous toutes les plages... tous les paysages! A vous les plus belles chambres d'hôtel et les meilleures tables des restaurants!



## le plein soleil... en plein hiver

A vous le ski alpin... pour les vrais skieurs! A vous la neige étincelante... les superbes pistes interminables... l'ambiance joyeuse des plus fameuses stations d'hiver! Partout, vous serez reçu en hôte de marque... et traité en ami.

Votre agent de voyages est un expert... consultez-le sans tarder! Il vous dira comment Air Canada vous emmène au plus beau des pèlerinages: la Terre Sainte, berceau du Christianisme et le Moyen Orient, terre de contrastes et d'incroyables découvertes. Vous partirez en hiver vers le soleil, les plages tendres de la Méditerranée, les paysages hallucinants de ruines et de sable. Demandez à votre agent de voyages tous les renseignements sur le tour organisé (IT-ACP-4) de 21 jours en Europe et en Terre Sainte. Prix du logement et du billet d'avion compris: \$1,102.00.

Air Canada maintient ses tarifs réduits d'été... à vous d'en profiter! Mêmes tarifs réduits d'excursion de 14-21 jours, aller-retour en classe économique, à certaines dates. Mêmes conditions "Voyagez maintenant... payez plus tard".

Chaque jour AIR CANADA vous offre le vol "Europe 870" Montréal-Paris sans escale, puis Paris-Francfort. Sans oublier les vols pour Shannon, Zurich, Vienne et, conjointement avec BOAC, Londres et Glasgow: autant de plaques tournantes, qui mettent toute l'Europe à votre portée.

Tarifs réduits d'excursion de 14-21 jours, aller-retour en classe économique.

QUEBEC-PARIS: \$361

QUEBEC-FRANCFORT: \$392

QUEBEC-VIENNE: \$430

QUEBEC-LONDRES: \$325

**AIR CANADA**

## CALENDRIER SPORTIF

### CURLING

Tournoi interclubs: Autres rencontres dans la compétition "Brodie - Mathie - Québec", 7h. 30, 8 heures et 9 heures.

### HOCKEY

Ligue Américaine: Clippers de Baltimore contre As de Québec, 8 heures 15.

Ligue Pee-Wee de Québec: Caisses Populaires contre Majjo, 5 heures, Aréna O.T.J.

## Gains du CTR et du Sainte-Foy

Le premier programme double présenté hier soir dans la Ligue de hockey junior "B" Québec-District a donné lieu à du jeu serré et les pointages le démontrent bien.

Dans la première joute, tous les buts ont été marqués en troisième période. Le C.T.R. a difficilement triomphé des Canadiens de Lévis au compte de 2-1. Guy Lafleur et Steve Munroe ont été les auteurs des buts du C.T.R. tandis que Jacques Nadeau a évité le blanchissage moins de quatre minutes avant la fin de la joute.

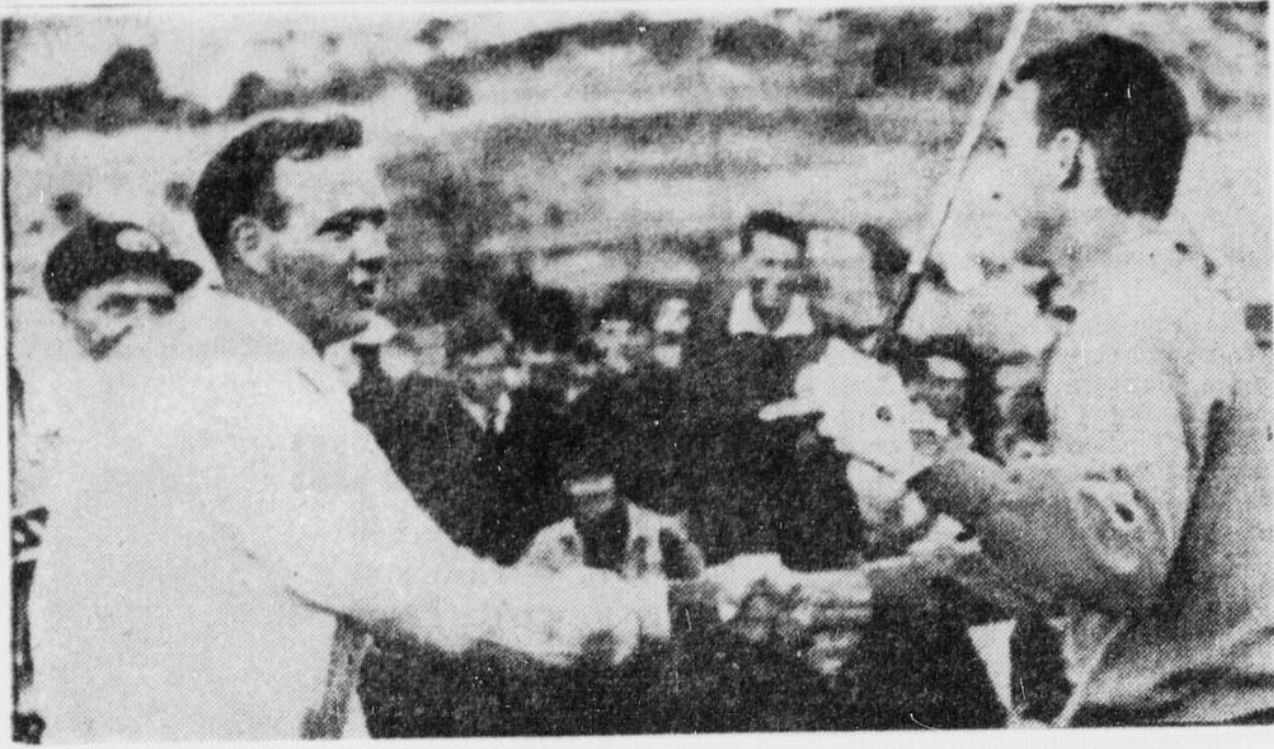
L'arbitre a décerné 21 punitions dont 11 au C.T.R., y compris des majeures à Claude Genest et Jacques Nadeau, pour bataille, et une punition d'extrême inconduite à Jean Guay.

### SAINTE-FOY GAGNE

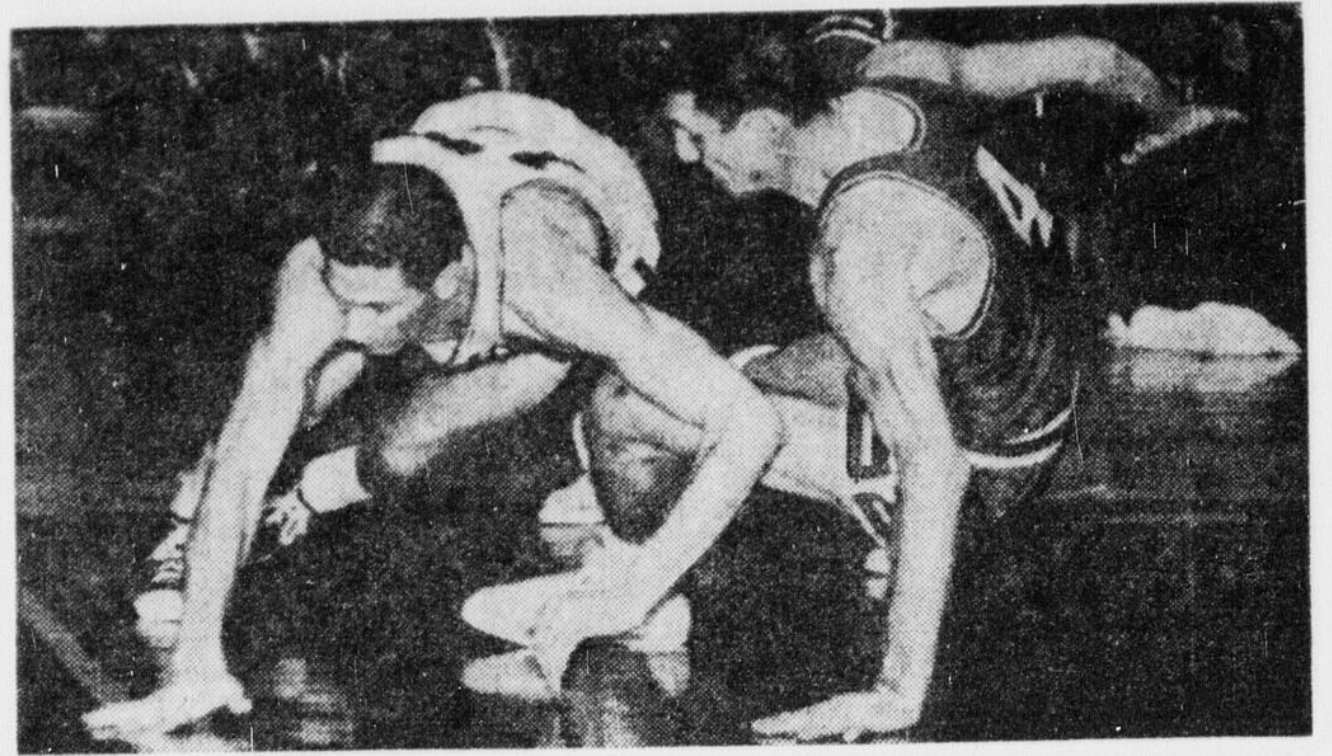
Dirigée à l'attaque par Laurent Dumais qui a enfilé deux buts, le Couillard de Sainte-Foy l'a difficilement emporté par 8-6 sur les représentants de Donnacona. J.-G. Gilbert, Bernard Dubé, Robert Lanouette, R. Mahael, Denis Leblond et Robert Robitaille se sont partagés les autres buts des vainqueurs. L'étoile des perdants fut Donald Gauthier avec trois buts. Jacques Renaud, Jacques Roy et Tessier ont réussi les autres filets.

La joute a été dénuée de rudesse, l'arbitre n'imposant que six punitions dont une majeure à Jacques Roy.

La première mise au jeu de la saison a été exécutée par le président de la ligue, Mike Griffin. Il était entouré des dirigeants de la ligue et ceux des équipes. Plus de 300 spectateurs ont suivi avec intérêt le dénouement des deux rencontres.



**SANS RANCUNE** — L'étoile américaine de golf Arnold Palmer (à gauche) sourit sans retenue en félicitant le jeune pro australien de 20 ans, Bob Stanton, qui a remporté, en fin de semaine, le Tournoi international de golf disputé à Sydney, en Australie. Stanton a gagné au deuxième trou d'une élimination, après que lui et Palmer eurent terminé avec un total semblable de 294 à la fin des quatre jours du tournoi.

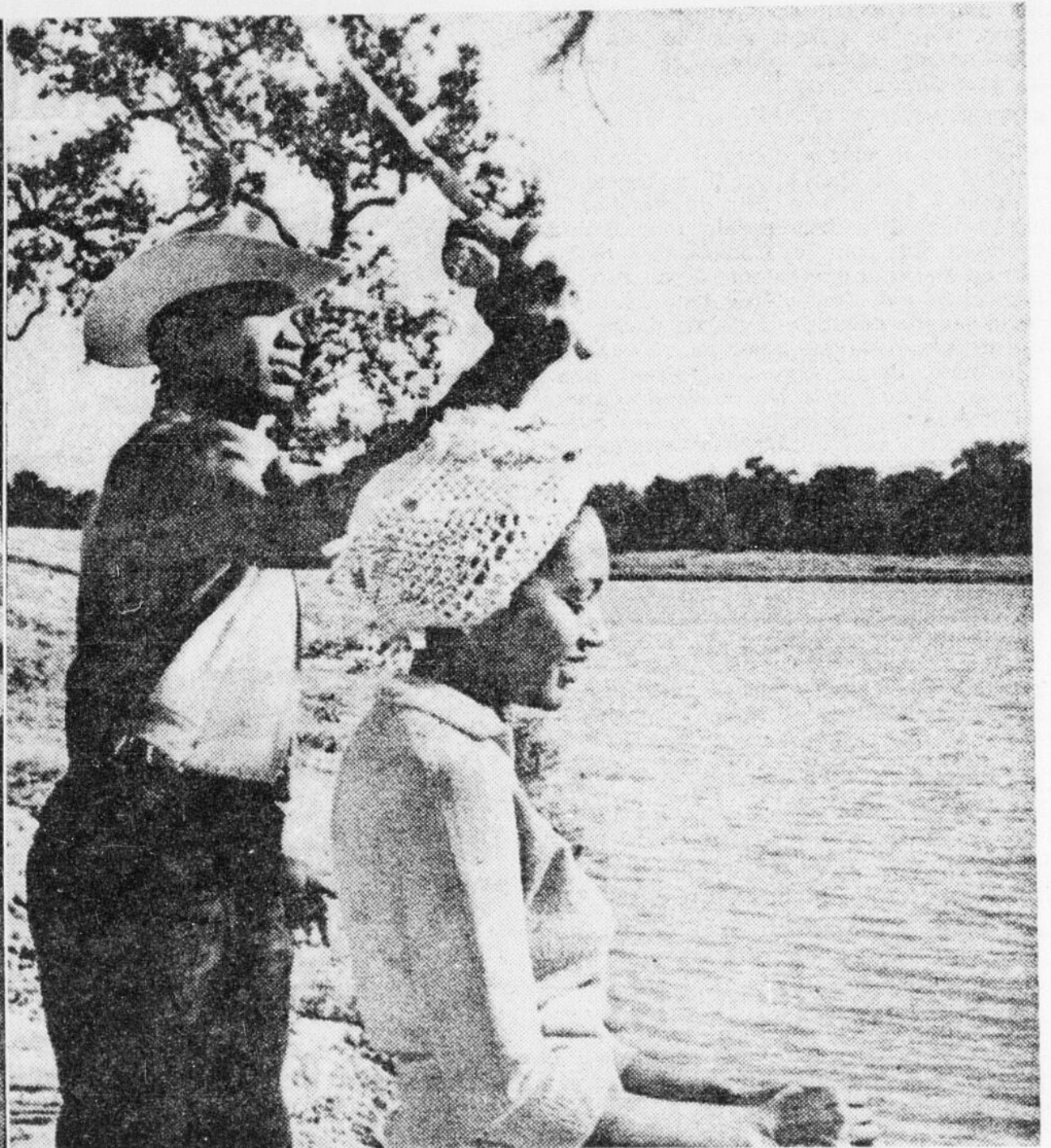


**TOUS DEUX AU PLANCHER** — John Haylicek (17) des Celtics de Boston prend une culbute tout près de Jerry Sloan (4) des Bulls de Chicago, qui a fait de même, lorsque tous deux ont manqué un retour du ballon au cours de la seconde période de cette rencontre de ballon-panier de l'Association Nationale, jouée à New York.

## Rapide coup d'oeil dans l'univers des sports



**DETENTE DE BOXEURS** — Quand deux boxeurs se préparent à un combat de championnat, ils trouvent quand même le temps de se détendre. Le champion poids lourd du monde Cassius Clay (photo de gauche) le fait en signant un autographe au petit Bobby Phillips de Baytown, Texas, après avoir complété une séance d'entraînement. Clay venait d'affronter son partenaire Mel Turnbow, alors que la date de la défense de son titre contre Cleveland Williams, le 14 novembre, approche rapidement. Sur la photo de droite, c'est précisément Cleveland Williams, l'aspirant, qui essaie sa chance à la pêche en compagnie de sa femme, Irene. Williams s'entraîne au ranch de son gérant près de Yoakum, Texas, à quelque distance de l'Astrodome de Houston où aura lieu le match de championnat.



**VAINQUEUR GRELOTANT** — Le skieur Chris McCubbins, de l'Université d'Oklahoma, rabaisse sa tuque sur ses oreilles gelées, peu de temps après avoir gagné la course de fond du "Big Eight", disputée sur le parcours de golf Veekner Memorial, de Ames. Bien que McCubbins se soit échappé seul dans le dernier demi-mille pour l'emporter, c'est l'Université du Kansas qui a décroché le championnat d'équipe tandis que le Colorado a fini deuxième.



**RECORD BRISE** — Le robuste Clinton Jones, de l'équipe du Michigan, a raison d'être heureux en recevant une tape amicale de son instructeur Duffy Daugherty. Jones venait de briser le record individuel de gains au sol du "Big Ten", avec un total de 268 verges, aux dépens de l'équipe de l'Owa inutile d'ajouter que c'est le Michigan qui a gagné cette partie.

# Au tournoi de la coupe CANADA

TOKYO (AFP) — Quarante joueurs environ ont participé hier à la première séance d'entraînement en vue de la "Coupe Canada" qui doit débiter jeudi sur le parcours du club Yoiuri, dans la banlieue de Tokyo.

Les premiers à entamer le parcours furent les Brésiliens Jose Marua Gonzales et Igoita Esteves qui se sont montrés satisfaits de l'excellente tenue des verts. Parmi tous les joueurs présents, on a remarqué plus particulièrement les Sud-Africains Harold Henning et Gary Player qui sont venus à Tokyo pour défendre leur titre mondial par équipes.

Aucun des joueurs n'a rapporté sa carte à l'issue de son parcours, sauf l'Américain Jack Nicklaus qui, après les neuf premiers trous, se trouvait très nettement en dessous du par avec 32.

On sait que George Knudson, de Toronto, et Frank Fowler, de Calgary, représentent le Canada dans ce tournoi international de golf disputé par 36 pays.

## Brit Selby à Vancouver

TORONTO (PC) — Punch Imlach a fait savoir hier soir que Britt Selby et Barrie Watson, un amateur, avaient été prêtés aux Canucks de Vancouver, de la ligue de l'Ouest, le premier sujet à rappel immédiat et le deuxième pour un essai de cinq joutes.

## EN RACCOURCI

Jim Kaat a célébré son 27e anniversaire de naissance, hier, en signant son contrat pour les Twins du Minnesota. On mentionne qu'il touchera environ \$50,000 ce qui le place comme le lanceur le mieux payé de toute l'histoire de l'équipe... Grâce à une moyenne au bâton de .322, Howie Bedell, âgé de 30 ans, un voltigeur avec l'équipe de York, a gagné le championnat de la Ligue de baseball de l'Ouest... Le quart-arrière Charlie Johnson, des Cardinals de Saint-Louis, s'est blessé lors de la victoire de 20-17, dimanche, et il sera absent du jeu pour le reste de la saison.

Les Giants de New York ont remédié quelque peu à leur faiblesse au quart-arrière en achetant le jeune Tom Kennedy, le meilleur passeur de la Ligue Continentale de football... Wayne Zahn, d'Atlanta, a remporté le tournoi annuel de l'Association nationale des joueurs de grosses quilles grâce à une récolte de 14,006 points... Deux des meilleurs golfeurs américains, Arnold Palmer et Jack Nicklaus, feront équipe dans le tournoi par équipe de la PGA qui aura lieu du 7 au 10 décembre à Palm Beach Gardens.

Le capitaine de l'équipe de l'Angleterre, Bobby Moore, a été choisi le "Sportsman" de l'année par un groupe de chroniqueurs de sport britannique... L'Union Soviétique a maintenu son avance en première place du tournoi mondial d'échec, en gagnant une autre manche, hier, à la Havane... Le boxeur poids moyen français Jacques Mar-

ty a battu l'Américain Ernie Burford, hier, dans un match présenté au Palais des Sports de Paris. Burford a abandonné après le septième round... Les White Sox de Chicago ont perdu \$400,000 au cours de la saison 1966. "C'est le plus grand désastre artistique et financier dans notre histoire", a dit le propriétaire des White Sox, Art Allyn.

Les matchs pour le championnat professionnel de tennis des Etats-Unis seront présentés du 18 au 20 novembre sur les courts du Club Brook, à Milwaukee.

## Combat pour Chualo

NEW YORK (PA) — Boston Jacobs, poids lourd de New York, a signé hier un contrat pour rencontrer George Chualo de Toronto dans un combat de 10 rondes à Detroit le 21 novembre.

## Victoire d'Emerson

BRISBANE (PA) — Roy Emerson a défait Fred Stoule 4-6, 6-3, 6-4, 3-6, 6-2 et il se mérite ainsi pour la cinquième fois le titre en simple masculin de tennis de Queensland.

**COLISEE**

Tél.: 525-9979 Tél.: 525-5129

**Ligue AMERICAINE de HOCKEY**

**7e JOUTE de la CEDULE — CE SOIR à 8h.15**

★ "Clippers" de "Baltimore" vs "AS" de QUEBEC ★

**PRIX D'ENTREE:** (Rés.): Loges: \$3.25 — Mez.: (4 premières rang.) \$2.50 — (4 autres rang.) \$2.00 — Balcon: \$1.60 — (Taxe et charge de service incluses)

**— Depositaires de Billets —**

- Tabagie GRAVEL, 400, 3e Avenue
- Tabagie JOS HUNT, 790 rue St-Jean
- Buff. L.P. Demers, 901 O. St-Cyrille
- Pharm. SOUCY, 369 de la Couronne

**— LIGUE JR "A" —**

- ★ Jeudi le 10 nov., 8.15 p.m. vs Sorel
- ★ Vendredi le 11 nov. Exhibition vs London (Adm. Gén.: \$1.25 — 50c)

Billets de SAISON et autres billets libres réservés en vente dans les DEPOTS jusqu'à 1 heure aujourd'hui et au COLISEE de 10h. à 5h. et à partir de 7h. ce soir.



## Vivez donc! Epargnez... royalement pour le chalet de vos rêves...

UNE MAISON À LA CAMPAGNE, la cuisine de l'avenir, du meilleur matériel de bricoleur — tous ces enchantements de la vie sont à votre portée. Par l'épargne. Commencez dès maintenant. Ouvrez un compte d'épargne à la Banque Royale. L'intérêt le fera grossir à vue d'oeil. Et la Banque Royale est l'endroit tout indiqué, car il y a une succursale tout près de chez vous.



## BANQUE ROYALE

Procurez-vous, à toute succursale de la Banque Royale, vos Passeports et vos Livrets-Primes pour l'expo67

# Faloney assure qu'il reviendra avec les Alouettes en '67; Mudra ne le dément pas

## FOOTBALL

### LIGUE CANADIENNE

**Joutes à venir**  
Dimanche le 13 novembre: Hamilton à Ottawa (Est); Calgary à Regina (Ouest).

### LIGUE AMERICAINE

	Division Est					Moy.
	G	P	N	PP	PC	
Buffalo	5	3	1	230	187	.625
New York	4	3	1	172	155	.571
Boston	4	3	1	161	166	.571
Houston	3	6	0	230	232	.333
Miami	2	6	0	116	214	.250

	Division Ouest					Moy.
	G	P	N	PP	PC	
Kansas City	7	2	0	309	174	.778
San Diego	5	3	1	212	147	.625
Oakland	5	4	0	191	197	.556
Denver	2	7	0	125	274	.222

**Joutes à venir**  
Dimanche, 13 novembre: Oakland à San Diego; Miami à Kansas City; Houston à Boston; New York à Buffalo.

### LIGUE NATIONALE

	Division Est					Moy.
	G	P	N	PP	PC	
Saint-Louis	7	1	1	212	147	.875
Dallas	5	2	1	289	130	.714
Cleveland	5	3	0	240	140	.625
Philadelphie	5	4	0	187	207	.556
Washington	5	4	0	174	201	.556
Pittsburgh	2	5	1	149	224	.286
New York	1	6	1	117	234	.143
Atlanta	0	8	0	95	299	.000

	Division Ouest					Moy.
	G	P	N	PP	PC	
Green Bay	7	2	0	233	101	.778
Baltimore	6	2	0	213	132	.750
San Francisco	4	3	1	153	182	.571
Los Angeles	4	5	0	144	155	.444
Hinnesota	3	4	1	170	146	.429
Chicago	3	4	1	104	133	.429
Detroit	2	6	1	121	180	.250

**Joutes à venir**  
Dimanche, 13 novembre: Baltimore à Atlanta; Dallas à Washington; Detroit à Minnesota; New York à Los Angeles; Philadelphie à Cleveland; Saint-Louis à Pittsburgh; San Francisco à Chicago.

### LIGUE CONTINENTALE

	Division Est					Moy.
	G	P	N	PP	PC	
Toronto	9	3	0	296	227	.750
Philadelphie	8	4	0	356	286	.667
Norfolk	7	5	0	259	247	.583
Hartford	6	6	0	262	282	.500
Brooklyn	4	8	0	253	314	.333

	Division Ouest					Moy.
	G	P	N	PP	PC	
Orlando	10	2	0	409	190	.833
Charleston	8	4	0	193	236	.667
Montréal	6	6	0	361	280	.500
Richmond	2	10	0	176	338	.167
Wheeling	0	12	0	154	247	.000

**Joutes à venir**  
Samedi, 12 novembre: Toronto à Philadelphie; Orlando à Hartford; Wheeling à Richmond.

Dimanche, 13 novembre: Charlotte à Montréal; Brooklyn à Norfolk.

### LIGUE INTERUNIVERSITAIRE

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Toronto	6	5	1	0	171	108	19
Queen's	6	5	1	0	157	68	8
Western	6	2	4	0	112	135	4
McGill	6	0	6	0	67	192	0

**Joute à venir**  
Samedi, 12 novembre: Finale, Toronto contre Queen's.

## Record égalé au football

PHILADELPHIE (UPI) — Le quart-arrière Bob Brodhead des Bulldogs de Philadelphie a égalé son propre record de 33 passes de touchés dans la ligue Continentale de football et il semble certain qu'il en établira un nouveau puisqu'il reste encore deux joutes à jouer.

Brodhead a atteint la marque samedi avec deux passes de touchés contre Charleston dans une joute que les Bulldogs ont remporté au compte de 30-9.

Tom Kennedy de Brooklyn détient le premier rang dans la course aux passes avec une moyenne d'interception de seulement 2.5. Tom Wilkinson de Toronto est très près derrière avec une moyenne de 2.6.

MONTREAL (PC) — Le vétéran quart-arrière Bernie Faloney a déclaré hier à Montréal qu'il sera de retour avec les Alouettes de Montréal, de la Conférence de football de l'Est, la saison prochaine.

Pour sa part, le pilote Darrell Mudra n'en a pas nié la possibilité.

Cependant, les rumeurs veulent que, si le vétéran de 11 saisons dans le football canadien revient au jeu, il doive accepter une forte diminution de salaire. Il a déjà complété deux saisons d'un contrat de trois ans estimé à \$30,000 par année.

Incidentement, Faloney n'a pas joué dimanche, lors de la demi-finale de l'est remportée au compte de 24-14 par Hamilton.

### DECLARATIONS

Faloney a déclaré: "J'ai signé un contrat avec l'équipe et j'ai bien l'intention d'en honorer les termes en jouant la saison prochaine."

Mudra a rétorqué qu'il accepterait le retour de Faloney et qu'il ne serait pas question de diminution de salaire "si Bernie peut débiter pour nous la saison prochaine".

"Mais, à moins qu'il ne devienne un quart-arrière débutant de nouveau, nous ne

lui verserons pas son salaire, car nous ne pouvons nous offrir le luxe de payer un joueur inactif."

Mudra aurait déjà dit que, si Faloney ne renégociait pas les termes de la dernière année de son contrat, les Alouettes tenteraient de l'échanger.

### POSSIBILITES

De son côté, Faloney a admis que, selon les termes du contrat, il pouvait être congédié ou échangé.

"Les Alouettes m'ont déjà parlé de renégocier les termes, mais, comme ils n'avaient rien de spécifique à m'offrir alors, les pourparlers ont pris fin."

Selon Mudra, la direction de l'équipe tentera peut-être d'échanger Faloney s'il ne peut reprendre son poste de quart-arrière débutant qu'il a perdu à George Bork vers la fin de la saison.

Par contre, Mudra a nié qu'il y avait eu dispute entre lui et Faloney samedi soir lorsque ce dernier a décidé de quitter le motel de l'équipe pour "une tasse de café", car "plusieurs autres joueurs ont agi ainsi avant le couvre-feu".

Faloney a révélé qu'il avait traversé la rue afin de boire un café en compagnie du gérant de sa compagnie de construction à Hamilton.

## CURLING

### CLUB CAMBRAI

Lors des finales du tournoi féminin "Old Homestead", Mme Mae Leduc a conduit son équipe à la victoire dans la Section "A", Mlle Jackie Brown a gagné avec son équipe dans la Section "B".

Mme Leduc a gagné 9-6 contre Mme Thérèse Côté. L'équipe gagnante était complétée par Mme Irène Laliberté, troisième; Mlle Monique Brochu, deuxième; et Mme Jeanne Cantin, lead. Yvonne Béliveau, Nicole Brochu et Mme Gertrude Beaudry jouaient avec Mme Côté.

Dans l'autre match, gagné 7-6 par l'équipe de Mlle Brown contre Colette Donati, l'équipe gagnante était complétée par Mlle Alanoza Lapointe, Mme May Frew et Madeleine Côté contre Mmes Lucie Dumas, Olive Gorman et Jackie Rochette.

Le tournoi "Rénovation" sera à l'affiche du 14 au 19 novembre, et les membres peuvent s'inscrire jusqu'à vendredi, 11 novembre, pour cette compétition mixte.

### WINTER CLUB

L'équipe du skip Gérard Venne, qui jouait avec Mme Hélène Labrie, L.P. Côté et Thérèse Archer, a remporté les honneurs de la compétition "Roger Landry".

Ils ont eu le meilleur contre le skip Jacques Tremblay, dont les coéquipiers étaient Mme Flo Venne, H. Benoit et P. Mercier. Un quatuor formé du skip Gwen Gibson, D. Tessier, L. Paradis et L. Bilodeau a gagné la finale du tournoi-consolation.

Le tournoi "F.A. Royer et Cie" a commencé hier soir, et la finale aura lieu samedi à 8 heures. Jeudi, il y aura le tournoi "Eastern Canada Steel", puis suivra vendredi la compétition "Denis Pépin", Jeudi après-midi, à 1h15, il y aura "jitney" ouvert à toutes les dames curlers de la région.

### TOURNOI MIXTE

Voici les résultats d'hier ainsi que le calendrier de ce soir dans le tournoi mixte inter-clubs "Brodie-Mathie-Québec":

## RESULTATS A MONTREAL

**TROT — BOURSE \$1,000**  
3—Air Castle, Pritchard, \$10.70, 6.40, 3.80; 3—Prince Way, Grise, 11.40, 5.90; 1 The Capon, Ballalgeon, 3.30  
Temps: 2:19-1:5.  
Ont aussi couru: Dick Hither, Preferred Stock, Tyson Dale, Cindy Sky, Wabash Vic.

**AMBLE — BOURSE \$1,000**  
4 Championnette, Deguise, \$9.80, 5.70, 3.60; 3 Hall Way, Morel, 6.60, 3.80; 6 Duke Crain, Lachance, 3.60  
Temps: 2:08-1:5.  
Ont aussi couru: Wildwood Pride, Victory Law Jr., Success Gold, Colona Hanover, Jamie Herbert, Parti-doubie, \$56.90

**AMBLE — BOURSE \$1,000**  
5 Dival, Lachance, \$4.00, 3.20, 2.60; 6 Doug Johnson C., Bouthillier, 10.10, 4.80; 4 Pixellen, Laurent, 3.00  
Temps: 2:05-1:5.  
Ont aussi couru: Stormy M., Saucy Dream, D.C. Champ, Atlantide Volo, Senator Pick

**TROT — BOURSE \$1,000**  
4 Jossdale Scot Free, Gamache, \$4.00, 3.40, 2.50; 1 Sergeant Rum, Robinette, 10.10, 4.60; 3 Debbie's Pet, Boucher, 2.90  
Temps: 2:09.  
Ont aussi couru: Merrie Meander, Les Quatre As, Royal Ruth, Air Marshall, Castle Wave, Quinella \$35.40

**AMBLE — BOURSE \$5,329**  
10 Merry Mir, Côté, \$10.90, 4.45, 3.40; 5 Bright Mir, White, 3.70, 2.80; 2 Lord Bri, Tremblay, 2.90  
Temps: 2:04-3:5.  
Ont aussi couru: Suzon Primrose, Senator Mir, Spangler Frost, Hly Vonlan, Danny Mar Mic, Lina M. Vonlan, Grand Prix Mir, Cloverland Knight, Geo Dee Vic.

J.C.C. — R. Mainguy 10, Q.C.C. — R. Giguère 5; E.C.C. — J.P. Boulanger 1, C.C.C. — T. Nichols 10; Q.C.C. — M. Normand 9, V.C.C. — V. Lyon 4; C.C.C. — G. Dempsey 2, J.C.C. — F. Doré 9; Q.W.C. — A. Brown 9, C.C.C. — H. Moraud 6; C.C.C. — G. MacWilliams 7, J.C.C. — A. Nadeau 5; Q.C.C. — B. Martel 9, C.C.C. — J. Fortin 5; Q.C.C. — G. Drolet 12, V.C.C. — G. Wynne 4; C.C.C. — E. Aubin 4; E.C.C. — R. Drouin 3, Q.C.C. — P. Lessard 7, C.C.C. — E. Rainville 6; Q.C.C. — H. Plamondon 5, J.C.C. — P. Greco 6, C.C.C. — W. Bellefleur 4, Q.C.C. — J. Savard 5; E.C.C. — J. Vallières 11, C.C.C. — G. Bellefleur 4, J.C.C. — P. Jobin 3, Q.C.C. — P. Lévesque 8; C.C.C. — G. Germain 9, Q.C.C. — D. Bussières 1; E.C.C. — N. Bolduc 7, Q.C.C. — T. Duchesne 6; C.C.C. — J. Rouke 5, V.C.C. — A. Stevens 6; Q.C.C. — C. Michaud 4, C.C.C. — B. Crutchfield 5; Q.C.C. — I. Michaud 7, E.C.C. — R. St-Hilaire 6; C.C.C. — W. Rouke 7, F-Lys — P. Urbain 4; Q.C.C. — R. Roy 4, J.C.C. — G. Asselin 9; C.C.C. — G. Desjardis 7, V.C.C. — W. O'Brien 3; Q.C.C. — D. Cooper 2, J.C.C. — L. Robert 10; C.C.C. — S. Coughlin 5, Q.C.C. — B. Maher 2.

### CE SOIR

**7 heures**  
J.C.C. (P. Lessard)  
J.C.C. (P. Greco)  
Q.W.C. (A. Brown)  
E.C.C. (E. Bolduc)  
V.C.C. (A. Stevens)  
C.C.C. (B. Crutchfield)  
Q.C.C. (I. Michaud)  
C.C.C. (W. Rouke)  
J.C.C. (G. Asselin)  
C.C.C. (G. Delisle)  
J.C.C. (L. Robert)  
C.C.C. (S. Coughlin)  
E.C.C. (J. Vallières)  
C.C.C. (P. Lévesque)  
C.C.C. (G. Germain)  
C.C.C. (W. Bellefleur)  
C.C.C. (H. Moraud)

**8 heures**  
J.C.C. (R. Mainguy)  
C.C.C. (T. Nichols)  
J.C.C. (M. Normand)  
J.C.C. (F. Doré)  
C.C.C. (G. MacWilliams)  
Q.C.C. (B. Martel)  
Q.C.C. (G. Drouin)  
E.C.C. (R. Drouin)  
Q.C.C. (R. Giguère)  
E.C.C. (J.P. Boulanger)  
V.C.C. (V. Lyon)  
C.C.C. (G. Dempsey)

**9 heures**  
C.C.C. (E. Rainville)  
Q.C.C. (H. Plamondon)  
C.C.C. (T. Duchesne)  
C.C.C. (J. Rouke)  
Q.C.C. (C. Michaud)  
E.C.C. (R. St-Hilaire)  
F-Lys (P. Urbain)  
Q.C.C. (E. Roy)  
V.C.C. (W. O'Brien)  
Q.C.C. (D. Cooper)  
Q.C.C. (B. Maher)  
C.C.C. (G. Bell)  
J.C.C. (P. Jobin)  
Q.C.C. (D. Bussières)  
J.C.C. (A. Nadeau)  
C.C.C. (J. Fortin)  
V.C.C. (G. Wynne)  
C.C.C. (E. Aubin)

## ICI ET LA

### HALTEROPHILIE

Le titre de M. Québec Juvénile 1966 a été décerné au culturiste Conrad Ouellet à la suite des championnats novices d'haltérophilie disputés en fin de semaine à l'hôpital Saint-Michel-Archange. Jean-Paul Boissonneault a pour sa part pris la vedette chez les leveurs de poids.

Conrad Ouellet s'est mérité 236 1-2 points et son plus proche adversaire, Gilles Cloutier, 231 1-2. Le troisième rang est allé au culturiste Gabriel Voisard avec 229.

Chez les leveurs de poids, Boissonneault, qui est de la catégorie poids plume, a levé 505 livres (155-160-190) pour se mériter le meilleur total de la journée, 444.9, selon la formule comparative entre les catégories. Le poids moyen C. Savary s'est classé au deuxième rang avec 419.1, pendant que le poids mi-lourd R. Pépin prenait la troisième place avec 405.5.

Un total de 11 leveurs de poids et de 7 culturistes ont participé à ces compétitions de fin de semaine.

### AU WINTER CLUB

L'activité ne manque pas au Québec Winter Club

Le tournoi de squash a commencé hier soir, avec une soixantaine de joueurs en lice.

Lors du "jitney" de la section de badminton, Nicole Lemieux et Jean-Claude Laprise ont remporté le double mixte contre Thérèse Plante et Gaétan Jean.

### DANS LE SKI

Le club de ski "Les Montagnards" vient de tenir son assemblée annuelle au Centre Mgr Marcoux, et en a profité pour élire son bureau de direction de la saison 1966-67.

Le vétéran bien connu Evariste Lavoie a été élu président. Il sera secondé par Bob Morrissette, vice-président; Gisèle Lambert, secrétaire; Bob Giguère, trésorier; Michèle Carrette, publiciste; André Boulanger, Pierre Lafrance, Pierre Monfette, Jean Renaud, Lysiane Bell et Yvan Noël, directeurs; Me Jean Hamel, conseiller juridique.

### AU LAC SAINT-AUGUSTIN

Jean-Paul Côté a été élu commodore du Club Nautique et Sportif du Lac Saint-Augustin, lors de la dernière réunion annuelle. Son comité se complète comme suit: François Marineau, vice-commodore; Mme Jules Bernatchez, secrétaire et conseiller juridique; André Belleau, trésorier; Maurice Robitaille, capitaine; Eloi Lehoux, publiciste.

## Dans la boxe cette semaine

NEW YORK (UPI) — L'ajournement du combat pour le titre mondial des poids moyens entre Emile Griffith et Joey Archer laisse un horizon moins intéressant dans les rencontres de boxe prévues pour cette semaine.

Le match revanche entre Griffith et Archer, prévu pour jeudi au Madison Square Garden, a été remis au 23 janvier à cause d'une blessure à la cheville subie par le champion Griffith.

Le meilleur combat encore au programme est maintenant celui entre Willie Ludick et Manuel Gonzales à Johannesburg, Afrique du Sud, samedi prochain.

S'il bat Gonzales, Ludick aura de sérieuses chances d'obtenir une rencontre mettant en jeu le titre des poids moyens version de la WBA. Curtis Cokes, l'actuel champion, défendra son titre contre le Français Jean Josselin à Dallas, le 28 novembre.

Pete Ricitelli, un mi-lourd de la Nouvelle-Angleterre, mettra en jeu sa performance de 14 victoires consécutives contre Ronnie Geoffrion à Portland, Maine, jeudi soir.

Voici les rencontres de cette semaine:  
**MERCREDI: Rochester, Minn. — Ron Marsh vs Frank Fudge; Richmond, Virginie — Johnny Crowder vs Billy Gibson.**

**JEUDI: Portland, Maine — Pete Ricitelli vs Ronnie Geoffrion; Los Angeles — Rodolfo Gonzales vs Danny Valdez.**

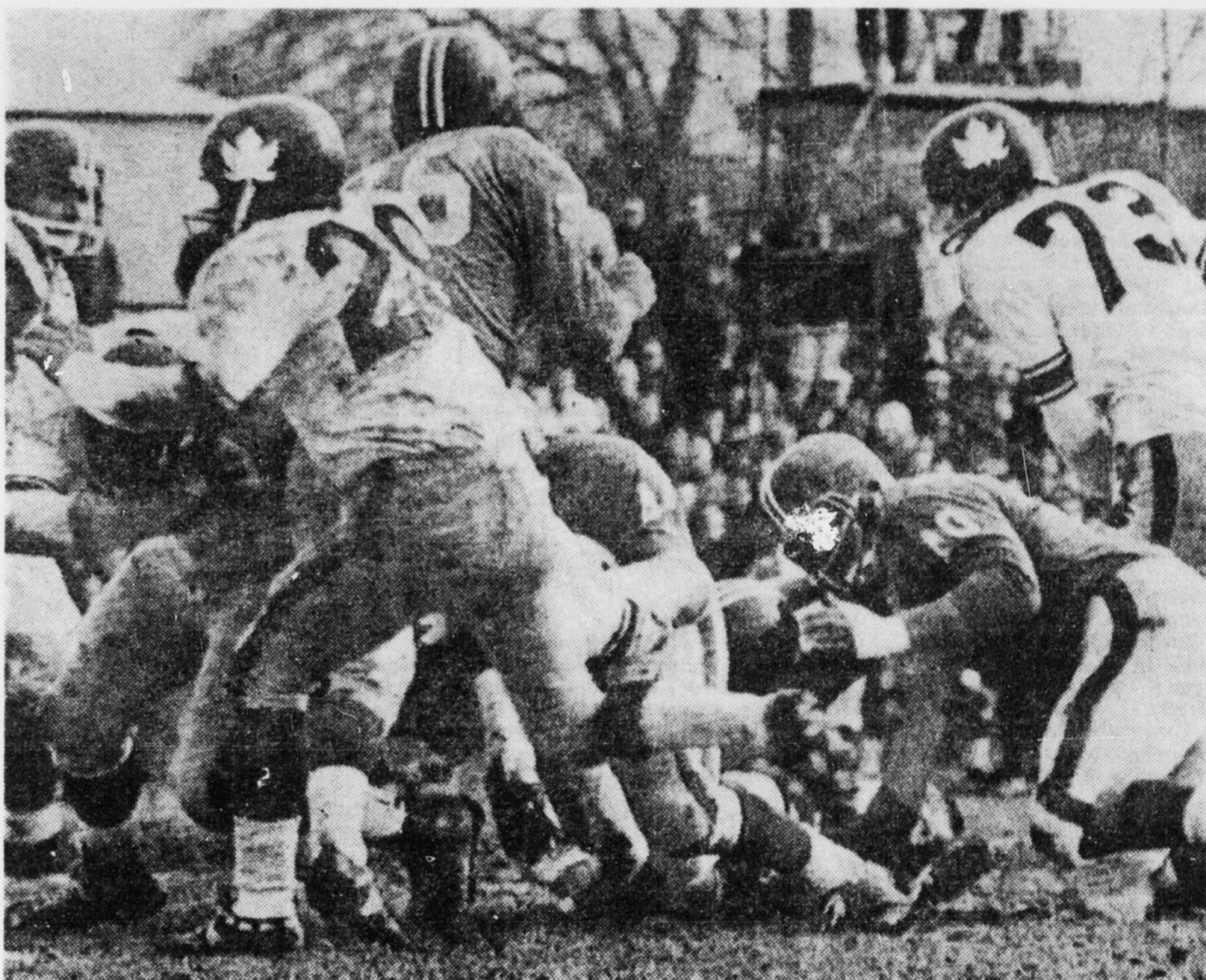
**VENDREDI: Nouvelle Orléans — Tony Pelligrini vs Dave Morine; Stockholm, Suède — Sandro Mazzinghi vs Bo Hoberg.**

**SAMEDI: Johannesburg, Afrique du Sud — Willi Ludick vs Manuel Gonzalez.**

# Les éliminatoires du football canadien



**OTE-TOI DE MON CHEMIN** — Le porte-couleurs John Conway (33) des Bisons de Brantford, fonce énergiquement sur un adversaire non identifié des Maple Leafs de Notre-Dame de Grâce, dans un match qui a vu les Leafs, de la Conférence de football junior Métropolitaine, déclasser les Bisons, champions de l'Ontario, par 51-0. Les Leafs se sont mérité le titre de football junior de l'Est du Canada et disputeront, vendredi, la finale pour la Petite Coupe Grey.



**UNE VRAIE MELEE** — Les Maple Leafs de Notre-Dame de Grâce, de la Conférence de football junior Métropolitaine (portant des chandails de couleur pâle) ont blanchi les Bisons de Brantford pour se mériter le championnat de football junior de l'Est du Canada. Les joueurs des Leafs que l'on aperçoit sont Frank Belvedere (29) et John Brown (73) de même que les Bisons Sam Remnant (66), Bill Lang (36) et Ron Asseltine (40).



**BRADY EMPOIGNE** — Le demi-arrière des Alouettes, Phil Brady, a été solidement bloqué sur ce jeu par son rival défensif Don Sutherin, des Tiger Cats de Hamilton. En plus de s'acharner à démolir les receveurs de longues passes des Alouettes, Sutherin a contribué à 11 points des siens dans leur victoire en semi-finale de l'Est. Il a botté des placements de 44, 31 et 34 verges, en plus de marquer un touché du Hamilton sur une interception.



**TU NE L'AURAS PAS** — En dépit de ses efforts, Howie Schumm (26) des Eskimos d'Edmonton était le seul de son équipe à poursuivre Marty Rosen, demi-arrière des Blue Bombers de Winnipeg, lors de leur récente rencontre de semi-finale de la division Ouest. Rosen a capté six passes qui lui ont valu des gains de 71 verges et a couru avec le ballon à 18 autres occasions, pour aider Winnipeg à battre Edmonton.



**SANS MERCI** — Ed Learn des Alouettes de Montréal, a appris ce que c'était que d'être attrapé par le demi Bobbie Kuntz des Tiger-Cats de Hamilton, lors de leur match éliminatoire à Hamilton. Les Tiger-Cats ont remporté la semi-finale d'une seule joute et affronteront maintenant les Rough Riders d'Ottawa dans la finale de l'Est dimanche prochain.

**HOCKEY**

**LIGUE AMERICAINE**

	Division Est						
	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Québec	11	7	2	2	45	32	16
Hershey	9	6	3	0	57	32	12
Springfield	8	5	2	1	33	21	11
Baltimore	7	3	3	1	20	22	7
Providence	12	0	9	3	27	61	3

	Division Ouest						
	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Pittsburgh	10	5	3	2	31	31	12
Rochester	10	6	4	0	40	31	12
Buffalo	11	3	6	2	36	57	8
Cleveland	8	2	5	1	24	27	5

**JOUTES A VENIR**

**Ce soir, 8 novembre:** Baltimore à Québec.  
**Mercredi, 9 novembre:** Springfield à Cleveland.  
**Vendredi, 11 novembre:** Buffalo à Providence; Springfield à Rochester.  
**Samedi, 12 novembre:** Rochester à Cleveland; Québec à Hershey; Baltimore à Pittsburgh; Buffalo à Springfield.  
**Dimanche, 13 novembre:** Springfield à Buffalo; Pittsburgh à Providence; Hershey à Rochester.

**LIGUE NATIONALE**

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Chicago	6	5	1	0	28	16	10
Montréal	7	4	2	1	17	17	9
Toronto	8	2	1	5	20	18	9
Detroit	9	3	5	1	31	29	7
New York	8	2	4	2	22	25	6
Boston	8	2	5	1	19	32	5

**Joutes à venir**

**Ce soir, 8 novembre:** New York à Chicago.  
**Mercredi, 9 novembre:** Toronto à Montréal; Boston à New York.  
**Judi, 10 novembre:** Toronto à Boston; Chicago à Detroit.  
**Samedi, 12 novembre:** New York à Montréal; Toronto à Detroit.  
**Dimanche, 13 novembre:** Montréal à Boston; Toronto à Chicago; Detroit à New York.

**LIGUE JUNIOR DU QUEBEC**

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Thetford Mines	11	9	2	0	55	29	18
Trois-Rivières	9	6	3	0	45	42	12
Sorel	9	5	4	0	39	34	10
Shawinigan	10	4	6	0	35	45	8
Québec	10	4	6	0	42	46	8
Drummondville	9	3	6	0	31	42	6
Sherbrooke	9	3	6	0	38	45	6

**Joutes à venir**

**Ce soir, le 8 novembre:** Drummondville à Shawinigan; Sorel à Trois-Rivières.  
**Judi le 10 novembre:** Sorel à Québec; Shawinigan à Drummondville.  
**Vendredi le 11 novembre:** Trois-Rivières à Thetford.  
**Dimanche le 13 novembre:** Sherbrooke à Québec; Trois-Rivières à Drummondville; Thetford à Shawinigan.

**LIGUE QUEBEC-DISTRICT**

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Sainte-Foy	1	1	0	0	8	6	2
C.T.R.	1	1	0	0	2	1	2
Donnacona	1	0	1	0	6	8	0
Lévis	1	0	1	0	1	2	0

**HIER**

C.T.R. 2, Lévis 1  
 Sainte-Foy 8, Donnacona 6

**Joutes à venir**

**Mercredi, 9 novembre:** C.T.R. contre Couillard de Sainte-Foy; Donnacona contre Lévis.  
**Lundi, 14 novembre:** Couillard de Sainte-Foy contre Lévis; Donnacona contre C.T.R.

**LIGUE JUNIOR D'ONTARIO**

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
St. Catharines	9	6	1	2	44	26	14
Oshawa	10	5	1	4	31	27	13
Hamilton	8	4	1	3	43	25	11
Kitchener	10	4	3	3	46	29	11
Peterborough	9	3	5	1	32	36	7
Toronto	7	4	3	0	21	24	6
Niagara Falls	9	2	5	2	39	51	6
London	9	2	6	1	29	35	5
Montréal	6	2	3	1	19	25	5

**Joutes à venir**

**Judi, 10 novembre:** Oshawa à Hamilton; Montréal à Peterborough.  
**Vendredi, 11 novembre:** Montréal à Niagara Falls; Toronto à Kitchener.  
**Samedi, 12 novembre:** Niagara Falls à Oshawa.  
**Dimanche, 13 novembre:** Toronto à Montréal; London à St-Catharines; Hamilton à Peterborough.

**LIGUE CENTRALE**

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Houston	8	5	1	2	38	25	10
Omaha	9	3	4	2	30	33	8
Saint Louis	8	2	2	4	24	30	8
Tulsa	9	2	4	3	29	36	7
Oklahoma City	9	3	2	4	30	28	10
Memphis	7	2	4	1	26	25	5

**DIMANCHE**

Oklahoma City 3, Omaha 1

**Joutes à venir**

**Ce soir, 8 novembre:** Saint-Louis à Memphis.  
**Vendredi, 11 novembre:** Houston à Omaha; Memphis à Oklahoma City.

**Samedi, 12 novembre:** Omaha à Tulsa; Houston à Memphis; Saint-Louis à Oklahoma City.

**Dimanche, 13 novembre:** Saint-Louis à Omaha; Oklahoma City à Tulsa.

**LIGUE DE L'OUEST**

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Portland	12	7	2	3	43	33	17
Los Angeles	10	5	4	1	33	39	11
Californie	10	4	3	3	23	26	11
Victoria	9	3	2	4	26	20	10
Seattle	9	2	4	3	19	26	7
Vancouver	7	3	3	1	26	24	7
San Diego	9	2	6	1	29	36	5

**DIMANCHE**

Victoria 1, Portland 1  
 Californie 2, Seattle 1

**Joutes à venir**

**Ce soir, 8 novembre:** Seattle à Vancouver.  
**Mercredi, 9 novembre:** Victoria à Los Angeles; San Diego à Californie.  
**Vendredi, 11 novembre:** Victoria à Los Angeles; San Diego à Seattle; Portland à Vancouver.  
**Samedi, 12 novembre:** Victoria à Californie; San Diego à Portland; Los Angeles à Seattle.  
**Dimanche, 13 novembre:** Victoria à Californie; Seattle à Portland.

**LIGUE JUNIOR SAGUENAY**

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Dolbeau	12	10	2	0	95	43	20
Jonquière	11	9	2	0	71	57	18
Chicoutimi	12	6	5	1	70	49	13
Port-Alfred	10	3	6	1	55	55	7
Alma	8	2	6	0	24	65	4
Arvida	11	2	9	0	43	82	4

**Joutes à venir**

**Vendredi, 11 novembre:** Arvida à Port-Alfred; Dolbeau à Jonquière; Chicoutimi à Alma.  
**Dimanche, 13 novembre:** Port-Alfred à Chicoutimi; Alma à Arvida; Jonquière à Dolbeau.

**LIGUE DE L'EST DES E.-U.**

Section Nord							
	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Clinton	9	7	2	0	36	17	14
New Haven	11	6	5	0	41	54	12
Johnstown	11	6	5	0	46	30	12
New Jersey	9	5	4	0	42	39	10
Long Island	10	2	8	0	20	37	4

Section Sud							
	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Nashville	8	7	1	0	36	14	14
Knoxville	8	6	2	0	40	29	12
Charlotte	10	3	7	0	30	41	6
Jacksonville	8	2	6	0	23	41	4
Greensboro	7	2	5	0	25	32	4

**VENDREDI**

Clinton 1, Long Island 0  
 New Haven 5, New Jersey 4  
 Knoxville 4, Charlotte 3  
 Johnstown 1, Greensboro 3

**SAMEDI**

New Haven 3, Johnstown 10  
 Knoxville 5, Greensboro 3  
 Jacksonville 1, Nashville 4  
 Charlotte 3, New Jersey 6

**DIMANCHE**

Clinton 4, New Haven 3  
 New Jersey 5, Long Island 4  
 Charlotte 2, Johnstown 5

**JOUTES A VENIR**

**Ce soir, 8 novembre:** Nashville à Jacksonville.  
**Mercredi, 9 novembre:** Charlotte à New Haven; Greensboro à Knoxville.  
**Judi, 10 novembre:** Charlotte à Long Island; Greensboro à Nashville.  
**Vendredi, 11 novembre:** Long Island à Clinton; Charlotte à New Jersey; New Haven à Johnstown; Nashville à Greensboro; Jacksonville à Knoxville.  
**Samedi, 12 novembre:** New Haven à Clinton; New Jersey à Johnstown; Charlotte à Greensboro; Knoxville à Jacksonville.  
**Dimanche, 13 novembre:** New Jersey à New Haven; Johnstown à Long Island; Charlotte à Knoxville.

**LIGUE INTERNATIONALE**

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Dayton	8	5	2	1	39	28	11
Des Moines	9	5	3	1	34	30	11
Port Huron	6	3	1	2	30	26	8
Toledo	7	4	3	0	30	24	8
Fort Wayne	7	2	5	0	21	23	4
Columbus	8	3	5	0	36	37	6
Muskegon	7	2	5	0	22	34	4

**SAMEDI**

DesMoines 4, Toledo 2  
 Columbus 6, Muskegon 1  
 Dayton 5, Fort Wayne 3

**JOUTES A VENIR**

**Ce soir, 8 novembre:** Fort Wayne à Des-Moines.  
**Mercredi, 9 novembre:** Muskegon à Dayton.  
**Judi, 10 novembre:** Fort Wayne à Des-Moines.  
**Vendredi, 11 novembre:** Dayton à Toledo; Port Huron à Columbus.  
**Samedi, 12 novembre:** Port Huron à Toledo; Dayton à Muskegon; Columbus à Fort Wayne.  
**Dimanche, 13 novembre:** Toledo à Dayton; Muskegon à Port Huron; Fort Wayne à Columbus.



**JOUEURS SURPRENANTS** — Les étoiles de tennis du Brésil, Jose Adison Mandarinino (photo du haut) et Thomas Koch (en bas) sont en action contre Dennis Ralston et Cliff Richey respectivement dans les derniers matches des semi-finales interzones de tennis de la coupe Davis disputées à Porto Alegre, Brésil hier. Mandarinino l'a emporté en quatre sets contre le meilleur semé Ralston tandis que Koch a défait Richey en trois sets pour éliminer l'équipe américaine par 3-2 dans la série trois de cinq.  
 (Téléphoto PA via Porto Alegre)

**Edwards est étonné de la victoire du Brésil**

**SYDNEY (UPI)** — Le président de l'Association de tennis d'Australie a déclaré hier qu'il était surpris de la victoire du Brésil sur les Etats-Unis dans la semi-finale interzone de la coupe Davis.

**Compteurs de la ligue NATIONALE**

	BA	Pts
Ullman, Det.	2	12 14
Mikita, Chi.	4	8 12
Henderson, Det.	8	3 11
Rousseau, Mtl.	4	7 11
Goyette, N.Y.	0	10 10
D. Hull, Chi.	5	4 9
Smith, Det.	3	6 9
Marshall, N.Y.	5	3 8
Hall, Detroit	4	4 8
B. Hull, Chi.	4	3 7
Nesterenko, Chi.	3	4 7
Bathgate, Det.	3	4 7
Gilbert, N.Y.	3	4 7
Keon, Toronto	2	5 7
Pilote, Chi.	2	5 7
Kelly, Tor.	2	4 6
McKenzie, Bos.	3	3 6
Tremblay J.-C., Mtl.	1	5 6

"J'ai envoyé des félicitations au Brésil," a dit Bill Edwards. "Nous serons heureux de les accueillir s'ils parviennent à la ronde finale."

L'élimination des Etats-Unis de la compétition pour la coupe n'affectera pas grandement l'assistance à la ronde finale, a-t-il dit.

"Si les Brésiliens ressemblent à nos amis d'Espagne, ils augmenteront l'assistance. Ne vous inquiétez pas de cela," a dit Edwards.

Le Brésil a complété une victoire de 3-2 contre les Américains à Porto Alegre, Brésil, hier.

Edwards a dit qu'il téléphonerait aux officiels américains du tennis pour voir si l'équipe défaite de la coupe Davis pouvait s'envoler vers Sydney pour prendre part au championnat de New South Wales qui s'ouvre jeudi.

Il a promis aux Américains une abstention pour la première ronde et il espère qu'ils pourront arriver dimanche. Le tirage au sort devra être fait à un autre moment, a-t-il conclu.

## Grande surprise au tennis

## Le Brésil bat les Etats-Unis

PORTO ALEGRE, Brésil UPI) — Edson Mandarino et Thomas Koch ont déclassé les as américains Dennis Ralston et Cliff Richey hier pour permettre au Brésil d'éliminer les Etats-Unis 3-2 dans les semi-finales interzone de la coupe Davis.

Mandarino a donné le titre au Brésil dans le dernier match de la journée en défaisant Ralston 4-6, 6-4, 4-6, 6-4, 6-1.

Plus tôt dans la journée, Koch a eu raison du jeune Richey de 19 ans 6-1, 7-5, 6-1.

Le Brésil rencontrera le gagnant du match entre l'Inde et l'Allemagne la semaine prochaine pour la finale de la zone américaine. Le survivant de cette série fera face à l'Australie pour la coupe le mois prochain.

## DEBUT CONTESTE

Ralston a remporté le premier et le troisième set du match décisif. Mais alors

Mandarino, qui avait battu Richey samedi, a fait évoluer le jeu en sa faveur pendant qu'il jouait surtout à l'arrière du court. Le Brésilien a mélangé d'excellents revers avec de hauts lobs au-dessus de la tête de Ralston.

Le Californien, classé le joueur de tennis no 1 des Etats-Unis a eu aussi de la difficulté avec son jeu au filet et ses coups manquaient complètement de précision.

Ralston a bien débuté le quatrième set en enlevant son service à Mandarino. Mais Mandarino est revenu cependant, il a infligé le même sort à son adversaire et il a conservé son propre service. Après que Ralston eut pris le quatrième match, Mandarino pris le cinquième à zéro et ce fut le point tournant de la rencontre.

Ralston, qui tirait de l'arrière 3-2 dans les joutes à ce moment, n'en a plus remporté que trois autres durant le reste du match. Ralston s'est mérité un service à la sixième

joute, mais le Brésilien s'est alors rallié pour prendre trois des quatre dernières et se mériter ainsi le set.

## FIN FACILE

Le cinquième et dernier set, a été beaucoup plus facile pour Mandarino alors que les 3,000 partisans se sont aperçus qu'il était à se façonner une victoire.

Ralston a conservé jusqu'à la fin son jeu chancelant au filet, mais les revers du Brésilien devenaient à chaque coup plus fatals.

Mandarino a brisé le service de Ralston dans la deuxième joute du set final et, après avoir conservé le sien, il a eu raison de Ralston dans la quatrième pour prendre une avance de 3-1. Le joueur américain démoralisé n'a pas réussi à remporter une autre joute.

## MATCH PEU SPECTACULAIRE

Koch fut stable mais peu spectaculaire

contre Richey. Le Brésilien s'est attaqué au revers de Richey et l'étudiant de Dallas au Texas a montré peu d'habileté à expédier de l'autre côté du filet même les simples coups.

Le gaucher brésilien transformait des coups droits de Richey en smashes et a déclassé l'Américain qui l'avait facilement battu la semaine passée à Buenos Aires.

Koch a joué la plus grande partie du match sur sa propre ligne de fond, retournant tous les coups droits profonds de Richey jusqu'à ce que l'Américain manque un coup, habituellement un revers.

Richey, qui avait été choisi pour les matches en simple à la place du plus expérimenté Arthur Ashe de Richmond, Virginie, était plus agressif hier que samedi lorsqu'il a perdu aux mains de Mandarino, mais son match n'en fut pas moins inférieur.

le rapido grandit c'est maintenant le service rapido

Il y a maintenant, dans les deux directions, deux Rapido entre

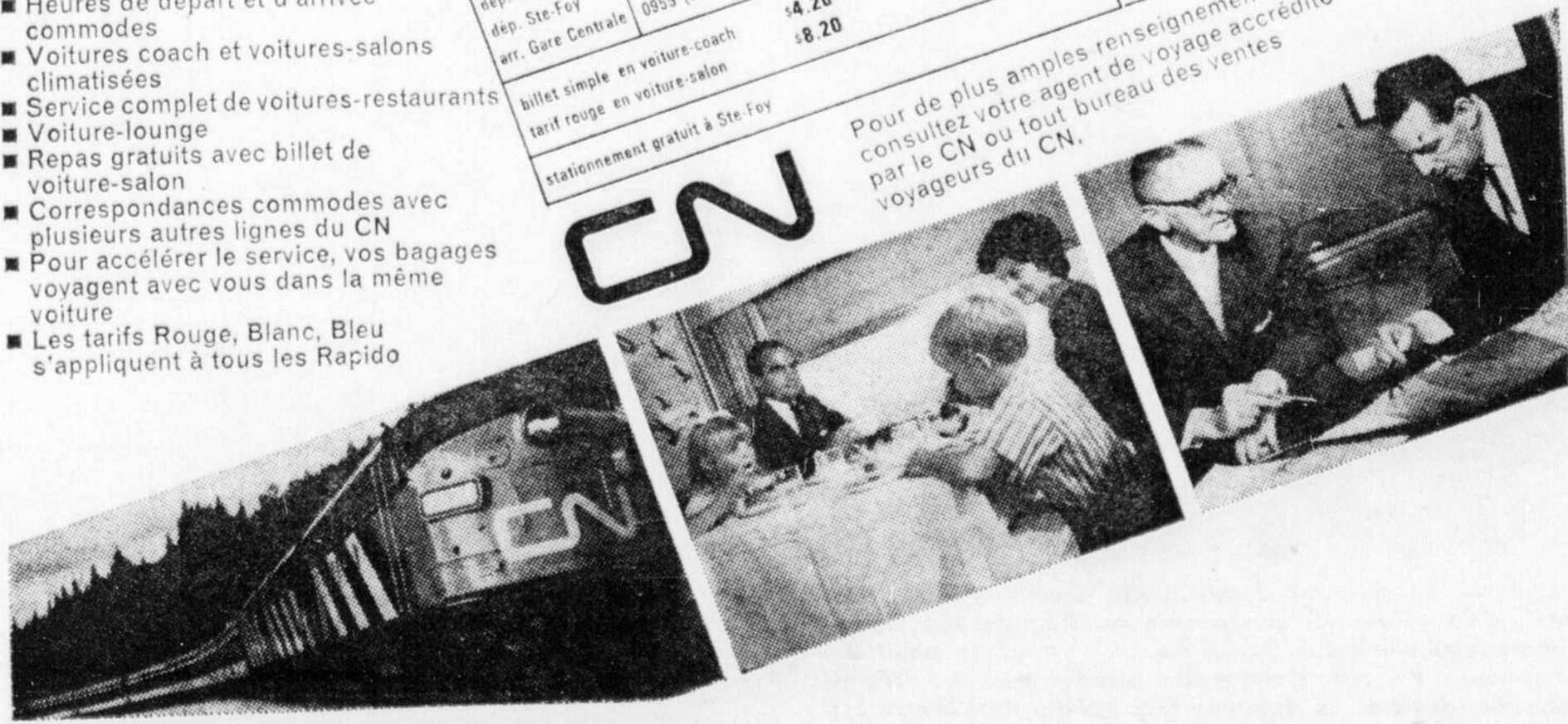
Québec et Montréal  
Montréal et Toronto

Ces 8 Rapido présenteront les mêmes avantages que le premier Rapido Montréal-Toronto:

- Voitures de luxe
- Grande rapidité
- Toutes les places réservées
- Heures de départ et d'arrivée commodes
- Voitures coach et voitures-salons climatisées
- Service complet de voitures-restaurants
- Voiture-lounge
- Repas gratuits avec billet de voiture-salon
- Correspondances commodes avec plusieurs autres lignes du CN
- Pour accélérer le service, vos bagages voyagent avec vous dans la même voiture
- Les tarifs Rouge, Blanc, Bleu s'appliquent à tous les Rapido

Québec—Montréal		Montréal—Toronto	
Rapido-Champlain		Rapido	
sauf les sam. & dim.		sauf le samedi	
dép. Québec	0700 (7h. a.m.)	dép. Gare Centrale	0800 (8h. a.m.)
dép. Ste-Foy	0726 (7h.26 a.m.)	dép. Dorval	0822 (8h.22 a.m.)
arr. Gare Centrale	0959 (9h.59 a.m.)	arr. Toronto	1259 (12h.59 p.m.)
billet simple en voiture-coach \$4.20		billet simple en voiture-coach \$8.20	
tarif rouge en voiture-salon \$8.20		tarif rouge en voiture-salon \$15.20	
stationnement gratuit à Ste-Foy		trois autres trains quotidiens	

Pour de plus amples renseignements, consultez votre agent de voyage accrédité par le CN ou tout bureau des ventes voyageurs du CN.

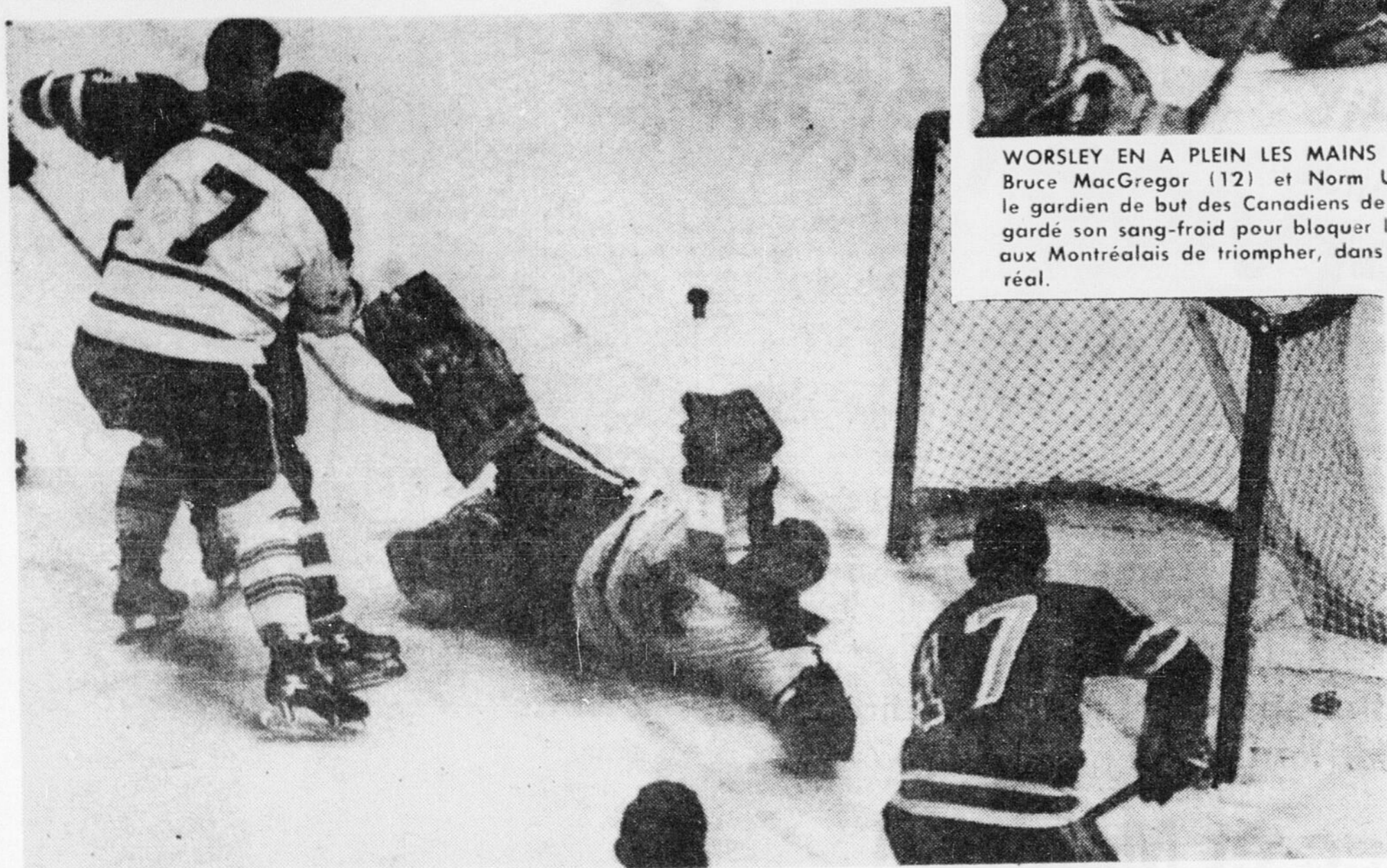




**GIACOMIN A LA RENVERSE** — La rondelle, dirigée avec précision par Dave Keon (14) des Maple Leafs de Toronto est allée rouler dans la cage du cerbère Ed Giacomin des Rangers de New York, à cet instant de la troisième période d'un duel au Madison Square Garden de New York. Giacomin a été "renversé" par ce jeu étourdissant, bien que la joute se soit terminée par un pointage nul.

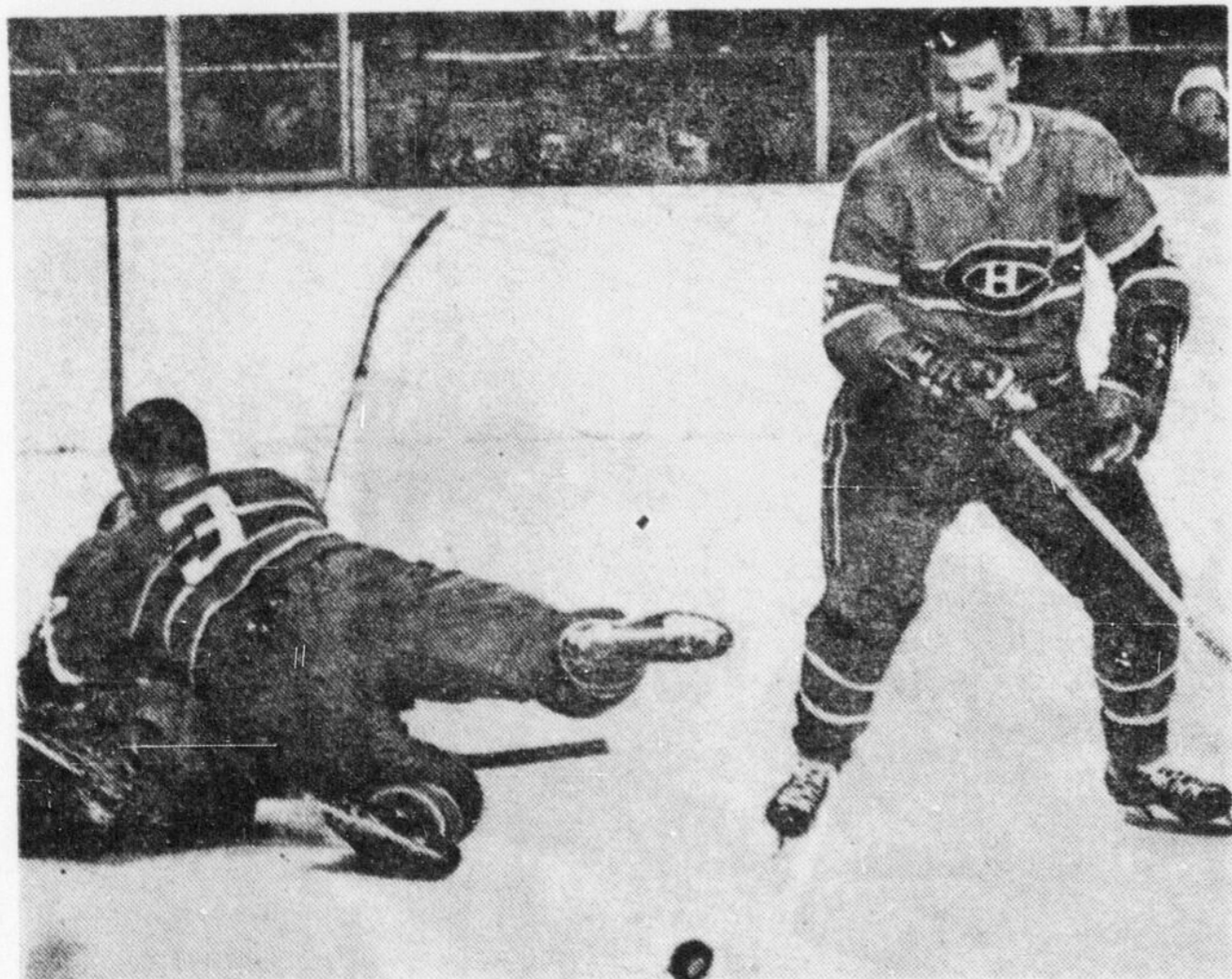


**WORSLEY EN A PLEIN LES MAINS** — Devant cette attaque déterminée de Bruce MacGregor (12) et Norm Ullman (7) des Red Wings de Detroit, le gardien de but des Canadiens de Montréal, Lorne Worsley a quand même gardé son sang-froid pour bloquer l'un des nombreux lancers qui ont permis aux Montréalais de triompher, dans cette joute disputée au Forum de Montréal.

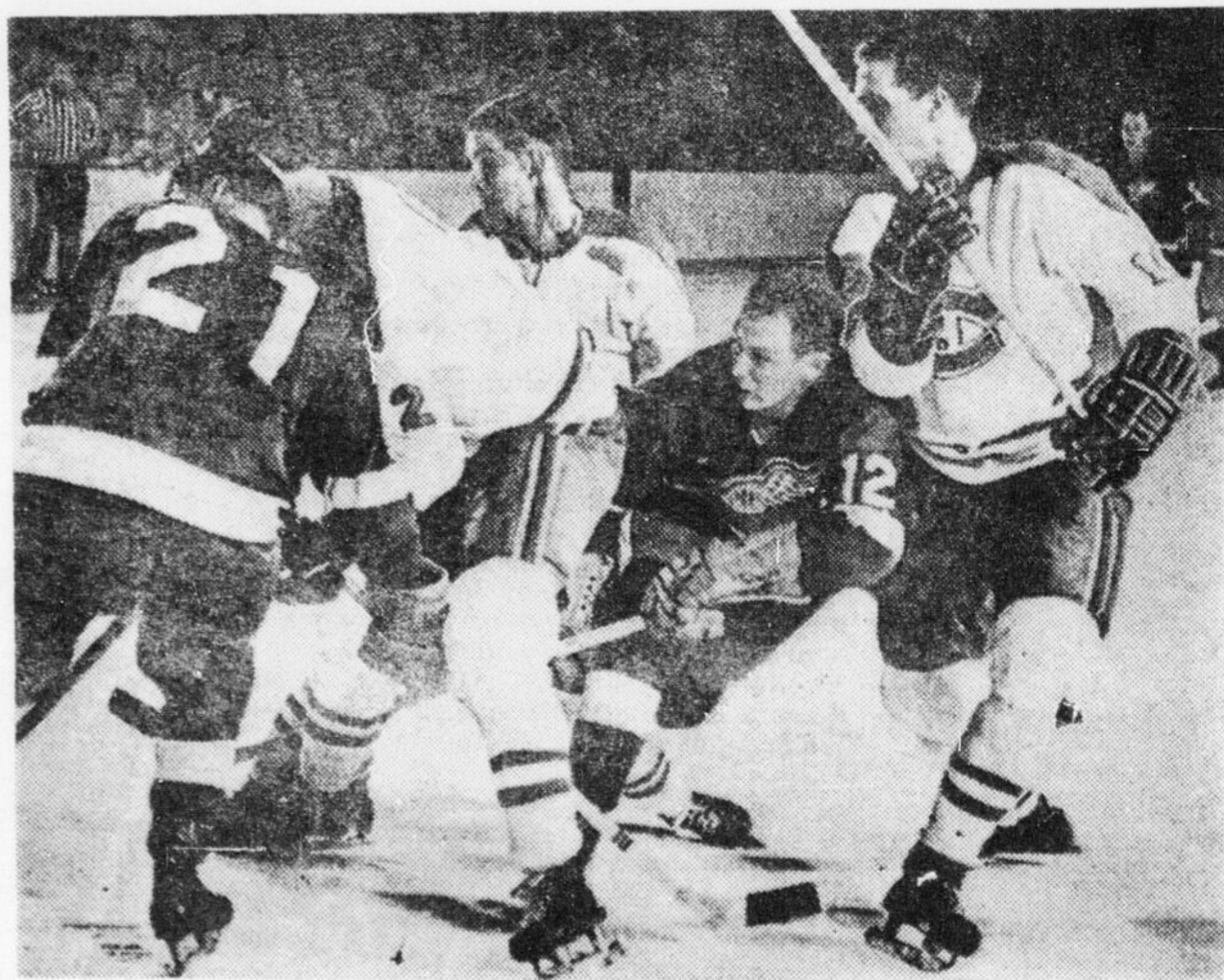


**GEOFFRION A L'OEUVRE** — Le joueur d'attaque des Rangers de New York, Bernard Geoffrion (5) vient tout juste de tromper la vigilance du cerbère des Maple Leafs de Toronto, Bruce Gamble, couché sur la glace, au deuxième vingt de cette rencontre de la Nationale jouée au Madison Square Garden de New York. Les autres joueurs identifiables sont Tim Horton (7) des Leafs et Bill Hicke (17) des Rangers. Le tout s'est cependant terminé par une égalité.

## Images du hockey majeur



**RONDILLE DANGEREUSE** — Le défensif Jean-Claude Tremblay (3) des Canadiens de Montréal, s'est affalé sur son propre gardien de but Gump Worsley, tandis que son coéquipier Ralph Backstrom (6) est sur le point de s'emparer du disque au cours de cette dangereuse attaque des Red Wings de Detroit dans la zone du Tricolore. En dépit de l'agressivité des Wings, les Montréalais sont sortis victorieux.



**JEU SERRE** — Il s'est bien fait coincé, Bruce MacGregor (12) des Red Wings de Detroit, entre trois joueurs des Canadiens de Montréal, alors qu'il tentait de lancer vers le filet au cours de cette rencontre à Detroit. MacGregor n'a pas réussi à compter sur ce jeu mais par la suite oui, tout comme son camarade Andy Bathgate (21) qui aida les Wings à blanchir les Habitants par 6-0, dimanche soir.